POGODA

Dziś będzie pogoda przeważnie słoneczna, temperatura najwyższa 75 stopni. Wiatry południowo-wschodnie 8-12 mil na godzinę. W nocy 55 stopni. W niedzielę zachmurzenie, rano możliwe deszcze. Temperatura 70-75 stopni.

Wschód: 6:52.

Zachód: 6:24.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA 20c

No. 236 Rok (Vol.) LXV CHICAGO, ILL., Sobota-Niedziela, 6-go - 7-go Października (Sat.-Sun., October 6-7), 1973 Telephone SBrunswick 3-8700

MOBILIZACJA SIŁ ZBROJNYCH IZRAELA

Ceny Żywności w Polsce Bez Zmiany

Z Dnia

— PRZESTRZEŃ, MRÓZ
— I POMOC U.S.A.
— URATOWAŁY ZSRR

* * *

W poprzednim felietonie napisałem, że Polska sowiecka nie uniknęła by okupacji niemieckiej i została by nawet szybciej zajęta niż Polska niepodległa we wrześniu 1939 r. Nie są to przechwałki, ani propaganda "sanacyjna", lecz logiczne wnioski z porównania kampanii wrześniowej w Polsce z pierwszymi miesiącami wojny niemiecko - sowieckiej. Ustalmy kilka faktów. Żadne napadnięte przez Hitlera państwo nie miało bardziej niekorzystnej i bardziej powyginanej linii frontu niż Polska we wrześniu 1939 r. Niemieckie ramię wzdłuż Bałtyku sięgało do Suwałek, ramię południowe po zajęciu Słowacji w sierpniu 1939 r. wydłużyło się do Cisny w Bieszczadach. Pomorze było nie do obrony.

* * *

Niemcy po zajęciu Austrii i Czechosłowacji miały przeszło 90 milionów ludności. Polska 35 milionów. Jeszcze większą dysproporcję otrzymamy porównując potencjał przemysłowy. Niemcy produkowały około 20 milionów ton stali. Polska 1.5 miliona t. Miały więc przewagę nad Polską pod każdym względem. W dodatku ich dowódcy zastosowali nową strategię taranowych uderzeń korpusów pancernych, które wdzierały się głęboko na tyły i w stalowych "obcęgach" zamykały całe armie przeciwnika, odcinając im drogi odwrotu.

* * *

Armia "Łódź" pod dowództwem gen. Rómla zajmowała odcinek na południe od Kalisza i na północ od Częstochowy. W skład armii wchodziły cztery dywizje piechoty i dwie brygady kawalerii. Po stronie niemieckiej naprzeciw armii "Łódź" znajdowała się część armii "Południe", a mianowicie 8 armia gen. Blaskowitza i znaczna część 10 armii gen. Reichenau. Razem: siedem dywizji piechoty, dwie zmotoryzowane dywizje piechoty, dwie dywizje pancerne i jedna lekka dywizja pancerna. Niemiecka pięść pancerno-motorowa (korpus gen. Hoeppnera), która parła na Warszawę, zdobyła Piotrków odległy od granicy o 100 km 5 września wieczorem. Posuwała się więc przeciętnie 20 km dziennie. Jeszcze wolniej posuwał się korpus pancerno-motorowy gen. Kleista, w składzie jednej dywizji pancernej, jednej lekkiej dywizji

(dokończenie na str. 11-ej)

Aktor Stracił Nogę i Rękę w Wypadku

Los Angeles (UPI) — Aktor filmowy, James Stacy, lat 36, stracił lewę nogę i rękę w wypadku, gdy jadąc motocyklem, został najechany przez samochód. Kobieta która znajdowała się wraz z Stacy na motocyklu, została zabita w tym wypadku. Stacy występował w jednej z głównych ról programów telewizyjnych "Lancer."

Lżejszy Kaliber

". . szacowni projektanci obiektów użyteczności publicznej wciąż wychodzą widać z założenia, że człowiek wy.....ć się może byle jak i byle gdzie". (najtęższe głowy zastanawiają się jakie to tajemnicze słowo wykropkował krakowski "Dziennik Polski").

Dalsze Zamrożenie Na Cały Rok

Zmiany Założeń w Obecnym Planie Pięcioletnim

Warszawa (UPI) — Wysokiej rangi dygnitarze partii komunistycznej podali nieoficjalnie wiadomość, że ceny podstawowych artykułów żywnościowych w Polsce będą utrzymane na dotychczasowym poziomie jeszcze przez cały rok.

Informatorzy twierdzą, że decyzję taką podjął komitet centralny partii i że zostanie ona ogłoszona oficjalnie jeszcze przed końcem b.m.

Dalsze zamrożenie cen żywności jest jednoznaczne ze zmianą założeń obecnego planu pięcioletniego rozwoju gospodarczego. Ekonomiści i planiści otrzymali w tym względzie odpowiednie instrukcje i pracują obecnie nad przeredagowaniem planu.

Zamrożenie cen żywności w Polsce trwa już 3 lata. Zostało wprowadzone w 1970 roku, gdy w odpowiedzi na bezsensowne decyzje Gomułki robotnicy Wybrzeża odpowiedzili krwawym buntem, który doprowadził do obalenia "towarzysza Wiesława" i związanych z nim przedstawicieli "dyktatury ciemniaków."

Początkowo zarządzono zamrożenie cen żywności na dwa lata, ale w zeszłym roku przedłużono je na dalszych 12 miesięcy.

Informatorzy partyjni twierdzą, że przyszłoroczne zamrożenie obejmować będzie tylko najniezbędniejsze artykuły żywnościowe codziennej potrzeby, natomiast nie będzie dotyczyło innych artykułów i usług takich, jak np. przejazdy taksówkami, krawiectwo i tp.

Warszawa od tygodni trzęsła się od pogłosek, że zamrożenie cen zostanie lada dzień zniesione. Argumentowano, że wobec rosnących cen za granicą, reżym nie potrafi znieść nacisku ekonomicznego i będzie musiał zdecydować się na zwyżke.

Ale dyplomaci w Warszawie twierdzą, że doświadczenie sprzed trzech lat nie zostało zapomniane i że Gierek, który przejął władzę po Gomułce, zdecydował nie doprowadzać do stanu wybuchowego sprawy kosztów utrzymania.

Po takiej decyzji zarządzono rewizję planu gospodarczego i postanowiono szukać środków zaradczych bez antagonizowania społeczeństwa.

4.8 Procent Bezrobotnych We Wrześniu

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał, że liczba bezrobotnych w miesiącu wrześniu utrzymała się czwarty miesiąc z rzędu na 4.8%. Mimo faktu, że przeszło 700,000 bezrobotnych znalazło zatrudnienie we wrześniu, procent bezrobotnych nie obniżył się, gdyż 750,000 młodych ludzi po ukończeniu szkół włączyło się do kadr pracowników.

Liczba zatrudnionych we wrześniu doszła do rekordowej, gdyż wynosiła ogólnie 85.1 milionów. Liczba bezrobotnych we wrześniu wynosiła 4.3 miliony osób. Największa liczba bezrobotnych znajdowała się wśród nastolatków, gdyż 14.0%, a na drugim miejscu wśród Murzynów, gdyż 9.4%. Przeciętny zarobek pracowników wynosił $3.87 na godzinę, a $148.08 tygodniowo, za 40 godzinny tydzień pracy.

Nieuzasadnione Żądanie

Werdykt Ławy Przysięgłych w Chicago

Braasch i 18 Policjantów Uznanych Winnymi

Federalna Ława Przysięgłych wydała, po 17-godzinnych debatach werdykt, uznając kapitana policji Clarence Braascha i 18 spośród 23 oskarżonych policjantów, winnymi zarzucanych im przestępstw— wymuszania okupu od właścicieli tawern, wzamian za "protekcję". Braascha i 10 policjantów uznano także winnymi krzywoprzysięstwa, gdyż zeznając przed fed. ławą przysięgłych twierdzili, że są nieświadomi pobierania przez policjantów łapówek od właścicieli tawern. Dwaj spośród skazanych zrezygnowali ze służby w policji przed rozpoczęciem procesu sądowego.

Superintendent James B. Conlisk zawiesił w czynnościach Braascha i wszystkich skazanych, natychmiast po werdykcie ławy przysięgłych.

Kapitan Braasch jest pierwszym w historii Chicagoskiego Dept. Policji funkcjonariuszem wysokiej rangi, skazanym przez sąd federalny. 4-ch oskarżonych uwolniono od winy: sierżanta policji Howarda L. Piersona, patrolowych Williama F. Demke Jr., Thomasa M. Lazara i Confersora Troche.

Gniew Ludu Grozi Delegatom

Sajgon (UPI) — Bui Bao Truc, rzecznik Sajgonu od spraw publicznych, ostrzegł delegatów komunistycznych w obydwóch komisjach - JMT i JMC — że, jeżeli rząd Wietnamu Poł. określać będą terminem "sajgońska administracja" albo "władza sajgońska", wówczas rząd poł. wietnamski nie będzie mógł zagwarantować ich bezpieczeństwa w terenie.

Truc stwierdził, że nie jest to pogróżka ze strony rządu, ale ostrzeżenie przed gniewem ludu.

"Nie będziemy w stanie pohamować wrogiej reakcji społeczeństwa" stwierdził Truc.

Izba Uchwala $50 Min. Na 'Wolną Europę'

Washington, (NYT) — Izba Niższa Kongresu w dn. 2-go października, uchwaliła asygnatę $50.2 milionów na podtrzymanie radiostacji "Wolna Europa" i "Liberty". Wniosek przeszedł stosunkiem głosów 313 do 90.

Podobna ustawa została — przeprowadzona w Senacie przed kilku tygodniami, przeznaczając mniejszą sumę, więc ustawa Izby została przesłana do łącznego komitetu obu Izb Kongresu, — dla uzgodnienia sprzecznych punktów.

Walkę o asygnatę funduszy na radio "Wolna Europa" i "Liberty" w Izbie Niższej prowadzili kongresmani Gerald Ford (R-Mich. przywódca republikanów w Izbie) i Edward J. Derwiński, republikanin z Chicago. Najbardziej zwalczali tę ustawę kongresmani - Benjamin Rosenthal (D-N.Y.) i John Rarick (D-La.) Najzaciętszą walkę przeciwko uchwaleniu asygnaty w Senacie, prowadził sen. J. William Fulbright, przewodniczący komitetu spraw zagranicznych - ale został przegłosowany przeważającą większością głosów.

Radio "Wolna Europa" nadaje codzienne transmisje do Polski, Czechosłowacji, Węgier, Rumunii i Bułgarii, z swych radiostacji w Niemczech Zachodnich i w Portugalii. Radio "Liberty" nadaje codzienne audycje w języku rosyjskim i 18 językach używanych przez ludność znajdującą się pod panowaniem Moskwy.

Polityka i Opium

Ankara (UPI) — Dwie partie polityczne Turcji — jedna prawicowa i jedna lewicowa, zapowiedziały w kampanii przedwyborczej, że w wypadku zwycięstwa zniosą zakaz produkowania przez rolników haszyszu i opium. Zakaz ten został wprowadzony pod naciskiem rządu USA.

Obserwatorzy przypuszczają, że o zwycięstwie wyborczym zadecydują przypuszczalnie grupy rozłamowe lewicy i prawicy. Wybory powszechne odbędą się 14 października.

Trzecia Faza Anty-inflacyjna W. Brytanii

Londyn, (UPI) — W poniedziałek premier brytyjski Edward Heath ogłosi decyzje rządu dotyczące walki z inflacją, wzorowane na podobnych decyzjach amerykańskich i określane, jako "trzecia faza".

Ogłaszając swoje decyzje - rząd Jej KMości odwoła się do społeczeństwa ponad głowami przywódców zorganizowanej pracy i wielkiego przemysłu.

"Zielona Księga" zawierać będzie przypuszczalnie decyzję o kontynuowaniu zamrożenia cen i zarobków, co zostało ogłoszone w listopadzie ub. r., gdy wskaźnik inflacyjny w W. Brytanii wynosił 10 procent.

Związki zawodowe domagały się, aby rząd zniósł wszystkie ograniczenia, — a wielki przemysł żądał swobody w ustalaniu cen i dochodów kompanii.

Premier Heath przejmie wzory amerykańskie nie tylko pod względem treści, ale także pod względem formy, ogłosi bowiem decyzje rządu w czasie konferencji prasowej, która będzie pokazana w telewizji.

Tego rodzaju wystąpienia szefa rządu brytyjskiego należą do rzadkości.

Duch Szekspira Nie Ma Spokoju

Stratford-on-Avon (UPI) — Grupa niezdemaskowanych intruzów włamała się do kościoła św. Trójcy w rodzinnym mieście Szekspira i zdjęła z postumentu popiersie dramaturga. Popiersie nie zostało wykradzione, ale ze względu na jego ciężar uległo lekkiemu uszkodzeniu.

Władze głowią się obecnie nad rozwiązaniem zagadki o co chodziło intruzom. Przeważa teoria, że poszukiwali oni ukrytych - rzekomo - w grobowcu manuskryptów Szekspira. Wartość takiego manuskryptu byłaby ogromna nie tylko w sensie materialnym, ale także pozwoliłby on rozstrzygnąć wiekową kontrowersję, czy rzeczywiście Szekspir był autorem nieśmiertelnych dramatów, czy tylko firmował swoim nazwiskiem dzieła innych ludzi.

Zmiany w Walucie Amerykańskiej

Washington (UPI) — Senat głosował za ustawą zalecającą zmianę deseniu na dolarowych banknotach amerykańskich, pół-dolarówkach i ćwierć-dolarówkach (kwodrach), dla upamiętnienia 200 lecia Stanów Zjednoczonych. Uchwała Senatu została przesłana do Białego Domu do podpisu prezydenta.

Zmiany w deseniu waluty amerykańskiej obejmują walutę która będzie drukowana i wybita w okresie od 4go lipca, 1975 roku do 1go stycznia, 1977 roku. Waluty na frontowej stronie będą posiadały cyfry 1776-1796, a na odwrotnej stronie specjalny emblem symbolizujący rewolucję amerykańską.

"Cover-Up" w Wydaniu Sowieckim

Moskwa (UPI) — W gruzińskim miasteczku Bechik w górach Kaukazu zatrzymała się grupa dziewcząt turystek, które wędrowały po górskich szlakach. Do tego samego hotelu wdarło się trzech Gruzinów, usiłujących dziewczęta zniewolić. Kilka z atakowanych uciekło, jedna wyskoczyła nawet z okna drugiego piętra, doznając poważnych obrażeń. Zjawił się też jeden "sprawiedliwy" o nazwisku G. Gurchiani, który usłyszał krzyki i biegł na pomoc. W pewnym jednak momencie zmienił zdanie i ... zgwałcił jedną z dziewcząt.

Ta z pozoru zwyczajna historia została odnotowana w prasie sowieckiej, co należy raczej do rzadkości, jako że sprawy gwałtów są w tej prasie raczej starannie pomijane.

Ale tym razem prasa sowiecka straciła cierpliwość, uznała bowiem, że najbardziej "kompromitującym" aspektem tej sprawy jest milczenie władz, a także urzędowe "osłanianie" przestępców.

"Niezdrowa atmosfera dominuje we wszystkich dziedzinach życia Gruzji" orzekło plenum komitetu centralnego gruzińskiej partii komunistycznej.

Trzech przedstawicieli biurokracji sowieckiej, a mianowicie sekretarz partyjny, prokurator okręgu Mestiski i szef miejscowej policji, poszło "na zieloną trawkę" i oczekuje procesu.

Zarzucono im, że zrobili wszystko, aby "zataić przestępstwo i nie uczynili niczego, aby schwytać i osadzić w więzieniu zbrodniarzy".

Lokalny dziennik "Zorza Wschodu" stwierdza melancholijnie, że jest to tylko jeden z przykładów, jak wiele trzeba zrobić, by zlikwidować przestępczość w Gruzji.

Stefan Kisielewski w Nowym Jorku

New York, (N.D.) — W Nowym Jorku bawi obecnie czołowy publicysta polski 65 letni Stefan Kisielewski współpracownik "Tygodnika Powszechnego" w Krakiwie.

Kisielewski, protestując przeciwko cenzurze w Polsce, wydał w Paryżu nakładem o.o. Palotynów dwa zbiory swoich fielietonów pt. "Sto razy głową o ścianę", oraz "Materii pomieszanie". Należy żywić nadzieję, że polskie placówki w Ameryce umożliwią temu wybitnemu pisarzowi zorganizowanie licznych odczytów. Należy podkreślić, że Stefan Kisielewski, jak podawano, został napadnięty na warszawskiej ulicy i dotkliwie pobity przez agentów moczarowskich w związku ze swoimi odważnymi wystąpieniami na forum Związku Literatów Polskich w 1968 roku, w okresie manifestacji studenckich w Polsce.

EXTRA

Wojska Izraela Uderzyły Na Egipt

Kair (UPI) — Uzupełnieniem wszystkich depesz o koncentracji wojsk Izraela, Egiptu i Syrii jest doniesienie radia Kair — dosłownie w ostatniej chwili — które mówi, że wojska izraelskie zaatakowały Egipt w rejonie zatoki Sueskiej.

Wiadomość radia kairskiego potwierdził Damaszek, natomiast komunikat rządu izraelskiego głosi, że siły zbrojne Egiptu przystąpiły do ataku wzdłuż Kanału Sueskiego a wojska syryjskie na wyżynie Golan.

Narasta Konflikt Na Bl. Wschodzie

Odpowiedź Na Koncentrację Wojsk Egiptu i Syrii

Tel Aviv (UPI) — Po raz pierwszy od sierpnia 1970 roku izraelskie siły zbrojne postawione zostały w stan pogotowia. Rzecznik sił zbrojnych twierdzi, że jest to odpowiedź na koncentrację wojsk egipskich i syryjskich wzdłuż granic z państwem izraelskim.

"W tej chwili panuje jeszcze spokój, ale musimy odpowiedzieć na masową koncentrację wojsk egipskich i syryjskich u naszych granic, rozpoczętą 10 dni temu. Jest to poprostu akcja zabezpieczająca" — powiedział rzecznik Izraela.

Stan pogotowia nie ogranicza się jednak tylko do sił zbrojnych. Wszystkie szpitale i wszyscy lekarze otrzymali nakaz czujności i gotowości do zadań specjalnych.

Ponadto powołano pod broń część rezerwistów.

W wybuchowej od lat sytuacji na Bliskim Wschodzie nie byłoby to może sprawą niezwykłą, gdyby ogłoszenie mobilizacji nie przypadło w tradycyjne, pokutne święto żydowskie Yom Kippur.

W czasie tego święta życie w Izraelu zazwyczaj zamiera, ustaje ruch uliczny i nawet radiofonia i telewizja zawieszają swoje programy.

Tymczasem karty mobilizacyjne sprawiły, że tysiące rezerwistów uruchomiło swoje samochody i zapełniło autobusy, udając się do swoich baz.

Rzecz znamienna: wiele wezwań mobilizacyjnych zostało ogłoszonych w synagogach w czasie nabożeństw i modłów pokutnych Yom Kippur.

Obserwatorzy stwierdzają, że stan pogotowia jest w pełni uzasadniony, bowiem w piątek po południu koncentracja wojsk egipskich i syryjskich miała już niemal charakter demonstracyjny.

Niezwykłą była także nadzwyczajna sesja rządu, zwołana przez premiera, panią Goldę Meir, właśnie w dniu najbardziej uroczystego święta. W ostatniej chwili nadchodzą depesze, że normalnie w Yom Kippur unieruchomione autobusy zostały zmobilizowane i przewożą rezerwistów, powołanych pod broń. Na rogach ulic w miastach izraelskich gromadzą się tłumy ludzi, żegnających żołnierzy odjeżdżających na front.

Strona druga, w tym wypadku Syria, pokwitowała wiadomość o izraelskiej mobilizacji stwierdzeniem, że "Izrael potwierdził tylko swoje napastnicze zamiary".

I-sze Miejsce

Monachium (UPI) — James Tocco z Nowego Yorku został laureatem międzynarodowego konkursu pianistycznego zorganizowanego przez radio zachodnio niemieckie.

Czarni Hebrajczycy

Tel Aviv (UPI) — 75 t.zw. "czarnych Hebrajczyków" postanowiło wyrzec się obywatelstwa amerykańskiego, aby uniknąć deportacji z Izraela i zademonstrować w ten sposób, że Izrael, a nie Stany Zjednoczone, jest ich ojczyzną.

Około 400 "czarnych Hebrajczyków" przybyło z USA do Izraela i osiedliło się w pustyni Negew. Są to Murzyni, którzy twierdzą, że w prostej linii pochodzą od orginalnych Izraelitów.

Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Żołądek i Kiszki

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatwardzenia wynikającym — sporządziliśmy w tym celu nadzwyczajną Mieszankę Ziołową pod nazwą "No. 1."

Mieszanka "Ziołowa No. 1" jest kompozycyją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziaływującą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszek, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam, Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Zioła No. 1" jako podstawowy środek.

"Zioła No. 1" działają delikatnie, rozwalniająco, pobudzają ruch robaczkowy żołądka i kiszek, pomagają do obfitego wypróżniania się. "Zioła No. 1" uśmierzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia, spowodowane zatwardzeniem.

"Zioła No. 1" pomagają wydalać trucizny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżą cerę, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan.

Ponadto "Zioła No. 1" są Mieszanką o przyjemnym zapachu i wyśmienitym smaku z pewnością odrazu staną się dla każdego ulubionym i niczym niezastąpionym tonikiem żołądkowym. W żadnym więc domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Ziół No. 1."

Duża paczka "Ziół No. 1", z tekstem polskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko $3.30.

Zamówcie sobie "Zioła No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEmlock 4-2766.

(Ogł.)

Łapki Karakułowe • Błamy Karakułowe
w różnych kolorach oraz
Błamy z Norek
możesz obejrzeć i kupić
2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

Wasz Rodak ALEXANDER CIELMA,

znany specjalista w zakresie napraw aut, dawniej zarządca AR CITGO na rogu Division i Central Ave.

ZAWIADAMIA, ŻE OTWORZYŁ WŁASNY

WARSZTAT NAPRAWY AUT

pod firmą

ALEX REPAIR SERVICE

2548 W. 51st St. Tel. 737-9429

A. Cielma zaprasza serdecznie wszystkich Polonijnych właścicieli aut amerykańskich i zagranicznych aby zechcieli korzystać z jego fachowych i sumiennych usług, a napewno tego nie pożałują.

POPRZYJCIE NOWĄ POLSKĄ PLACÓWKĘ ZA CO WAM Z GÓRY DZIĘKUJEMY.

Pijąc Zioła Zakonnika - Chorób Się Unika

Naturalne leki są zbawienne. Pijcie znane od lat ZIOŁA ZAKONNIKA. Z całego świata nam dziękują. Nasze mieszanki specjalnych świętych ziół, których wartość potwierdziły naukowe badania farmakologiczne, pomagają przy wielu dolegliwościach. No. 1. — na artretyzm, złą krew, słabą wątrobę, żółć, serce $2.50. No. 2. — niestrawność, zgagę, bóle, kolkę, gazy $2.20. No. 3. — łagodnie przeczyszczające $2.00. No. 4. — nerwowość, bezsenność, wyczerpanie $2.30. No. 8. — na nerki, pęcherz $2.50. No. 10. — Spec. na reumatyzm, serce $2.50. No. 11 — ułatwiające schudnięcie bez głodowania $2.50. Paczki duże, z datą ważności, przepisem polskim ang. NOWOŚĆ. Mamy Herbaty Ziołowe w torebkach — 24 torebki $1.35. Maść na Reumatyzm. No. 64. — $2.00.

Polecamy te same zioła w TABLETKACH ZAKONNIKA. Wygodne w użyciu. Skuteczne. No. 16. — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie — $3.00. No. 25 — 80 tabletek na artretyzm, wątrobę, żółć, złą krew $3.00. No. 26. — 50 tabl. łagodnie przeczyszczających, $2.00. No. 27 — 50 tabl. RELEX na nerwy, bezsenność, $2.00. No. 19 — KELP naturalny jod, czyści krew 300 tabl. $2.50. No. 20. Krople Weleriana, butelka $2.00. No. 13. — MULTI-VIT. Wszystkie witaminy razem 100 tabl. $5.00. No. 36 — "GERIATRIC VITAMINS" idealne dla starszych 100 tabl. $5.00. No. 37 — 80 tabl. na reumatyzm, serce. $3.00, No. 39 - 80 tabl. na nerki, pęcherz, $3.00. No. 48 - Mydło RUMIANKOWE, duże, 75c. No. 39 — GINSENG Chiński Korzeń Życia (Szan-Szen) - 80 kaps. $13.00.

Koszt wysłać zamówienie Money Order. Podać swój dokładny adres - numery ziół. Zwrot wyślemy. Trzeba doliczyć na przesyłkę w USA po 15c. od dolara, z Kanady po 20%. Na C.O.D. nie przesyłamy. Broszurkę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" wysyłamy bezpłatnie.

Monk's Herb Center, 2024 Milwaukee Ave. N., Chicago, Ill. 60616

NAJTAŃSZA WYCIECZKA DO POLSKI NA BOŻE NARODZENIE

CAŁKOWITY ZAKRES USŁUG **PEKAO**

- Przedłużanie Wiz, Paszportów, Tłumaczenia Dokumentów, Sprowadzanie Krewnych na Pobyt Stały i Czasowy — Sprawy Imigracyjne.
- Pobyty Kuracyjne w Polskich Uzdrowiskach

FALCON TRAVEL

2727 NORTH MILWAUKEE AVENUE
Chicago, Illinois 60647
Tel. 276-2100—276-2101

Właścicielki: E. Zbyszewska i A. Rutkowska

GODZINY: Poniedziałki i Czwartki 9 A.M. - 8 P.M.
Wtorki, Piątki 9 A.M. - 6 P.M.—Soboty 9 A.M. - 4 P.M.
Środy Zamknięte

Wesoła Zabawa Taneczna

W Niedzielę, 7-go Października

Król Poleczek Ludowych
Które Są Na Płytach Jay Jay

10 SŁAWNYCH MUZYKANTÓW BĘDZIE PRZYGRYWAĆ

W PIĘKNEJ SALI . . .

POLONIA BALLROOM

4604 S. ARCHER AVE.

Początek o 1-ej i aż do Północy — Bilety $2.50 od Osoby

Jak Mały Władziu Gra,

TO AŻ ŚCIANY SIĘ KRUSZĄ

RANO DO RÓŻAŃCA, A WTEDY DO TAŃCA

JEŻELI CHCECIE JECHAĆ DO POLSKI

POJEDŹMY RAZEM Z MAŁYM WŁADZIEM

11-go Lipca, 1974. Proszę pisać po informacje: Mały Władziu Jagiełło, Box 4155, Normandy Branch, Miami Beach, Fla. 33141. Phone (305) 864-4581

Skirt The Seasons!

PRINTED PATTERN

4957
WAIST 24"–32"
by Anne Adams

Whip up two new skirts to team with all your shirt and sweater tops! Save dollars — sew 6-gore and wrap styles.

Printed Pattern 4957: Misses' Waist Sizes 24, 25, 26½, 28, 30, 32 inches. Size 26½ gored skirt 1 yd. 60-inch; wrap 1⅝ yds. 54-inch.

SEVENTY-FIVE CENTS — for each pattern add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to — Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA, 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS with ZIP, SIZE, STYLE, NUMBER.

"Inches Slimmer" Styles star in New **Fall - Winter PATTERN CATALOG** plus pant - suits, caftans, separates, more! Over 100 styles, all sizes. Free pattern coupon. Send 75¢.

New! Sew + Knit Book—
has basic tissue pattern.....$1.25
Instant Sewing Book.....$1.00
Instant Fashion Book.....$1.00

KITCHEN OPEN DAILY

11 A.M. to 4 A.M.
Starting Friday, October 5th
"LIL RICHARD"
Starts at 9 P.M.
Hostess: DIANE LOMORO

DIANNE'S LOUNGE

1700 W. Cermak
HA 1-8328

We Welcome Our Polish-American Visitors
— at —
J. J. SNACK SHOP
7828 W. Higgins — Chicago
NOW OPEN
Mon. thru Fri. 6 a.m. till 4 p.m.
Sat 6 a.m. to 3 p.m.
Breakfast, Lunch and Dinner
Daily Specials and Carry Outs
Phone 775-0230

KLUCZE
Zamki

ARTYKUŁY ZABEZPIECZAJĄCE
INSTALACJA
REPERACJE

FORD CITY KEY & LOCK SPECIALIST
Peacock Alley
284-7558

La Petite Yvette Boutique

"Everthing for her in Fashion"
ORIGINAL DESIGNS
FREE ALTERATIONS

318 Lawrencewood Plaza
Niles, Ill. 60648
Phone (312) 965-1230
Mira Horoszowski, Owner

Za tylko 5c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciałka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia.. Nerwowości

Eksperci żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego, że wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

Żądajcie dzisiaj Kapsułek WITAMIN "STAR" — $4.95

Glaszer Aptece, 957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

Eugenia i Jerzy Stolarczyk
KORESPONDENCI:
9421 Alexander Road
Cleveland, Ohio 44125
Telef. Area Code 216: 641-7528

Od Redakcji: — Gminy i Grupy Z.N.P., oraz Towarzystwa i Kluby polonijne proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości do Kroniki z Cleveland i okolicy wprost do korespondenta Dziennika Zw. pp. Eugenii i Jerzego Stolarczyk pod wyżej podany adres.

Na Piknik V. Voinovicha Przybyło 6789 Osób

Jak wykazuje w raporcie Supervisor Pomiaru Wag Wymiarów, Frank Kosits Jr. tegoroczna impreza "Clambakowa" urządzona w niedzielę, 23 września w olbrzymim domu Hoffbrau House przy ul. St. Clair Ave. cieszyła się niespotykanym powodzeniem dzięki wielkiej popularności Powiatowego Rewidenta George'a V. Voinovicha, który wielkimi zabiegami starań, doprowadził do obniżenia podatków na domy od 40 do 70 procent dla ludzi starszych, po ukończeniu 65-ciu lat życia.

George V. Voinovich, jest żonaty mając swoją małżonkę Janet która tak jak jej małżonek, stała się ulubienicą wszystkich mieszkańców w powiecie. Praca postępuje sprawnie — mając poraz pierwszy od 35ciu lat, dzielnego oraz sprawiedliwego człowieka "Supervisora Cuyahoga County", Franka Kosits Jr., oraz jego asystenta Stanisława Radwana, który jest nadinspektorem inspektorów.

Rok rocznie urządzany jest "Clambake" przez przyjaciół George'a V. Voinovicha, którzy wykonują dobrą pracę, przynoszącą wielki sukces. Do tych którzy są na pierwszym miejscu, w urządzaniu różnych imprez oraz "Clambaków" należą: — pani Grace Hamblen, Jan Bednarski, Frank Kosits Jr., Stanisław J. Radwan, Janette Barbarotta, Evelyn Schrenk, Jack Hruby, Grace Hamblen przewodnicząca, dodaje — że najmłodszy Mayor miasta Brecksville Ohio. Mayor zakupił większą ilość biletów po $7.00, oraz reklamował Clambake.

Oprócz wymienionych w komitecie pracy byli bardzo czynni: Will Larget, Bill Tomba John Bednarski, oraz bardzo urocza pani Genevieve Green. Brawo pracownicy "County Auditora". Uznanie za dobrą i rzetelną pracę, składa Powiatowy Revident, George V. Vinovich.

Stanisław J. Radwan.

Bal Debiutantek Okręgu 9 ZNP

Youngstown, Ohio. — Była to inna od wszystkich najczęściej urządzanych imprez. Dominowała młodość i wyraźnie wyczuwało się, że to jest jej dzień, że to ona tutaj dzisiaj nadaje ton całej imprezie. Bal Debiutantek urządzony był staraniem Wydziału Kobiet Okręgu 9 ZNP w sobotę, 29 września, w sali Krakusów w Youngstown, Ohio.

14 dorodnych młodych panienek członkiń Związku Narodowego Polskiego ubranych w długie białe suknie, było prezentowanych tego wieczoru licznie zebranym gościom. W zastępstwie prezesa Tow. Wolnych Polskich Krakusów zebranych na balu witał Władysław Chmara, a następnie komisarka Maria Grabowska. W takt marsza na salę wchodziły prezentowane przez wiceprzew. Blanche Mika, debiutantki w asyście swych ojców.

Komisarz Aleksander Kopczyński złożył gratulacje debiutantkom i ich rodzicom. Wręczenie nagród debiutantkom przez komisarkę, wiceprezeskę Helenę Kopczyńską, wiceprzew. B. Mika i kasjerkę Zarembę zakończyło oficjalną część programu, po którym zaczęła się wesoła zabawa przy dźwiękach orkiestry "Polanie".

Debiutantki wręczyły komisarce 37 aplikacji nowych członków na 125 tys. dolarów. Połączono więc przyjemne z pożytecznym.

Poniżej podajemy trochę informacji o tegorocznych debiutantkach:

Bernice Bieganowski — z Campbell, Ohio, liczy 22 lata i jest córką Kazimierza i Janiny Bieganowskich. Bernice jest członkinią Grupy 965 ZNP przy Gminie 46 ZNP.

Wanda Bilski z Youngstown, Ohio, liczy 18 lat i jest uczennicą South High School. Wanda należy do Grupy 965 ZNP przy Gminie 46 ZNP.

Czesława Czarna z Youngstown liczy 22 lata i jest córką Józefa i Rozalii Czarnych. Czesia jest członkinią Grupy 827 ZNP przy Gm. 46 ZNP.

Darlene Filak z Weirton, W. Virginia, liczy 17 lat i jest córką Edwarda i Antoinette Filak. Uczęszcza do szkoły Weir Senior High School. Darlene jest członkinią Grupy 3001 przy Gminie 50 ZNP.

Filak Deborah z Weirton, W. VA., liczy lat 18 i jest córką Edwarda i Antoinette. Deborah jest członkinią Grupy 3001 ZNP przy Gm. 50 ZNP. W tym roku ukończyła szkołę średnią.

Carol Grondolsky z Campbell Ohio, liczy lat 16, jest córką Henryka i Heleny. Uczęszcza do szkoły średniej. Carol jest członkinią Grupy 965 ZNP przy Gm. 46 ZNP.

Debra Ann Jaśkowski z Garfield HTS. Ohio, liczy lat 16 i jest uczennicą Central Catholic High School.

Debra członkini Grupy 9ej przy Gm. 6 ZNP jest córką Stanisława i Ireny.

Bernardine Konkiel z Akron Ohio, liczy lat 19 i jest córką Stanley i Iennie. Bernardine ma poza sobą jeden rok kolegium St. Thomas Nursing College i jest członkinią Grupy 1099 ZNP przy Gminie 134 ZNP.

Diane Lenio z Cortland, Ohio, liczy lat 17 i jest córką Leopolda i Iane. Diane jest uczennicą szkoły średniej w Lakeview i członkinią Grupy 2347 ZNP przy Gminie 46 ZNP.

Deborah Iune Miskow z Parma, Ohio — liczy lat 16 i jest córką Victora i Beatrice. Deborah jest uczennicą Normandy Senior High School i członkinią Grupy 1786 ZNP przy Gminie 88 ZNP.

Toni Piotrowski z Cleveland, Ohio — liczy lat 17 i jest córką Bolesława i Virginii. Toni jest uczennicą South High School i członkinią Grupy 143 ZNP przy Gminie 6ej ZNP.

Irena Rzepka z Warren, Ohio—liczy 24 lata i jest córką Stanisława i Olgi. Irena jest studentką Alliance College i członkinią Grupy 2347 ZNP przy Gminie 46 ZNP.

Christine A. Zapotoczny z Weirton, W. WA. — liczy lat 18. Christine jest absolwentką Potomac State College i członkinią Grupy 3001 ZNP przy Gminie 50 ZNP.

Janet Wyszyński, córka pp. Tomaszostwa Wyszyńskich, członkini Grupy 1099 ZNP przy Gminie 134 ZNP.

Janet wyróżniła się tym, że przyniosła najwięcej, bo 10 aplikacji nowych członków. Bernardine Konkiel przyniosła 5 aplikacji, a Debra Jaskowski 4.

W sumie pod każdym względem impreza bardzo udana i wypada pogratulować Komitetowi oraz kier. młodzieży: Stanisławowi Filipkowskiemu — który przygotował program.

UWAGA! Cleveland i Okolice

POTRZEBNI NATYCHMIAST

DOŚWIADCZENI OPERATORZY MASZYN i POMOCNICY
WIERTARKI—DRILL PRESS; SZLIFIERKI—GRINDERS;
TOKARKI—LATHE; FREZARKI—MILLING MACHINES
Dobra Płaca, Godziny Nadliczbowe, Świadczenia Socjalne

ENCORE MANUFACTURING CORP.

Tel. 216 431-1043 — Pytać o Mr. Alex Hutnik
4310 Carnegie Ave., Cleveland, O. 44103

HELENA MNISZEK

ORDYNAT MICHOROWSKI

47——— (Ciąg dalszy)

XL

Ostatnie piękne dni jesienne rzucały na Prater wiedeński mnóstwo rozświetlonych plam powietrznych. Drzewa okryła purpura królewska oraz chińska barwa gorąco-żółta. Jeszcze szaty kolorowe otulały grube korony drzew, a różnorodność ich pociągała oczy.

Park kipiał życiem. Używano resztek pogody. Powozy prywatne, zaprzęgi dworskie, częstokroć niby kosze, bogate w kwiaty pięknych kobiet, lśniły swym przepychem w przepychu słonecznym. Aleje dla jeźdźców gęsto zdobiły zręczne amazonki, otoczone sporstmenami pierwszej wody. Szyk wiedeński rozlał się tu szeroką, bujną falą, oślepiał swą świetnością, łagodnie pieścił umiłowanie piękna, budził wytworność.

Wśród grona jeźdźców malał cokolwiek, ale nie znikał Bohdan Michorowski. Jeździł na ślicznej klaczy angielskiej, pochodzącej ze stajen hrabiego Elemera Szoteny'ego, Węgra, byłego partnera ordynata Michorowskiego z zabaw klubowych. Teraz towarzyszył Bodziowi.

Hrabia Elemer, śniady brunet, wrzący temperamentem, młodszy od ordynata i również kawaler, wciągał Bohdana w niebezpieczne dla niego kółka hulackie. Zabrał go do Wiednia z majątku swego, który Bodzio zwiedzał, i trzymał młodzieńczyka w ciągłym podnieceniu nerwów.

Bohdan zanurzył się w rozkosznej kąpieli życia stołecznego, już trochę zasnutego w jego pamięci. Czuł za plecami obowiązek szepcący morały, ale udawał, że ich nie słyszy. Jedynie, co go kłóło aż do utraty zmysłów, to obawa pożyczki. Lękał się stracić te pieniądze, które posiadał, drżał na myśl przegrania grubszej sumy, i ciągniony przez Szoetenyiego, siadał do stolika z miną miliardera, ale z duszą pełną strachu. Trzymał się jednak na wodzy i bronił jak umiał swej kieszeni. Chwilami, gdy niebezpieczeństwo już, już zaglądało do niej, Bodzio w nagłej rozpaczy pragnął trzęsienia ziemi albo pożaru, byle tylko moć zemknąć z tego piekielnego klubu. Kiedy raz przeczuł, że będzie musiał postawić grubszą stawkę, uległ zwykłej szczerości i rzekł do Elemera — tonem opryskliwym:

— Hrabia myśli pewno, że każdy Michorowski jest Rotschildem i może złotem pokrywać dachy. Ja jestem z tych... miedzianych Michorowskich, i radzę wam, dajcie mi spokój, bo będzie kłopot, jak się udławię tymi kartami.

— Och! Głębowicze to krezusowa fortuna! Nie ma obawy — wnioskował paniczyk galicyjski, przerobiony na wiedeńskiego barona.

Bodzio się rozgniewał.

— Ja mam takie same prawa do fortuny głębowickiej, jak do hiszpańskiego tronu. Nawet gdybym zaczął bardzo szperać to... kto wie? może bym został kandydatem do korony Bourbonów, ale do eksploatowania kasy głębowickiej nie mogę mieć pretensji.

Od tej pory przestał grać.

Hrabia Elemer, ujęty jego szczerością, nie nalegał. W inny sposób zabawiał umysł młodzieńca. Wprowadzał go do salonów arystokratycznych i do ukraszonych buduarów sezonowych piękności. Anny nicejskiej Bodzio nie spotkał, ale zawarł parę innych, równie ryzykownych znajomości. Jeżdżąc w Praterze, Szoetenyi wskazywał mu oczyma pierwszorzędne meteory półświatka i damy wysokich sfer. Bohdan, zależnie od humoru, albo gapił się, albo ziewał, objawiając tę czynność lekkiem krzywieniem nosa.

Ujrzał raz w powozie dworskim młodą osobę w ciemnym kostiumie i w dużym czarnym kapeluszu. Zrobiła na nim dziwnie miłe wrażenie; przypomniała dobre chwile, ściśle spojone z Głębowiczami.

— Ach tak! Lucia! Bajecznie do Luci podobna — rzekł głośno z uśmiechem.

Wskazał powóz Szoetenyiemu, pytając, kto w nim jedzie.

— Arcyksiężniczka Maria Beatrycze — odrzekł hrabia.

— Jaka ona śliczna!

Elemer się uśmiechnął.

— Aż śliczna?! To za wiele. Jest przystojną i bardzo wdzięczną. Zawsze poważna, trochę posągowa.

Bodzio się zamyślił. Wreszcie rzekł:

— Mam kuzynkę, podobną do niej, która będzie prędko...

Zaciął się i umilkł. Hrabia Elemer zauważył jego zmieszanie. Podchwycił skwapliwie.

— Która będzie pańską żoną

Bohdan poczerwieniał, aż skoczył na siodle. Spojrzał podejrzliwie na hrabiego i wybuchnął.

— Ach nie!... Co znowu. Żoną ordynata Michorowskiego.

— Aa!

Bodzio się zląkł. Uczuł palący wstyd.

— Hrabio, ale... proszę o dyskrecję.

— Ależ... naturalnie. Cieszę się, że już o tamtej zapomniał. O tej — wie pan... — szlachciance, która umarła. Dziwiliśmy się w naszym świecie, że ordynat zeszedł po żonę, zamiast wspiąć się po nią, do czego miał prawa. Bo też to był szczególny pomysł. Magnat -- i szlachcianeczka!

Bohdan uczuł nagłą złość do Szotenyiego, do Luci — nie wiadomo za co, i nawet do ordynata. Zmarłej Stefci współczuł serdecznie, kochał ją. Wydała mu się jakby łąką polską, po której tratują kopyta austriacko-węgierskie. Złość swą skierował na hrabiego. Rzekł trochę ironicznie:

— Już kto jak kto, ale wy tu, wiedeńczycy, nie powinniście urągać na nierówne małżeństwa. Wasi arcyksiążęta mogli was do tego przyzwyczaić; są bowiem swobodni w dobieraniu partii i niewybredni.

— Ja nie jestem arcyksięciem, lecz magnatem węgierskim, i cenię wysoko starożytne rody — rzekł sucho Szotenyi.

Bodzio się uspokoił.

— Prawda! Węgierscy magnaci sami żenią się z arcyksiężniczkami. Zapomniałem! Zresztą... Mało mnie to obchodzi — dodał szeptem.

Od tego dnia Bohdan bywał często w Praterze tylko w celu ujrzenia Marii Beatryczy Jeździł w ślad za jej powozem; gdy była konno, trzymał się opodal i zjadał ją oczyma. Szotenyi nie mógł zrozumieć, czy młodzieniec zakochał się w arcyksiężniczce dla niej samej, czy dla wspomnienia kuzynki.

Ale i Bodzio z pewnością odpowiedzieć by na to nie umiał.

Hrabia Elemer polubił młodego towarzysza, bawił się doskonale jego dowcipem i zabawną nieraz otwartością.

(Ciąg dalszy nastąpi)

ZDROWIE NIE CZEKA– ZDROWIE UCIEKA

gdy niedostatecznie się nim opiekujecie. Jeśli poświęcicie swemu zdrowiu tylko część tego czasu i uwagi, jaką poświęcacie na swój ogród, dom, jedzenie i zarobki, to uzyskacie lepsze zdrowie na dłuższy okres czasu.

Dlatego też, każdego dnia zapytajcie się samych siebie: "Co ja dzisiaj zrobiłam dla swego zdrowia? — na wzmocnienie i przeciwko bólom?"
W ten sposób zrobiła nasza rodaczka, Magda Wakulczyk z Rockford, Ill., skutkiem czego, mogła ona do nas napisać: "Ja naprawdę nie wiem, jak mam opisać wyniki, które uzyskałam przy pomocy BOL-VEN i ZDRAVITAMIN, czy jako sen, cud, lub rzeczywistość.

Moje plecy, ramiona i nerwy pozbyły się bólu, zawrotów głowy i bóle w piersi ustąpiły, teraz znowu śpię normalnie. Czuję się tak świetnie może dlatego, że BOLVEN i ZDRAVITAMIN nie szkodzą na serce, czy też ciśnienie krwi".

Ty także! zrób coś dla swego zdrowia — zamów tę kombinację lekarstw ZDRAVITAMIN i BOLVEN na 5 tygodni za $6.88, na 10 tygodni tylko $12.70 łącznie z opłatą pocztową i z gwarancją satysfakcji. Załączcie cash, money order, czek, lub na COD. Wysyłamy również do Kanady — nie COD

MORAVIA Skoncentrowany liniment na bóle mięśni, głowy, newralgiczne, na pół kwarty linimentu $3.50, na kwartę tylko $6.00.—DANUBE nowe europejskie odkrycie na przeczyszczanie tabletki $2.50 na miesiąc i pół, lub na 3 miesiące tylko $3.50—LAGUNA KREM WITAMINOWY upiększający i gojący $3.50. LAGUNA KREM ODRADZAJĄCY—na podstarzałą i pomarszczoną skórę. $3.50 z gwarancją. Załączcie pieniądze money order, czek, lub na C.O.D. Wysyłamy również do Kanady i Polski, ale nie na C.O.D. Za dodatkową opłatą 50 centów otrzymasz to do 4 dni. Do Polski załącz $1.60 na air mail!

EUROPEAN DRUGS, Bretysław Jelinek, Europejski Aptekarz
Dept. I, P.O. Box 927, Laguna Beach, Calif. 92652

COSMOS TRAVEL AGENCY

ZAŁATWIA SZYBKO i SOLIDNIE

- ★ Wyjazdy grupowe i indywidualne drogą lotniczą po najniższych cenach.
- ★ Załatwiamy sprawy emigracji na pobyt stały i z wizytą.
- ★ Przedłużania paszportów i wizy.
- ★ Sprawy notarialne i prawne łącznie z adopcją dzieci.
- ★ Wysyłkę pieniędzy, samochodów i lekarstw.
- ★ Wyjazdy na pobyt stały do Polski z zachowaniem upoważnienia do renty starczej i inwalidzkiej.
- ★ Rezerwacje miejsc na statku "Stefan Batory".
- ★ Wysyłka paczek do Polski—Tanio—bez ograniczenia wagi.

!!! UWAGA — UWAGA !!!

BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK SPĘDZAMY Z NAJBLIŻSZYMI

KREWNI DO NAS LUB MY DO NICH ZA BAJECZNIE NISKĄ CENĘ

DATY OBU WYCIECZEK TAKIE SAME: WYJAZD 12 GRUDNIA 1973, POWRÓT 6 STYCZNIA 1974

5050 S. ASHLAND AVE. Chicago, Illinois 60609
Wanda Bulandowa • Tel. 436-4031—32
ANDRZEJ H. METELSKI

Kuhn

POLSKIE WINA
POLSKIE WÓDKI I LIKIERY
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WĘDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERY

Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych i krajowych wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.

Kuhn's FOOD SHOP 3058 N. Lincoln Ave.

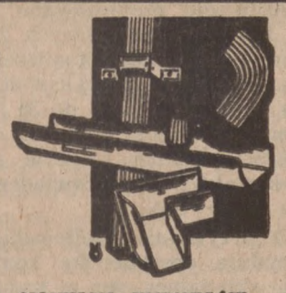
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:00 rano do 10:00 wiecz.

Kuhn's FOOD SHOP

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.
HUmboldt 6-4588



Fabryka Wszelkich Wyrobów BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO: RYNNY, KOMINY ITD.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO
Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele

Obchód Pułaskiego w Tę Niedzielę

Polski Legion Amerykańskich Weteranów urządza podobnie jak co roku Obchód dla upamiętnienia bohaterskiej śmierci Gen. Kazimierza Pułaskiego, Ojca Ameryk. Kawalerii, w 194-tą rocznicę śmierci.

Obchód ten odbędzie się w tę niedzielę, dnia 7 października, o godz. 2 po południu w lasku powiatowym "Pulaski Woods" przy 95-ej ulicy i So. Wolf Rd.

Mówcami będą wiceprezes ZNP Franciszek Prochot; William Erickson z Board Com. pow. Cook oraz b. prezes Wydziału Kongresu PA, dr Edward Różański. Komendant stanowy Ted Fijałkowski i prezeska Stanisława Tyszkiewicz apelują do członków i członkiń o jak najliczniejsze przybycie na tę uroczystość.

Przew. Obchodu Emil Zaleski, wicekomendant; Marta Piekut, wiceprezeska.

Z Gminy 143 ZNP

Zabawa Towarzyska

W niedzielę, 14 października odbędzie się zabawa towarzyska Gminy 143 ZNP, w sali Plac. 2 SWAP, pnr 4800 So. Wood ul., początek o godz. 1:30 po południu.

Komitet na czele z przewodniczącą H. Orawiec gorąco apeluje do Grup, delegatów i delegatek o jak najliczniejsze poparcie powyższej imprezy.

Komitet apeluje także — o premie na losowanie oraz o ciasto domowej roboty, my ze swej strony przyrzekamy ugościć uczestników "po Związkowemu". Kto przybędzie na pewno nie pożałuje i dla każdego będzie szansa wygrania pięknej nagrody. A więc spotykamy się na zabawie towarzyskiej Gminy 143 ZNP w niedzielę, 14 października.

Edward A. Bodnicki, prezes; Helena Orawiec, przew. Kom. Imprez; Maria L. Szeląg, koresp. Gminy.

STATE FARM INSURANCE®

ABY UBEZPIECZYĆ

SWOJE AUTO
SWÓJ DOM
SWOJE ŻYCIE
SWOJE ZDROWIE

wszystko, co potrzebujecie wiedzieć o ubezpieczeniu,

TO STATE FARM

Wstąpcie Do Mnie:

FRANK KUCZKA
3657 West Division Street
Telefon:
276-6676

STATE FARM
INSURANCE COMPANIES
Home Offices: Bloomington, Illinois

Z Gminy 177 ZNP

Zabawa Towarzyska

Gmina 177 ZNP urządza celem zasilenia kasy zabawę towarzyską, "Social Party", w niedzielę, dnia 14 października, w Louis Hall pnr 1001 N. Wolcott ul. Początek o godz. 1-ej po południu.

Zarząd Gminy 177 ZNP — wraz z Komitetem Zabaw zapraszają serdecznie wszystkich Delegatów i Delegatki naszej Gminy, nadto Grupy ZNP należące do Gminy 177 ZNP, inne Grupy i przyjaciół. Dla szczęśliwców będą do wygrania różne fanty, oraz ugościmy kawą i ciastem wszystkich obecnych. Dochód przeznaczony jest na cele społeczne.

Tadeusz Pyrchla, prezes; Stefania Pyrchla, przew.; Anna Niikel, sekr.

Ze Związku Klubów Małopolskich

Posiedzenie zarządu i dyrekcji Zw. Klubów Małop. odbędzie się w piątek, dnia 12 października, o godzinie 8-ej wieczorem, w Domu własnym ZKM, pnr 1401 W. Superior ulica.

Na posiedzeniu tym będą omawiane ważne sprawy, — przeto prosimy o przybycie wszystkich członków zarządu i dyrekcji.

Kazimierz Kuczak, prezes; Anna Nikiel, sekretarka.

ARTRETYZM i REUMATYZM
Nowy środek na obolałe muskuły — sztywne stawy. Dla szybkiej ulgi przy zaczerwienionych, nabrzmiałych i sztywnych muskułach lub stawach pleców, kolan, nóg, palców lub karku, używajcie nowych lekarstw AMER-POL. Maść $1.25, Tabletki $3.50.. Oba $5.00 pocztą w AMERPOL GLASZER APTECE
957 N. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60622

M. PRZEMYSKI

PODRÓŻE PACZKI PEKAO

NAJLEPIEJ ZAŁATWIĆ przez 2 BIURA

BALTIC TRAVEL

1246 Milwaukee Ave. 235-2444
5317 W. Lawrence Ave. 286-8484

PONAD 20 BARDZO TANICH WYCIECZEK.
od 3 tyg. do 3 mies. — Wysyłamy samochody do Polski.

PAMIĄTKI Kopernikańskie

6-CIO CALOWE PLAKIETY POMNIKA KOPERNIKA W KOLORACH BŁĘKITNYM i ZŁOTYM

TYLKO $6.00

plus $1 przy zamówieniu pocztą na koszta przesyłki

Także:

MEDAL KOPERNIKA Z ŁAŃCUSZKIEM NA KLUCZE

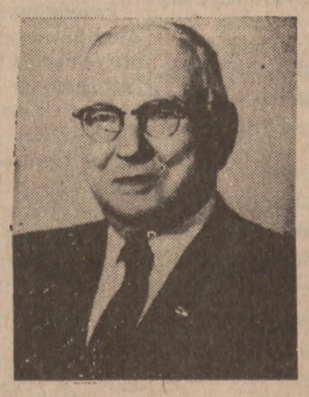
TYLKO $3.00

plus $0.50 przy zamówieniu pocztą na koszta przesyłki

★ ★ ★

PLAKIETY i MEDALE SĄ DO NABYCIA
w FUNDACJI KOPERNIKA
2952 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60618
albo mogą być zamówione pocztą.
Po informacje proszę dzwonić: 252-6655

SŁUŻY SPOŁECZEŃSTWU PONAD 40 LAT



Frank Bobrytzke

Prezes Komitetu Wykonawczego

Manufacturers Bank

1200 N. Ashland Ave.
Tel. 278-4040

CZŁONEK FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Wszystkie Depozyty Zaasekurowane Do $20,000

ZASOBY PONAD $120 MILIONÓW

BILL'S TUXEDO RENTAL
2653 MILWAUKEE AVE.
WYPOŻYCZALNIA STROJÓW WIECZOROWYCH
Najnowsze Fasony i Kolory
Także Wielki Wybór Kolorowych Koszul.
CENY PRZYSTĘPNE.
Dla Pana Młodego z większą grupą, darmo smoking (Tuxedo)
AUGUST KOZA, Właściciel
Po informacje i umówienie się telefonowac:
HUmboldt 6-5313

BOŻE NARODZENIE i "SYLWESTER" w POLSCE

REWELACYJNIE TANI PRZELOT

Samolot odleci z Chicago w połowie Grudnia. Prosimy o wcześniejsze rezerwacje, bo ilość miejsc ograniczona.

PAMIĘTAJCIE O ŚWIĄTECZNYCH PACZKACH PEKAO DLA RODZIN W POLSCE

ZAŁATWIAMY SPRAWY NOTARIALNE W POLSCE.

Korzystajcie z Naszych Usług!
53 LATA DOŚWIADCZENIA

R. MATUSZCZAK & CO.

Travel Bureau, Inc.

1537 W. Division St. Tel.: BR 8-6407
5736 W. Belmont Ave. Tel.: 283-4511

ZAWIADOMIENIE

Firma "POL-CENTER IMPORTS CO."
1250 N. Milwaukee Ave. — Tel. 278-1838

UPRZEJMIE ZAWIADAMIA O OTWARCIU DRUGIEGO SKLEPU
O Tej Samej Nazwie, Pod Adresem
3038 N. Milwaukee Ave. — Tel. 342-3960

OFICJALNE OTWARCIE NASTĄPI W SOBOTĘ, DNIA 13 PAŹDZIERNIKA, 1973
o Godz. 1szej Po Południu

Poświęcenia Nowego Lokalu Dokona Jeden z Księży Karmelitów z Munster, Indiana.

FIRMA POLECA DUŻY WYBÓR PREZENTÓW WSZELKIEGO RODZAJU:

★

Kryształy, Bursztyny, Prawdziwe Korale, Biżuteria w Drzewie, Kości Słoniowej, Metalu itp.
Polecamy również Porcelanę Serwisy do Kawy, Wyroby Rzeźbione w Drzewie, Ceramikę, Szkło, Obrazy. Karty Trójwymiarowe, Lalki Polskie, Futra, Płaszcze, Żakieciki, Kołnierze, Czapki, oraz Różnego Rodzaju Skórki na Przybrania do Płaszczy, Żakietów i Sukien.

PONADTO POSIADAMY DUŻY WYBÓR NOWYCH KAWAŁKÓW W RÓŻNYCH KOLORACH WYSOKO GATUNKOWYCH DYWANÓW.

Pokrycie Średniej Wielkości Pokoju, Od Ściany Do Ściany Wyniesie Tylko Około $30.00.

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY
STAUDACHER & RATKE
1650 W. 48th STREET
Chicago, Illinois Tel. YA 7-2824

Lecąc z Chicago do Warszawy potrzebna Państwu jest linia lotnicza, na której można polegać, a której ceny są dla Państwa dostępne.

Linią taką jest właśnie LUFTHANSA.

Jeżeli zamierzacie Państwo lecieć z USA do Polski, lub z powrotem, nie zapominajcie Państwo o linii na której można polegać i która oferuje Wam przystępne ceny. A więc pod uwagę należy brać Lufthansa. Lufthansa gwarantuje znaną z doskonałości obsługę i punktualność w rozkładach lotów. Koszty mogą być nawet mniejsze niż Państwo się spodziewali. Właściwie żadna linia o ustalonym rozkładzie lotów nie doprowadzi Państwa do celu podróży taniej niż Lufthansa. Za dzieci w wieku od lat 2 do 12 płacicie połowę ceny biletu. Za dzieci poniżej 2 lat płaci się tylko 10%.

Możecie Państwo podróż z Polski do USA zapłacić z góry, dając tym możność przybycia tu na wizytę krewnym czy znajomym.

Oczywiście mamy też inne udogodnienia, zgodnie z którymi mogą Państwo zapłacić za przelot po odbytej podróży.

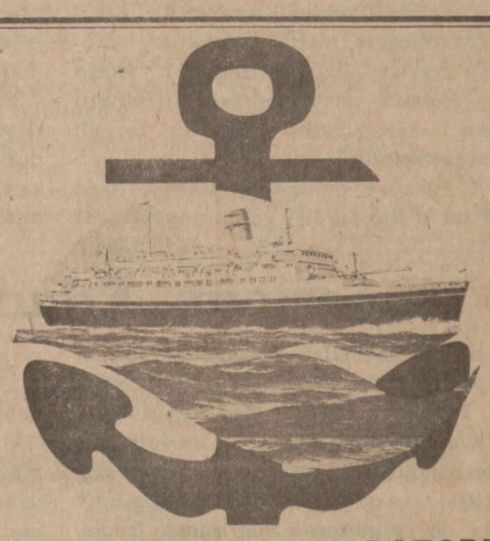
Samoloty Lufthansa odlatują codzienne z Chicago do Frankfurtu, i to ogromne odrzutowce 747, o znacznej przestrzeni wnętrza. Codzienne połączenie z Warszawą. A jeśli Państwo potrzebowaliby jakiejkolwiek pomocy w czasie pobytu w Polsce, to Lufthansa służy Państwu swoim biurem w Warszawie.

Aby mogli Państwo zapewnić sobie wygodną, spokojną i niedrogą podróż do Polski, czy też do jakiejkolwiek innej ze 108 miejscowości na sześciu kontynentach świata, prosimy Państwa o porozumienie się z agentem podróży lub biurem Lufthansa.

Lufthansa German Airlines

81 East Monroe Street
Chicago, Ill. 60603
Tel.: 236-5385

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel.: 277-819



"T/S STEFAN BATORY"

(Polish Registry)

...polski okręt flagowy! Z chwilą wejścia na jego pokład — rozpoczynają się nasze wakacje. Rok 1973 poświęcony jest pięćsetletniej rocznicy Mikołaja Kopernika. Polonia z całego świata weźmie żywy udział w uroczystościach poświęconych Wielkiemu Astronomowi. Tysiące Rodaków z tego kontynentu uda się do Macierzy na "STEFANIE BATORYM".

Komfort, pełna klimatyzacja, stabilizatory eliminujące boczne kołysania, wspaniała obsługa, wyśmienita polska kuchnia i urozmaicony program rozrywkowy... a wszystko to w owianej tradycją polskiej gościnności.

ROZKŁAD REJSÓW DO KOŃCA 73 ROKU
Z Montrealu: 21 września,
22 października i 21 listopada.

Rezerwacji dokona każde biuro podróży lub:

POLISH OCEAN LINES
McLEAN KENNEDY LIMITED
General Agents for U.S. and Canada
MONTREAL — 410 St. Nicholas St. (514) 849-6111
TORONTO — 159 Bay St. (416) 869-1440

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny JÓZEF H. GAJDA, Zarządca
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRunswick 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRunswick 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. i W KANADZIE

Codzienne i Sobotnie		Tylko Sobotnie Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$26.00	Rocznie (1 yr.)	$8.00
Półrocz. (6 mos.)	15.00	Półrocz. (6 mos.)	5.50
Kwartał (3 mos.)	8:50	Kwartał (3 mos.)	3.25
Miesięcz. (1 mo.)	4.00		

CODZIENNIE (bez soboty)
W STANACH ZJEDN. i W KANADZIE

Rocznie (1 yr.)	$18.00	Kwartał (3 mos.)	6.50
Półrocz. (6 mos.)	11.00	Miesięcz. (1 mo.)	3.00

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Sobotnie		Tylko Sobotnie Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$34.00	Rocznie (1 yr.)	$10.50
Półrocz. (6 mos.)	20.00	Półrocz. (6 mos.)	7.50
Kwartał (3 mos.)	12.00	Kwartał (3 mos.)	4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedyńczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) 15c
W kioskach (News-Stands) — pojedyńczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy) 20c

Zainteresowania Prezydenta

Z przebiegu ostatniej konferencji prasowej prez. Richarda M. Nixona można wyciągnąć wniosek, że główną dziedziną jego zainteresowań jest nadal polityka zagraniczna. Oczywiście Prezydent zdaje sobie sprawę z różnych komplikacji wewnętrznych, bo przecież tak drażliwe sprawy jak Watergate i dochodzenia przeciw wiceprez. Agnew są nadal aktualne i dotąd nie zostały zlikwidowane, ale wydaje się, że te dwa problemy Prezydent wiąże z ujawnionym już parokrotnie jego poglądem, że są to sprawy dla sądów.

Jeśli weźmie się pod uwagę, że w czasie konferencji prasowej Prezydent poruszył dość szeroki zakres zagadnień polityki zagranicznej, właśnie na tej podstawie należy przyjąć, że interesuje się on głównie tymi zagadnieniami, bo przecież dąży do rozwijania tych inicjatyw dyplomatycznych, jakie podjął w końcu pierwszej kadencji urzędowania.

Tak więc Prezydent zapowiedział, że pod koniec października nowy sekretarz stanu Henry Kissinger wyjedzie do Pekinu, aby wznowić rozmowy na temat amerykańsko-chińskiej wymiany naukowej, kulturalnej i handlowej. Kissinger wstąpi też do Japonii, ponieważ coraz silniej występuje tendencja, aby to gospodarcze mocarstwo włączyć w szeroki zakres międzynarodowej polityki. Mówi się nawet, że istnieją możliwości ułożenia współpracy w trójkącie US—Wspólny Rynek Europejski—Japonia.

Zagadnienia europejskie, też będące przedmiotem zainteresowania Prezydenta, zarysowują się w sposób nie bardzo idący po myśli Washingtonu. Europa Zachodnia, choć jest sprzymierzeńcem Stanów, przejawia daleko idące ambicje do samodzielności, więc też amerykańska propozycja proklamowania "Nowej Karty Atlantyckiej" nie została przyjęta z miejsca. Rozmowy na ten temat ujawniły, że Europa Zachodnia pokonała do pewnego stopnia swoje wewnętrzne trudności i zdobyła się nawet na ustalenie jednego rzecznika swoich interesów w rokowaniach z sojusznikiem z poza Atlantyku, a jest nim duński minister spraw zagranicznych Andersen.

Wizyta Prezydenta w Europie, w czasie której mają być podpisane nowe zasady sojuszniczej współpracy, miała dojść do skutku w tym roku, ale europejscy alianci i w tej sprawie nie spieszą się, to też Prezydent zapowiedział, że odwiedzi Europę dopiero "za trzy do czterech miesięcy". Termin wizyty zależy oczywiście od uzgodnienia wszystkich aktualnych zagadnień, dotyczących współpracy Stanów z Wspólnym Rynkiem i NATO.

Wreszcie w czasie konferencji prasowej Prezydent poruszył zagadnienie emigracji Żydów z Sowietów, wysuwając sugestię pod adresem Austrii, aby jej decyzja o likwidacji przejściowych obozów uchodźczych została zrewidowana.

Kanclerz Austrii, Bruno Kreisky, zdecydował bowiem zamknąć te obozy, ulegając naciskom i szantażowi palestyńskich terrorystów. Prezydent wypowiedział się w tej sprawie bardzo zdecydowanie, gdy oświadczył, że żaden rząd, ani wielkiego ani też małego państwa "nie może poddać się szantażowi terrorystycznych organizacji."

Zainteresowania Washingtonu tym problemem wiążą się nie tylko z zasadami humanitarnymi oraz sprawą wolności ludzi, tak wyraźnie duszoną przez władze sowieckie, ale też i z amerykańską polityką wobec Izraela.

Te wszystkie problemy, zaprzątające uwagę prez. Nixona, zawierają elementy osiągania postępu i rozwiązań co oczywiście leży w interesie prezydenckiej polityki, bo rzuca światło i na jego sytuację wewnętrzną, jak też na postawę społeczeństwa. W polityce wewnętrznej Prezydent ma kłopoty, w polityce zagranicznej już wykazał się sukcesami i należy sądzić, że zapisze na swoim kącie i dalsze.

Przykład Godny Naśladowania

Zachód mógłby się nauczyć od ekspertów (gdyby chciał) jak prowadzić "zimną wojnę". "Nie wierzcie deklaracjom pokojowym Sowietów", ostrzegał w sierpniu premier Czerwonych Chin, Czou En-lai. Jeżeli władcy Kremla rzeczywiście pragną pokoju mogą to zamanifestować, wycofując wojska z Czechosłowacji lub Mongolii. Dobrą wolę wobec Chin mogą wykazać — przyznając, że traktaty rosyjsko-chińskie w czasach carskich zostały wymuszone siłą na Chinach...

"Nie wierzcie deklaracjom pokojowym Chin", odpowiedział we wrześniu pierwszy sekretarz Komunistycznej Partii ZSRR, Breżniew w Taszkiencie, niedaleko granicy chińskiej. W czerwcu, mówił Breżniew, Rosja złożyła w Pekinie ofertę podpisania traktatu o nieagresji, ale "władcy Chin nie raczyli nawet odpowiedzieć".

Może Chińczycy pamiętają jaką wartość miał traktat o nie agresji podpisany w 1934 r. przez ZSRR i Polskę... Dotrzymała go Polska, odmawiając udziału w marszu na Moskwę do spółki z Hitlerem, ale Stalin, mimo traktatu o nieagresji sprzymierzył się z Hitlerem przeciw Polsce.

Wróćmy do stosunków rosyjsko-chińskich. Dlaczego dwa rządy wyznające marksizm-leninizm odrzucają wyciągniętą rzekomo dłoń drugiej strony?

Rosyjscy dyplomaci przypominają miasto w Bawarii pod nazwą Monachium, gdzie Francja i Anglia usiłowały kupić pokój, płacąc Hitlerowi Czechosłowacją... Chińczycy mówią to samo: "appeasement" nie opłaca się.

Szkoda, że dyplomaci Zachodu nie mają dość oleju w głowach, by uczyć się na doświadczeniach przeszłości i brać przykład ze swoich rosyjskich i chińskich przeciwników.

American Education Week

Kraj będzie obchodził w tygodniu od 21 do 28 października "American Education Week", kierując uwagę na zagadnienia szkolnictwa. Jest to tradycyjny zwyczaj, bo Tygodnie Szkolnictwa obchodzone są corocznie od 1921 r., a przeprowadzane programy zmierzają do zainteresowania całego społeczeństwa zagadnieniami kształcenia, ponieważ całe społeczeństwo ma obowiązek interesować się problemami szkolnymi, w imię interesu coraz nowych pokoleń młodzieży.

Znaczenie tych obchodów podkreśla fakt, że są one sponsorowane nie tylko przez środowiska nauczycielskie, ale też i przez organizacje obywatelskie, wśród których są m.in. National Education Association, American Legion, National Congress of Parents and Teachers.

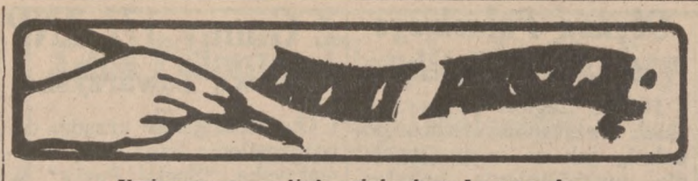
Warto więc z okazji tegorocznego American Education Week zwrócić uwagę na potrzebę interesowania się zagadnieniami szkolnymi ze strony naszego społeczeństwa, które ma obowiązek dbania, aby nasze młode pokolenia zdobywały możliwie jak najlepsze wykształcenie. Jest to szczególnie ważne w czasach, w jakich żyjemy, gdyż życie ludzkie jest coraz bardziej skomplikowane rozwojem i osiągnięciami wiedzy oraz wymaga od nas odpowiedniego przygotowania w warunkach odmiennych niż poprzednio.

Dla Polonii Amerykańskiej, która posiada dobre szanse wykorzystywania w pełni możliwości kształcenia swego młodego pokolenia, wysuwa się podstawowe zadanie, aby uświadomiła sobie, że w obecnych czasach nie wystarcza już wykształcenie szkoły wyższej, nie mówiąc o szkole elementarnej. Trzeba kształcić młodzież na szczeblach kolegialnych i uniwersyteckich, bo tylko tą drogą daje się jej znacznie większe szanse zdobycia odpowiednich pozycji w życiu ogólno amerykańskim.

Potrzeba kształcenia młodzieży jest więc oczywista i dlatego warto rozważać problemy szkolne pod kątem zapewniania młodzieży takich możliwości startu w życiu społeczeństwa, które pozwolą jej na skuteczne pokonywanie trudności w warunkach stałej przecież konkurencji o stanowiska, o pozycje i o wpływy i znaczenie w życiu ogólno-amerykańskim.

TO i OWO

Co roku wychodzi coraz więcej znaczków pocztowych z motywem Bożonarodzeniowym, nawet w krajach niechrześcijańskich. "L'Osservatore Romano" zamieściło fotografie ok. 70 takich znaczków z ostatniego roku.



Umieszczone poniżej opinie innych czasopism nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kryzys Energetyczny

N. Y. DAILY NEWS—Wedle ponurych przepowiedni Waszyngtonu, w ciągu nadchodzącej zimy dojdzie do poważniejszych braków w dostawie paliwa nik w ubiegłym roku. Potencjalna luka między zapotrzebowaniem a możliwością dostaw wyniesie przypuszczalnie dziesięć do piętnastu procent.

Wiele czynników złożyło się na ten kryzys — zwiększone zużycie paliwa, zwłaszcza nafty o niskiej zawartości siarki, trudności w imporcie nafty, która poza tym stała się droższa, i niechęć do zwiększania jej produkcji ze strony pewnych państw arabskich.

Nie ma, niestety, łatwych i szybkich rozwiązań tego kryzysu. Oszczędność w zużyciu paliwa przez wszelkiego rodzaju konsumentów byłaby oczywiście pomocna, jak też pewne złagodzenie przepisów o walce z zatruwaniem otoczenia naturalnego.

"Racjonowanie" nie jest popularnym słowem wśród Amerykanów, przyzwyczajonych do beztroskiego zużywania nafty i gazoliny. Ale ograniczenia—dobrowolne lub nie — mogą okazać się konieczną ceną, jaką będziemy musieli zapłacić za ignorowanie przepowiedni o nadchodzącym kryzysie, dopóki nie stał się on rzeczywistością.

Obrona otoczenia naturalnego przyczyniła się w poważnej mierze do obecnych braków. Ograniczyła ona bowiem rozwój reaktorów nuklearnych, jakie pozwoliłyby na zmniejszenie potrzeby nafty i wyeliminowała prawie wykorzystanie węgla jako źródła energii.

Rząd też nie dopomógł, jak dotąd, w tej sytuacji. Sztucznie niskie ceny, narzucone przez Federal Power Commission na międzystanowy transport gazu naturalnego, odstręczały od rozwoju nowych źródeł tego paliwa.

Ważnym wreszcie czynnikiem komplikującym sytuację jest "dyplomacja naftowa" krajów arabskich. zmierzająca do wywarcia presji na Stany Zjednoczone, by opuściły Izrael. Radykalne koła na Środkowym Wschodzie domagają się wprost bojkotu Stanów Zjednoczonych. Nawet zrównoważony normalnie król Arabii Saudyjskiej Faisal grozi wywieraniem nacisku na nasz kraj przez ograniczenie przyszłej produkcji nafty.

W czasie swej ostatniej konferencji prasowej prezydent Nixon słusznie odpowiedział, że Amerykanie nie poddadzą się takiemu szantażowi brutalnemu czy subtelnemu. Dodał on jednak, że Stany Zjednoczone nadal dokładać będą wysiłków, by doprowadzić obie strony do rokowań w nadziei zapewnienia stałego, sprawiedliwego pokoju w tym rejonie.

Byłoby to oczywiście idealne rozwiązanie i wszelkie inicjatywy, jakie podejmie Nixon w tej sprawie, przyjęte zostaną na pewno z entuzjazmem przez wszystkich ludzi dobrej woli.

Ale poprzednie wysiłki, zmierzające do zakończenia konfliktu na Środkowym Wschodzie, okazały się głęboko rozczarowujące. Żadna ze stron nie chce — czy uważa, że nie może — uczynić pierwszego kroku na drodze do pokojowego załatwienia sporu.

W tych warunkach Amerykanie muszą polegać na własnych swych siłach dla stawienia czoła obecnemu i przyszłemu kryzysowi naftowemu.

W tym celu należy oszczędzać paliwo we wszelki możliwy sposób. Poza tym musimy doprowadzić do szybkiego rozwoju znanych zasobów nafty i gazu naturalnego i wzmóc poszukiwania za nowymi ich źródłami. Konieczna jest poza tym konstrukcja nowych generatorów atomowych.

Prezydent Nixon już podał w zarysie szeroki program, obejmujący te wszystkie wysiłki. Dla obecnego i przyszłego dobrobytu kraju kongres powinien bez żadnej zwłoki przystąpić do wprowadzania w życie tych propozycji.

SALT: A Co z Superrakietami?

W "CHRISTIAN SCIENCE MONITOR" — Charlotte Saikowski omawia sprawę MIRV (wielogłowicowych i wielocelowych pocisków rakietowych):

"Jakie są zamiary Sowietów w sprawie MIRV?

Przedstawiciele Stanów Zjednoczonych mają nadzieję otrzymać w tej sprawie wyjaśnienie w toku rokowań nad ograniczeniem broni strategicznych, jakie rozpoczęły się w Genewie 24go września (SALT). Piłeczka jest obecnie po sowieckiej stronie. Według wiarogodnych źródeł, Stany Zjednoczone przedstawiły w maju szereg propozycji, m. inn. moratorium na doświadczenia z MIRV. Do chwili jednak odroczenia rozmów w czerwcu odpowiedź sowiecka nie nadeszła. Nie dyskutowano również tej sprawy w czasie spotkania sowiecko - amerykańskiego na najwyższym szczeblu w Waszyngtonie.

Sprawa stanęła na martwym punkcie, co obecnie ma jednak mniejsze znaczenie. Sowiety bowiem w międzyczasie dokonały z powodzeniem doświadczeń nad MIRV; nie stanowiło to niespodzianki.

Ale sprawa staje się pilna, gdyż im bardziej Sowiety ulepszają rakiety wielogłowicowe, tym trudniejsze staje się osiągnięcie porozumienia.

W czasie spotkania w czerwcu prezydent Nixon i przywódca partii sowieckiej Breżniew postanowili przyspieszyć rokowania, aby umożliwić podpisanie układu o broniach zaczepnych do końca 1974 roku.

Do niedawna Waszyngton miał nadzieję, że amerykańska wyższość technologiczna, a sowiecka pod względem liczby "gigantycznych" pocisków (SS9) stwarzają szanse trwałego układu. Teraz obraz się zmienia i Amerykanie, chociaż nadal nie całkowicie pesymistyczni, nie widzą podstaw układu w sprawie MIRV lub poza nimi.

Konieczne jest znalezienie sposobu kontroli instalacji MIRV. Prowadzi to do trudnego problemu kontroli. Sowiety nie godzą się na kontrolę na miejscu. Pozostawia to tylko kontrolę przy pomocy "środków technicznych", jak satelity przestrzenne, które co prawda mogą wykryć pociski rakietowe, ale nie jakie głowice są na nich zainstalowane.

W międzyczasie nowa faza rokowań nad ograniczeniem broni strategicznych (SALT) przychodzi w momencie, kiedy w Waszyngtonie rośnie opór przeciwko polityce odprężenia z Sowietami. Rząd amerykański obawia się polaryzacji opinii w tej sprawie. Członkowie Kongresu i naukowcy grożą powstrzymaniem się od współpracy z Sowietami jeśli nie zliberalizują one polityki wewnętrznej".

Chiny i "Detente"

W DZIENNIKU "BALTIMORE SUN" Arnold Isaacs pisze: — "Dyplomacja chińska z wielkim naciskiem ostrzega przed odprężeniem w Europie i zachęca narody zachodnio-europejskie, by były czujne wobec sowieckiego niebezpieczeństwa. Każde obniżenie napięcia na Zachodzie —zdaniem Chińczyków — pozwoli Rosji na przetransportowanie jeszcze większych sił na napiętą granicę chińsko-sowiecką.

Próby zjednania Europy Zachodniej przez Pekin ujawniły się szczególnie w czasie wizyty w Pekinie prezydenta Francji Pompidou. "Chiny popierają — mówił wspólny komunikat wydany po wizycie — wysiłki narodów europejskich w obronie ich suwerenności, niezależności i bezpieczeństwa w ramach jedności, której celem jest ochrona przed groźbą z zewnątrz"...

Komunikat nie wymieniał Sowietów, ale zdanie to odzwierciadla nadzieje Chińczyków, że zjednoczony i silny blok europejski przeciwstawi się na Zachodzie sile sowieckiej".

Prezydencki Program 'The White House Fellows'

Od 1964 r. prowadzony jest prezydencki program "The White House Fellows", którego celem jest przygotowanie młodych, wysoce wykształconych i interesujących się życiem rządowym ludzi do służby publicznej.

Zatwierdzeni przez "President's Commission on White House Fellows" kandydaci, którym stawiane są wysokie wymagania, otrzymują możność bezpośredniego udziału w procesach rządzenia, gdyż przydzieleni są do Białego Domu, biur Wiceprezydenta i szefów — departamentów rządowych, jak też do czołowych ośrodków kierowniczych agencji rządowych, w zależności od zainteresowań i talentów przygotowania fachowego, mając okres jednego roku nie tylko na zapoznanie się z mechaniką działania władz i urzędów, ale też wniesienia własnej inicjatywy i własnego wkładu na rzecz planowania i rozwiązywania konkretnych problemów.

Uczestnicy tego programu zdobywają duże możliwości włączenia się w życie publiczne, jeśli to pasuje do ich zainteresowań i ambicji, ponieważ w czasie naocznego obserwowania mechaniki rządzenia oraz brania bezpośredniego udziału w procesach państwowych zdobywają wyjątkowe doświadczenie. Nic więc dziwnego, że z każdorocznej grupy "White House Fellows" niektórzy podejmują jako karierę życiową właśnie służbę publiczną, z reguły na wysokich stanowiskach federalnych czy też stanowych, z wyboru lub z nominacji.

Prezydent LBJ

Program "The White House Fellows" zapoczątkował prez. Lyndon B. Johnson, na sugestię ówczesnego prezydenta — The Carnegie Foundation, Johna W. Gardner, w październiku 1964 r. I od tego czasu corocznie grupa od 15 do 20 wyjątkowo przygotowanych intelektualnie i pod względem wykształcenia młodych ludzi, mężczyzn i kobiet, jest włączana w życie rządowe kraju, aby bezpośrednio obserwować problemy rządowe, ich wagę i nasilenie oraz współuczestniczyć w procesach podejmowania decyzji i wprowadzania ich w życie.

Aplikacje przyjmowane są od ludzi najrozmaitszych zawodów i najrozmaitszego przygotowania i wykształcenia, mających od 23 do 36 lat życia. Otrzymują oni płacę do $28,692 rocznie, zależnie od wykształcenia i doświadczenia fachowego.

O przyznaniu "fellowship" decyduje prezydencka komisja, składająca się z wybitnych osobistości. Dość powiedzieć, że w poprzednich latach przewodniczącymi tej komisji byli: David Rockefeller, C. Douglas Dillon, William H. Hastie, Arthur S. Flemming i Charles B. Thornton, a obecnie na jej czele stoi Francis L. Dale, wydawca "The Cincinnati Enquirer".

A Kandydaci Polonii?

Trzeba stwierdzić, że w poprzednich latach środowiska zorganizowanej Polonii nie wiele wiedziały o istniejącym programie "The White House Fellows", jak też nie interesowały się możliwościami, aby mogli z niego korzystać i młodzi Amerykanie polskiego pochodzenia. Mamy przecież już bardzo poważne szeregi wykształconych ludzi, zdobywających wysokie pozycje w życiu zawodowym kraju, a jednak nikt nie troszczył się o włączenie do omawianego programu prezydenckiego przedstawicieli Polonii Amerykańskiej. Istniała sytuacja, jak zresztą i w wielu innych dziedzinach życia ogólno-amerykańskiego, że Polonia nie korzystała z przysługujących jej równych szans, aby współuczestniczyć w kształceniu młodych ludzi w sprawach mechaniki rządzenia.

Zasadnicza zmiana pod tym względem nastąpiła ostatnio, gdy Alojzy Mazewski przejął prezesurę Kongresu Polonii Amerykańskiej, pracując systematycznie na rzecz ustalenia wpływów Polonii Amerykańskiej w podstawowych dziedzinach życia kraju, jakimi są dziedziny administracji rządowej na najwyższych szczeblach. I właśnie prezes Mazewski nie tylko zainteresował się programem "The White House Fellows", ale też zdobył jedno stanowisko w "The President's Commission on White House Fellows" dla przedstawiciela Polonii Amerykańskiej. Stanowisko to zajmuje profesor Blair Kolasa, dziekan w School of Business and Administration, Duquesne University.

Jak potrzebna była ta inicjatywa prezesa Mazewskiego wynika choćby z faktu, że wśród pond 150 uczestników programów "White House Fellows" z trudem można ustalić wśród nich Amerykanów polskiego pochodzenia.

Biorąc za podstawę do rozeznania brzmienie nazwisk oraz region pochodzenia można stwierdzić, że zaledwie trzech Amerykanów polskiego pochodzenia uczestniczyło w ciągu ubiegłych lat w tych prezydenckich programach. Jest to wręcz zawstydzająco mało, ale nie kogo innego tylko nas samych możemy obwiniać za ten stan rzeczy, skoro te prezydenckie programy były bodajże całkowicie poza świadomością zorganizowanej Polonii. Trzeba wyrazić nadzieję, że obecnie będzie inaczej.

Aplikacje

Aplikacje od kandydatów na następny okres roczny będą przyjmowane tylko do 15 listopada rb. Istnieją urzędowe formularze aplikacyjne i tylko one będą przyjęte do rozpatrzenia przez "The President's Commission on White House Fellows", a należy je przesyłać do wspomnianej daty na adres: Washington, DC. 20415.

W okresie następnego roku prezydencka komisja zbada aplikacje, przeprowadzi rozmowy z wytypowanymi kandydatami, a wreszcie ustalili ostateczny zespół kandydatów — którzy zostaną przyjęci jako uczestnicy programu w okresie wrzesień 1974 —wrzesień 1975. Ogłoszenie składu zatwierdzonych kandydatów nastąpi w Białym Domu 20go maja 1974.

Prezes Mazewski posiada formularze aplikacji i chętnie udostępni je zainteresowanym. Wypełnione aplikacje należy jednak wysyłać nie do prezesa Mazewskiego, ale na podany wyżej adres prezydenckiej komisji.

Należy podkreślić bardzo silnie, że tylko kandydaci o doskonałym wykształceniu i kwalifikacjach zawodowych mogą liczyć na zasadnicze potraktowanie ich zgłoszeń oraz na ewentualne przyjęcie ich kandydatur przez prezydencką komisję. **(jb)**

Pracowicie, Bez Fanfar

W kołach dyplomatycznych panuje przekonanie, że podróż prez. Nixona do Europy — (obojętnie kiedy się odbędzie) będzie bez fanfar i podpisywania szumnych deklaracji.

Europejczycy źle przyjęli przemówienie Kissingera w kwietniu br. w którym mówił o nowej Karcie Atlantyckiej. Europejczycy dopatrzyli się w deklaracji Kissingera wyniosłości i potraktowania ich jak ubogich krewnych lub niedojrzałych nastolatków.

Po tym doświadczeniu, Prezydent chce lecieć do Europy, by wyrównać różnice i ustalić nowe wytyczne współdziałania Wspólnoty Atlantyckiej, a to można osiągnąć tylko podczas "pracowitych"sesji z szefami rządów.

W Tokio spodziewają się, że jeżeli podróż do Europy zostanie odłożona do następnego roku, Prezydent późną jesienią może odwiedzić Japonię.

Mądre Myśli

Niniejszy koraliczek specjalnie dedykowany czytelnikom starszego pokolenia oraz tym, którzy z własnymi nastolatkami mają zmartwienia i utrapienia.

Ponad 2,300 lat upłynęło, kiedy Grek imieniem Platon napisał:

"Gdy ojcowie pozwalają dzieciom robić co im się podoba . . gdy synowie nie boją się rodziców i nie liczą się z ich zdaniem . . . gdy nauczyciele drżą przed swymi uczniami i wolą im schlebiać zamiast pokierować żelazną ręką . . . gdy wreszcie młodzi ludzie pogardzają prawem i nie uznają nad sobą żadnego autorytetu . . . to znak, że zaczęła się tyrania".

* * *

Amerykańskie czasopismo "Air Facts" podaje:

Najniebezpieczniejszy dla pilota samolotu odrzutowego moment zaczyna się wtedy, kiedy po skończonym locie opuszcza lotnisko własnym samochodem, żeby powrócić do domu .

Franciszek Malinowski

Miodobranie w Pszczelej Woli

Powrócono w Polsce do pięknej tradycji miodobrania. W pszczelarstwie równa się to — dożynkom. Po miodobraniu, zwanym też "kleczbą," "kleczeniem" — następuje "śniotowanie," t.j. ocieplanie zatworu barci. Do tradycji tej powróciło jedyne w Polsce Technikum Pszczelarskie w Pszczelej Woli (woj. lubelskie), które w swojej siedzibie zorganizowało pierwsze po latach święto miodobrania. Zjechali się nań pszczelarze z wszystkich stron. Otwarto skansen pszczelarski — drugi w kraju. Pierwszy istnieje w Swarzędzu w Wielkopolsce. Przekazano pierwszą w Polsce izbę muzealną pszczelarstwa.

Chodzi o rzecz niebłahą. Jest w Polsce około 200 tys. pasiek i około 1.5 mln "rodzin" pszczelich. Polska zajmuje pod względem wielkości pszczelej hodowli szóste miejsce w świecie, ustępując tylko ZSRR, USA, Francji, Hiszpanii i Czechosłowacji. Pszczoły w Polsce dają około 11 tys. ton miodu i 320 ton wosku wartości 500 mln złotych. Obok tej bezpośredniej "produkcji" istnieje pośrednia, którą stanowi wartość zwyżki produkcji rolnej, wynikająca z zapylenia przez pszczoły kultur entomofilnych.

80 proc. zapylenia sadów dokonują właśnie pszczoły. W dużej mierze podwyższają one plony upraw polowych. Znawcy przedmiotu przyjmują, że wartość działalności pszczół w tej dziedzinie przekracza 15-krotnie wartość miodu i wosku. Co roku pszczoły przekazują—jak mówią pszczelarze — 8 bilionów złotych do gospodarki narodowej.

Trudno by było w jednym artykule opisać historię 2 tys. gatunków tych bardzo użytecznych stworzeń, które ze względu na ich przydatność człowiek już od dawna hoduje. Wprawdzie pierwszy opis życia pszczół w literaturze dał w swym dziele "O zwierzętach" wybitny filozof grecki Arystoteles ze Stagiry w czwartym wieku przed naszą erą, ale pierwsze elementy świadomej hodowli — pasieki —pojawiły się na długo przedtem bo . . . 5 tys. lat przed naszą erą. Wówczas to na Środkowym Wschodzie, w okolicach suchych i bezleśnych pojawiły się pierwsze ule — gliniane naczynia, jakich używa się do noszenia wody.

I tak już zostało do dziś. Chodzi oczywiście o "przywiązanie" pszczół do bezpośredniego sąsiedztwa z człowiekiem, który tworzy im miejsca bytowania. W Niemczech rozpowszechniły się ule słomiane oraz z korzeni sosny, jodły i świerku. W okolicach jezior Como i Lugano — ule z trzciny i sitowia. W Hiszpanii, Portugalii, na Korsyce — ule korkowe. A w pasie leśnym Europy, zamieszkanym przez Słowian: Polaków, Białorusinów, Rosjan i Słowaków, a także przez Litwinów, Żmudzinów i Łotyszów — pierwszym ulem była wyrobiona w żywo rosnącym drzewie barć; z niej potem powstała kłoda — niejako drugi etap w budowie uli. Tu jeszcze kilka wyjaśnień. Otóż słowiańską nazwę ula spotyka się po raz pierwszy w "Księdze kosztownych klejnotów" Iban Rosteha z początku X wieku, gdzie czytamy: "Mają oni (Słowianie) rodzaj naczynia zrobionego z drzewa, którego używają jako gniazda dla swych pszczół i miodu nazywają ulszdź, t.j. ulej."

Najstarszy ul kłodowy z terenów słowiańskich, datowany z V-VI wieku, pochodzi z okolic Oldenburga. Pierwszym znanym z imienia polskim bartnikiem, który trudnił się leśną hodowlą pszczół, był Bartodziej Śląski, osiadły w głębi puszczy na Ziemi Dziadoszan; w jego zagrodzie schował się pokonany przez Chrobrego cesarz niemiecki Henryk II. Pierwszym polskim bartnikiem, którego nazwisko liczy się w teorii pszczelarstwa, był Krzysztof Kluk — przyrodnik XVIII-wieczny, członek Komisji Edukacji Narodowej, przez Anglików przyrównywany do Darwina.

Otóż ksiądz K. Kluk w dziele pt. "Zwierząt domowych i dzikich, osobliwie krajowych historii naturalnej początki i gospodarstwo," wydanym w Warszawie w latach 1779-1780, upowszechnił szereg praktycznych innowacji, w tym wielce postępowe na swe czasy ule słomiane, składane z kilku kondygnacji. Ale przełomowy dla pszczelarstwa był wiek XIX — okres intensywnego rozwoju teorii i praktyki, które całkowicie przekształciły oblicze pasiek.

Światową rewelacją naukową było odkrycie w 1845 r. przez polskiego proboszcza z Dolnego Śląska Jana Dzierżona — zjawiska partenogenezy. Śląski pszczelarz obalił powszechny wówczas pogląd o istnieniu w rodzinie pszczelej dwóch matek: jednej dla robotnic i młodych matek oraz drugiej dla trutni. Tenże J. Dzierżon zastosował w swych ulach-kłodach t. zw. snozy, czyli listewki, dzięki czemu gniazdo pszczele stało się ruchome. Niemiecki pszczelarz Berlepsch dodając do tych snozów trzy beleczki zbudował ramkę. W tym samym roku na drugiej półkuli zrobił to samo amerykański pszczelarz L. L. Langstroth. Gniazdo pszczele przestało więc być tajemnicą. Pełne jednak wykorzystanie ula ramowego stało się możliwe dopiero wtedy, gdy słowacki pszczelarz Franciszek Hruszka zbudował miodarkę, a Niemiec J. Mehring — wyprodukował sztuczną węzę. Pozwoliło to na wychów matek, tworzenie odkładów, ścieśnianie gniazda i częstszą wymianę plastrów.

Był to jednocześnie wiek pewnego upadku znaczenia pszczelej produkcji; wynalezienie lampy naftowej ograniczyło zużycie wosku do oświetlania mieszkań, a cukier buraczany wyparł miód jako jedyny środek do słodzenia potraw. Nie oznacza to wcale, że produkcja ta stała się w wieku następnym bezużyteczna. Zmieniła się tylko jej rola w codziennym menu człowieka.

Jak się już rzekło — to tylko jedna strona medalu działalności 1.5 mln pszczelich "rodzin" w Polsce. Drugą nie mniej ważną jest ich pomoc w zwiększeniu wysokości plonów. Na całym świecie docenia się tę rolę pszczół. W niektórych krajach sadownicy płacą pszczelarzom za postawienie uli w ich plantacjach. I w Polsce w tym roku po raz pierwszy dwa państwowe gospodarstwa rolne zapłaciły pszczelarzom za zapylenie drzew owocowych w ich sadach.

Każdy ul — to także od 5 do 8 kg miodu, ale są tutaj duże rezerwy. W pasiece wspomnianego technikum w Pszczelej Woli wydajność każdego ula wynosi aż 24 kg. W dalszym ciągu mamy na ogół niewłaściwe rozmieszczenie, a ściślej mówiąc — za mało pasiek. Najwięcej pni ma Lubelszczyzna, najmniej — województwo koszalińskie.

Głównym producentem miodu towarowego są większe pasieki z przeszło 20 rodzinami. Z 200 tys. pasiek w Polsce warunek ten spełnia zaledwie 12 tys. Jest więc ich niewiele, lecz w sumie mają one około 450 tys. rodzin i wytwarzają jedną trzecią globalnej produkcji miodu i wosku.

Kazimierz Wierzyński

Biały Dzień

Kiedy nadejdzie ten dzień,
Przyniesie na wyciągniętej ręce chleb,
Płowym włosem powieje nad ciepłą równiną,
Pogładzi drzewa i łąki pod lasem
Zakołuje nad okolicą.
Kiedy nadejdzie ten dzień,
Nie widzę go w kalendarzu.

Kiedy wyjdzie ludziom naprzeciw,
Twarz ich obróci na przyszłość
Nie przerażoną i nie nienawistną
I zakopie co było
Tak rozpaczliwie złe,
Kiedy to wszystko się stanie naocznie
W biały dzień ?
Nie widzę go w horoskopie
Nie widzę go w horoskopie.

WDZYDZE KISZEWSKIE—Ule słomiane w Muzeum Kaszubskim.

Witold Urbanowicz
(Pułkownik lotnictwa w stanie spoczynku)

Nie Tylko o Naszą Wolność

Kampania wrześniowa zakończyła się klęską, po klęsce przyszła makabryczna noc okupacji, stojąca pod znakiem planowanej i wszechstronnej eksterminacji. Dla społeczeństwa łudzonego gwarancjami politycznych i militarnych sojuszów z aliantami — był to potężny szok. Ani we Wrześniu, ani też długo po nim nie dysponowaliśmy ani syntetycznym tłem, ani konieczną perspektywą czasu, ani też wystarczającymi danymi rzeczowymi, aby spokojnie i chłodno ocenić, czym w istocie i naprawdę był polski Wrzesień. Widzieliśmy cofające się oddziały naszej armii i szpitale zatłoczone rannymi i umierającymi. Widzieliśmy dramatyczne odosobnienie bohaterskiej Westerplatte; płonącą i wciąż broniącą się Warszawę; palone bezkarnie wsie, miasteczka i osady, drogi zawalone przewalającym się tłumem uchodźców, całą makabrę nowoczesnej wojny. Widzieliśmy ludzką ofiarność i ofiarność i bohaterstwo, które zdawało się być próżne. Patrzyliśmy na Wrzesień oczyma rozpaczy. Żołnierz, dla którego zabrakło zaopatrzenia i broni — miał prawo nie rozumieć. Miał prawo także i do pośpiesznych wniosków, subiektywne prawo.

Kiedy po zakończonej wojnie (zresztą nie z polskiej inicjatywy) zaczęto badać stany osobowe — okazało się, że w stosunku do zaangażowanych w walce mas żołnierskich, także i w stosunku do liczby poległych żołnierzy, armia polska w kampanii wrześniowej — spośród wszystkich kampanii drugiej wojny światowej — legitymuje się najwyższą cyfrą poległych i rannych w bezpośredniej walce generalów i wyższych dowódców. Ten fakt nie obala obserwacji "szarego człowieka" z dni Września. Daje im jednak zupełnie inną perspektywę, chyba bardziej sprawiedliwą.

Mówiono wiele o zacofaniu ówczesnej polskiej doktryny wojennej. Jest w tym wiele prawdy, myliłby się jednak grubo ten, kto chciałby patrzeć na ów fakt, jako na osobliwe i odosobnione curiosum: takim samym bowiem faktem jest także i to, że z doświadczeń kampanii wrześniowej sztaby alianckie nie wyciągnęły kompletnie żadnych wniosków (co okazało się dowodnie i nader szybko) chociaż dysponowały pełnym materiałem bezpośrednich obserwacji. Zaś z własnego lotniczego podwórka mógłbym przytoczyć wiele faktów świadczących o tym, że wielu pożytecznych w tym zakresie rzeczy np. dowódcy angielscy nauczyli się od Polaków, kiedy sytuacja była groźna.

Mówiono o rażących brakach zaopatrzenia. Słusznie. Nawiasem rzekłszy, byłoby raczej dziwne, gdyby armia ubogiego kraju, który po pierwszej wojnie światowej wystartował niemal od punktu zerowego (na co także są dowody cyfrowe) — braków takich we Wrześniu nie miała. Od r. 1935 wydawaliśmy na cele obronne 50 procent swego budżetu; kraje zachodnie tylko kilkanaście procent, ale ich budżety ogólne były wielokrotnie większe. Więc były braki w Polsce. Ale dopiero po wojnie w dokumentach wybitnego niemieckiego sztabowca, gen. Haldera, ujawniono raport generalnego kwatermistrza Wehrmachtu, który po kampanii wrześniowej meldował, iż stan zapasów i bieżącej produkcji amunicji starcza akurat dla jednej trzeciej niemieckich jednostek bojowych. Dopiero po wojnie kompetentni i nie podejrzani w tym zakresie o stronniczość dowódcy niemieccy z czasów wojny przyznali, że wrześniowa wojna z ubogą Polską nie była dla bogatych Niemiec imprezą tanią; rozbicie jednej polskiej dywizji we wrześniu 1939 r. — dywizji cierpiącej na chroniczny niedostatek broni maszynowej, wsparcia pancernego, wsparcia lotniczego — wymagało jednakże od niemieckich sił zbrojnych wysiłku przeciętnie trzykrotnie większego aniżeli rozbicie dywizji alianckiej w r. 1940 na Zachodzie; wysiłku liczonego konkretnie wagą pocisków, czasem trwania operacji i cyframi strat. Kto o tym mógł wiedzieć we Wrześniu, kto o tym wie nawet dziś? Niemieckie straty w ludziach, poniesione w kampanii wrześniowej były — jak okazało się po wojnie ze skrupulatnych wyliczeń — równe łącznym ich stratom, poniesionym aż do dnia najazdu na ZSSR, a więc na polach bitew w Norwegii, Belgii, Holandii i Francji, w Jugosławii i Grecji, na Krecie i w czasie pierwszej afrykańskiej ofensywy Rommla. Po polskiej kampanii wrześniowej, kiedy alianci na Zachodzie uprawiali nadal to, co Niemcy nazywają pogardliwie "Sitzkrieg" ("siedzącą wojną") — niemieckie siły zbrojne potrzebowały ośmiu miesięcy, aby swoje lotnictwo i wojska pancerne doprowadzić do liczebności zbliżonej do stanu z dnia ataku na Polskę. Luftwaffe 1 września 1939 miała w pierwszej linii 2,433 samoloty bojowe; wojska pancerne — 3,195 czołgów. We wrześniu i po wrześniu niemiecki przemysł zbrojeniowy pracował. I oto 30 marca 1940 r. Luftwaffe ma w pierwszej linii tylko 2,509 maszyn, zaś wojska pancerne w dniu 1. IV. 1940 — tylko 3,380 czołgów. Te cyfry także zmieniają perspektywę.

Nasz opór we Wrześniu trwał 35 dni. Wydawało się to nam wówczas klęską bez precedensu. Ale potem poszło niemieckie uderzenie na Zachodzie. Dwa niewielkie, ale jakże bogate kraje: Holandia i Belgia. Dwa mocarstwa na skalę podówczas światową: Francja i Anglia ze swoim korpusem kontynentalnym. Koalicja czterech bogatych państw. W Polsce 63 niemieckie dywizje walczyły z 48 polskimi, dysponując przygniatającą przewagą wyposażenia. Teraz na Zachodzie 143 niemieckie związki taktyczne miały naprzeciw siebie 157 taktycznych związków alianckich, przy czym w skali ogólnej siły alianckie były trzykrotnie liczebniejsze w stanie liczbowym żołnierzy od niemieckich. Równorzędne lotnictwo i co najmniej równorzędna broń pancerna. Opór aliancki trwał w sumie 38 dni. To zestawienie także zmienia perspektywę oceny polskiego Września. Nie na mocy jakichkolwiek narodowych sentymentów, lecz na podstawie suchych cyfr możemy powiedzieć, że polski opór we Wrześniu był zjawiskiem bez precedensu.

A nie należy zapominać także i o sprawach, które nie dadzą się ująć w cyfry. Po obaleniu zobowiązań traktatu wersalskiego przez Niemcy, po zupełnie jawnym zainicjowaniu "programu sił i ekspansji", po remilitaryzacji Nadrenii, zajęciu Kłajpedy, aneksji Austrii, po Monachium — polski Wrzesień był pierwszym aktem, który obudził świat. Opinia publiczna Zachodu długo dawała się mamić mirażami pokoju za cenę ustawicznych ustępstw, nie zdając sobie sprawy, czym grozi ekspansja hitlerowskich Niemiec. Po polskim Wrześniu było to już niepodobieństwem. Miesięczna kampania polska była zbyt głośna. Obserwatorzy zachodni mają w tym zakresie taką właśnie opinię: nawet jeszcze po bezkrwawym zajęciu Czechosłowacji można było udawać, że "nic się nie stało" — ale po kampanii polskiej było to już niepodobieństwem. Kampania polska została przegrana, ale od niej zaczęła się droga do złamania śmiertelnego zagrożenia świata przez totalitarne barbarzyństwo hitlerowskich Niemiec. Przyszedł potem czas, kiedy Roosevelt mówił o "Polsce natchnieniu narodów". Osobiście nie mam skłonności do uprawiania ideologii ofiarnictwa i wolałbym, aby nie zaistniała sytuacja, w której mój kraj miałby koniecznie pełnić rolę ofiary, choćby nawet wynikało z tego przebudzenie świata. Nie jestem też na tyle naiwny, aby nie podejrzewać, że w tamtych pieniach na cześć Polski było sporo obłudy. Sądzę jednakże, że było w nich także i coś z prawdy. Bo istotnie droga do klęski hitlerowskiego barbarzyństwa zaczęła się w momencie, gdy padły świtem 1 września 1939 r. pierwsze obronne strzały polskie. Sądzę, że i to ma swoją wagę.

Wreszcie sprawa najbliższa mi. lotnictwo. We Wrześniu okazało się, że nie jesteśmy w stanie osłonić miast, osiedli i wsi, płonących pod razami niemieckiej Luftwaffe. Znam dobrze liczne niedomagania i braki ówczesnego naszego lotnictwa; zostały one z sutym nawet nadmiarem wyliczone w szeregu publikacji ,nie bez potępieńczych swarów i wzajemnego przerzucania oskarżeń. Po wojnie opublikowano jednak także i oficjalne dokumenty naczelnego dowództwa i Luftwaffe.

Według raportu kwatermistrzostwa z dnia 5.X..1939 okazało się, że w czasie kampanii wrześniowej Luftwaffe straciła 285 zestrzelonych maszyn plus dalsze 279, które z powodu znacznych uszkodzeń musiano skreślić ze stanu. Łącznie 564 samoloty. Te cyfry nie były przeznaczone do publikacji i na pewno nie są fałszywe. Część tego trofeum wypada odstąpić jakże nielicznej (i jakże celnie bijącej — także i w opinii niemieckiej) polskiej artylerii przeciwlotniczej. Część mogła się wykruszyć w warunkach eksploatacji polowej. Reszta jest nasza. To nie zmienia faktu klęski .To tylko znowu zmienia perspektywę, czyni ją bardziej obiektywną i sprawiedliwą. Naszej, polskiej skóry nie oddaliśmy wrogowi darmo. Możemy uczciwie powiedzieć, że w konkretnych warunkach — przy przygniatającej przewadze niemieckiej, nie mówiąc już o technicznej nierówności sprzętu — zrobiliśmy więcej niż ktokolwiek przytomny miałby prawo wymagać. I nie tylko to: możemy także parę słów powiedzieć niektórym zachodnioniemieckim asom lotniczym, publikującym dziś swoje wypracowania historyczne, z których wynika, że we wrześniu 1939 r. niemiecka Luftwaffe albo nie widziała w ogóle polskich samolotów, albo też zawsze wracała bez strat własnych. Czyżby te 564 maszyn rozsypały się same we Wrześniu?

Widziałem dużo i wielu rzeczy się nauczyłem. Widziałem Francję w niewiele tygodni po polskiej jesieni: kraj początku

(Ciąg dalszy na str. 6-ej)

Władysław Wiśniewski

Maciej Sarbiewski o Pięknie Wilna

W pierwszej połowie XVII stulecia, zajaśniał w literaturze polskiej twórczością artystyczną w poezji Maciej Sarbiewski (1595-1640), z Mazowsza, — najznakomitszy ze wszystkich poetów polsko-łacińskich, "Horacy polski", autor kunsztownych ód łacińskich, które się cieszyły ogromnym rozgłosem w całej Europie zachodniej.

Po ukończeniu szkół w Polsce, w których wykazał zdumiewające uzdolnienie, Sarbiewski na dalsze kształcenie, już jako duchowny został wysłany do Rzymu. We Włoszech gorliwie studiował poezję starożytną. Talent jego w dziedzinie poezji, nie tylko się rozwinął, ale i wyszlachetniał. Za mistrza obrał sobie Horacego: na wzór jego ód pisał swoje ody, które wydane po raz pierwszy w roku 1625, okryły go sławą i dały mu miano "Horacego chrześcijańskiego", gdyż duch ich jest nawskroś chrześcijański. Treść ód jest różnorodna: patriotyczna, religijna, jak i polityczna.

Maciej Sarbiewski w swej młodości był nauczycielem w szkołach w Krożach i w Wilnie. Z wielką wdzięcznością pisał wtedy na cześć fundatora szkoły w Krożach — Jana Karola Chodkiewicza, wielkiego hetmana litewskiego, zwycięskiego wodza w wojnie z Moskwą i Turcją.

Największą wartość posiadają ody, w których poeta nie tylko wypowiada swe uczucia, ale i swoje rozważania o świecie, o człowieku, o jego życiu i obowiązkach, o cnocie, — słowem, ody reflekcyjne. Poezję refleksyjną Sarbiewskiego cechuje żywe poczucie piękna natury. Zachwycał się wspaniałą okolicą stołecznego Wilna, przecudnie położonego w terenie, jak żadne z innych miast, które w podróży po Europe zwiedzał. Gdy tylko mógł, po wykonaniu swych zajęć, poeta spieszył za mury umiłowanego Wilna, aby pięknymi widokami się nasycać, pisząc: "...Już dawno ciepłym wiosny oddechem wionął na pola wietrzyk majowy, w krasę wiosenną stroją się łąki, łąki kwieciste, dąbrowy... Wilia, zasłana statkami ze zbożem, przez bujne łany cicho się toczy, a tu,w pobliżu, płynie ze wzgórza śpiew ptasząt gwarny, uroczy. Tam znowu pastuszek siadł na kurhanie, chwycił fujarkę, dumki wygrywa; a wiatr na Wilii w żagle uderzył, — wioślarz odpoczął i śpiewa... Na szczyt Łukiszek—przedmieścia Wilna, pójdziem zielony! Dęby wyniosłe dźwiga na skroniach i słucha z góry szumu potoków, co wartko krążą po błoniach.

Stamtąd ze szczytu, stamtąd z wysoka ujrzymy całe Wilno przed nami, Wilię ujrzymy, co w koło Wilna krętymi płynie wodami... I to zamczysko Giedyminowe, co na potężnych piętrzy się stokach, Kapitol Litwy, te baszty, wieże, co dumnie toną w obłokach...".

Piękność natury nie tylko zachwyca poetę, ale go rozmarza; a właśnie ta — "marzycielskość" to wtedy zupełnie nowy rys w naszej poezji. Najpiękniej, ta marzycielskość przejawiła się u Sarbiewskiego, w ślicznym utworze, pod tytułem: "Zabawy leśne". Treścią tego utworu jest polowanie króla Władysława IV, w lasach pod Birsztanami, w powiecie trockim, na Wileńszczyźnie, na którym ks. Maciej Sarbiewski, jako kaznodzieja nadworny króla, towarzyszył mu w tych "zabawach leśnych".

Jako poeta, Sarbiewski znalazłszy się w kniejach leśnych, podziwia ich tajemność i niesamowitą grozę, doznając niespotykanych dotąd przeżyć Odczuwa czar szelestu fal leśnego jeziora, zachwyca się urokiem w lesie nocy księżycowej, jak i pięknością w poranku łąki srebrzącej rosą...

Na tle ówczesnych przemian, mających już znamiona zaniku w naszej literaturze dobrego smaku, piękna i poziomu myśli z okresu złotego wieku; Maciej Sarbiewski należy jeszcze talentem do tamtych twórców z XVI wieku, mając przy gruntownej wiedzy i wielkie uzdolnienie literackie.

Kazimierz Zdziechowski

O Książkach i Życiu Guenthera Grassa

Pisarza Niemieckiego, z Pochodzenia Kaszuba

Rok 1959 był datą przełomową w życiu czołowego dzisiaj pisarza niemieckiego, Gunthera Grassa. W tym roku bowiem ukazała się pierwsza jego powieść "Die Blechtrommel" ("Blaszany bębenek"), która przyniosła mu sławę i fortunę. Przetłumaczona na liczne języki rozeszła się w 1.200.000 egzemplarzy. Utwór nie należy bynajmniej do typu lektury lekkiej, ani odpoczynkowej. Dowodzi to, że wbrew wszystkim dzisiejszym biadaniom nad upadkiem powieści, wystarczy iż ukaże się powieść napisana z silnym, prawdziwym i oryginalnym talentem a znajdzie ona zawsze swych czytelników.

Książka Grassa ma za ten temat pokazanie rosnącego procesu rozczarowania, jakie przeżywa bohater powieści, Niemiec, Oscara Matzerath, w stosunku do teorii i praktyki hitlerowskiej, z którą się musiał zetknąć, jako młody chłopiec, w końcowym etapie ubiegłej wojny.

Tłem zaś powieści, jak tłem prawie wszystkiego, co napisał Grass, jest Gdańsk, względnie rodzinny Wrzeszcz.

Jeden z najbardziej znanych szwedzkich krytyków literackich wyraził się kiedyś iż dzięki Grass'owi Gdańsk zajmie w literaturze światowej pozycję podobną do pozycji jaką zajmuje Dublin dzięki James Joyce'owi i Praga dzięki Kafce. Do tego stopnia miasto i jego okolice związane są z osobą pisarza i jego twórczością.

Gdy po latach wałęsania się po Niemczech i Europie, Grass już z ustaloną reputacją pisarską, pragnął osiedlić się gdzieś na stałe, wybrał Berlin Zachodni, uważając to miasto, jako miejsce bankructwa dwóch ideologii: nazistowskiej i komunistycznej. Ale wybrał też Berlin Zachodni dlatego, żeby dać bliżej Gdańska i Kaszub.

Matka jego była Kaszubką. Fakt posiadania krwi słowiańskiej jest stale i chętnie przez pisarza podkreślany. Niedawno wyświetlano w telewizji angielskiej program poświęcony Grassowi. Pokazano tam scenę, gdy pisarz wraz z żoną i dziećmi odwiedza dom, gdzie spędził dzieciństwo. Dom jest raczej czynszową kamienicą. Następnie pokazano przyjęcie u rodziny matki. Na przyjęciu śpiewano chórem polskie pieśni.

Dzieje życia Grassa są wyjątkowo bujne. Gdy miał lat 17 został zmobilizowany i zaraz potem wzięty do niewoli przez Amerykanów. Był to ostatni rok wojny. Od dzieciństwa chłopiec żywił duże wątpliwości i opory w stosunku do hitlerymu. Ale istotnym wstrząsem psychicznym było zwiedzenie pod przewodnictwem Amerykanów obozu koncentracyjnego w Dachau. Przesądziło to o jego dalszej postawie życiowej.

Przez dłuższy czas prowadził życie nieustabilizowane, chwytając się różnych prac. Wyraźnie uzdolniony do sztuk plastycznych, zaczął od uczenia się rysunku, malarstwa i rzeźby. Potem zaczął pisać wiersze. Potem przez jakiś czas pracował w charakterze murarza i pomocnika w zakładzie pogrzebowym. Po ożenieniu się ze szwajcarską tancerką zamieszkał w Paryżu gdzie wykończył wspomnianą wyżej powieść "Blaszany bębenek". Od razu uzyskała ona we Francji nagrodę za najlepszą książkę w obcym języku.

Grass jest typem pisarza zaangażowanego politycznie. Jest socjalistą i przyjacielem kanclerza Willy Brandta. W czasie ostatniej kampanii wyborczej objeżdżał Niemcy Zachodnie, przemawiając niezmordowanie na wiecach. W programie telewizyjnym figurowały sceny, pokazujące go w otoczeniu przyjaciół politycznych oczekujących pierwszych rezultatów głosowania. Gdy zwycięstwo Brandta nie ulegało już wątpliwości wskoczył na stół na którym entuzjastycznie zaczął tańczyć coś w rodzaju kozaka. Ale jak się wyraził pisarz pod koniec programu: "Istnieje w życiu więcej, niż jedna rzeczywistość".

Dziennik Polski (Londyn)

Nie Tylko O Naszą Wolność

(Ciąg dalszy ze str. 5-ej

wojny, w którym nie tak dawno 99 dywizji i 40 batalionów nowoczesnych czołgów stało bezczynnie naprzeciwko 35 dyw. niemieckim (w tym 12 małowartościowych, tzw. drugiego rzutu), nie dysponujących podówczas wsparciem pancernym — w momencie, kiedy ginął polski sojusznik, wobec którego podjęło się nader konkretne zobowiązania. Kiedy przybyłem do Francji, były to czasy bardzo nieodległe, ale wtedy się jeszcze o tych sprawach bliżej nie wiedziało. Widziało się natomiast ów uporczywie uprawiany "Sitzkrieg". Biłem się w powietrzu nad Anglią wraz z wieloma moimi kolegami i przyjaciółmi. Było nas wówczas tylko 138, zginęło w bitwie 36, zestrzeliliśmy na pewno 203 samoloty niemieckie, 35 prawdopodobnie, w wielu okresach Battle of Britain mieliśmy najlepsze konto w RAF-ie. Byliśmy lojalnymi, nie oszczędzającymi się i cenionymi sojusznikami, obowiązek spełniliśmy uczciwie. Spotkałem w Anglii wielu życzliwych ludzi. Towarzyszy broni. Jednakże nauczyłem się także wielu przykrych prawd. W tamtym czasie biliśmy się — my, polscy lotnicy — nie tylko o drogę do wolności swego kraju i nie tylko o powrót dla siebie. Biliśmy się także o wolność dla Anglii i wiele innych rzeczy, nie zawsze identycznych z naszym partykularnym, polskim interesem. Jak słyszałem ze źródeł krajowych, po zakończeniu wojny nasz brytyjski sojusznik skrupulatnie kazał zapłacić sobie złotem z polskiego skarbu państwa należność za każdy samolot, na którym lataliśmy nad Anglią. Za każdy samolot, w którym ginęli moi przyjaciele i koledzy — w końcu nie tylko za swój kraj. Wiele rzeczy zrozumiałem, gdy tuż po wojnie zabrakło dla Polaków miejsca nawet w tak marginesowej w końcu i symbolicznej historii, jak aliancka "defilada zwycięstwa". Obserwowałem ją, stojąc na chodniku, jako cywil. Stara historia o "Murzynie, który zrobił swoje i może odejść". Głupstwo. Nie chciałbym jednak, aby kiedykolwiek kraj mój był takim Murzynem.

W Blackpool w Anglii jest pomnik na cmentarzu, gdzie wielu moich kolegów leży. Bardzo skromny pomnik, a dookoła leżą skromni ludzie, którzy niczego nie chcieli i nie żądali dla siebie poza prawem do życia w wolnej ojczyźnie. Jest na tym pomniku angielski napis:

"We Polish Airmen
Gave our souls to God,
Our Bodies to the British soil
But our hearts only to Poland
1939-1945
For your fredom and ours."

Po polsku:

"My, lotnicy polscy,
Oddaliśmy dusze Bogu,
Nasze ciała brytyjskiej ziemi,
Ale serca tylko Polsce.
1939-1945
Za waszą wolność i naszą".

"Weteran"

"Słowiczy Raj"

"Słowiczym rajem" nazwany został 32-hektarowy rezerwat, utworzony w rejonie Oleszna w powiecie włoszczowskim. Co roku w rezerwacie tym gnieżdżą się stada słowików oraz kilka par rzadkich już dziś w Polsce ptaków — czarnych bocianów. W rezerwacie rosną 150-letnie okazałe jesiony, dęby i klony. Obecnie na Kielecczyźnie jest ponad 30 rezerwatów przyrody. Największym jest Świętokrzyski Park Narodowy, w skład którego wchodzą wiekowa Puszcza Jodłowa.

Szwedzkie Budowy w Warszawie

Z firmą "Skanska Cementgjuteriet" podpisany został kolejny kontrakt. Już wkrótce Szwedzi rozpoczną w Warszawie budowę 10-kondygnacyjnego garażu na 720 miejsc parkingowych. Garaż usytuowany będzie za hotelem "Forum" u zbiegu ulic Parkingowej i Nowogrodzkiej.

Osiem miesięcy trwała budowa nowego hotelu turystycznego w Warszawie. Hotel pod nazwą "Solec" przy ul. Zagórnej nad Wisłą jest filią "Grand-Hotel" i przyjmuje już pierwszych gości. Budowę prowadziła szwedzka firma Skanska Cementgjuteriet—ta sama, która kończy wielki hotel "Forum" na rogu Marszałkowskiej i Al Jerozolimskich.

Uruchomienie tej 300-miejscowej placówki otwiera nowy rozdział warszawskiego hotelarstwa. Do końca roku przybędzie w Warszawie bowiem 1800 nowych miejsc. Jeszcze w tym roku rozpocznie się budowę nowego wielkiego obiektu orbisowskiego, a mianowicie hotelu Kongresowego, który powstanie przy Placu Zwycięstwa.

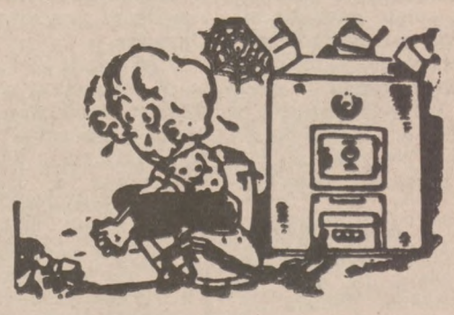
Handel Na Raty

W Polsce można kupić na raty niektóre przedmioty, — jak telewizory, lodówki i magnetofony. Kredytu udziela PKO, a ogólne zadłużenie wynosi 12 miliardów 700 milionów złotych.

Pożyczki spłacane są sumiennie i terminowo. Dla nierzetelnych dłużników są monity, wystawcom weksla i żyrantom zajmuje się pensje, a dłużników umieszcza się na czarnej liście, co do końca życia zamyka przed nimi kredyt.

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne
Paszportowe i Wysyłkowe
Załatwiane Są w Polskim Biurze
ALMA TRAVEL BUREAU
DAWNIEJ AMPOL TRAVEL BUREAU
Pod Tym Samym Kierownictwem
1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
Tel. 252-0661
SPRZEDAJEMY BILETY
NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ŻŁOBIN - RYLSKI

JANINA DŁUŻAK
zawiadamia całą Polonię, że jej
ZNANY ZAKŁAD FRYZJERSKI DLA PAŃ POD FIRMĄ
JANINA Beauty Salon
(Dawniej 3049 Milwaukee, potem 5935 W. Chicago Ave.)
od 10 WRZEŚNIA MIEŚCI SIĘ POD NOWYM ADRESEM:
5141 W. DIVERSEY
Przy Laramie—Naprzeciwko Sklepu National
Prosimy Dzwonić po Appointment
Tel. 637-6810


TERAZ jest czas zainstalować
najtańszy opał
GAS HEAT
(DO 4 APT.)
Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy
Inż. MAJ
STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS
2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.
BERKSHIRE 7-5050

LUNCHES SERVED DAILY 11 a.m. - 3 p.m.
at Elsie & Chuck's
GINGHAM CLUB
2900 W. 25th Pl. (croner of Francisco)
847-7850
DAILY COCKTAIL HOUR 4-5 P.M.
2 Cocktails for the Price of 1 Ladies Invited

JUŻ CZAS
wysłać paczkę
świąteczną PKO
DO SWOICH BLISKICH W POLSCE
Zamówienia przyjmują:
DWA POLSKIE BIURA PODRÓŻY
INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.
828 N. State St. Tel. 787-4440
5047 S. Ashland Ave. Tel. 254-3545
STANISŁAW ŁOBODZINSKI, Właściciel
Upoważniony Dealer PKO

HERE IS ... THE MAN
To see for all your family insurance needs.
STAN KAPKA
4325 N. WESTERN AVE.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 784-1030 Bus.
Tel. 965-7488 Home
STATE FARM Insurance Companies
Home Offices:
Bloomington, Illinois

PACZKI PEKAO
Lekarstwa Do Polski
WYSYŁA SZYBKO APTEKA
CABAŃSKI PHARMACY, INC.
M. Wieteska, R.Ph.G.
1147 N. ASHLAND AVE.
Tel. HUmboldt 6-9376 Chicago, Illinois 60622
WASZEJ RODZINIE: W POLSCE możecie wysłać każdy rodzaj paczki żywnościowej, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budowlane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody.
NAJTANIEJ: wykonujemy recepty tutejsze. Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiają to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.
PACZKI DLA WASZYCH RODZIN W POLSCE
NA BOŻE NARODZENIE
Paczka Nr. 90 — $10.70 Paczka Nr. 94 — $18.00
UWAGA: — CZAS NA WYSYŁKĘ WĘGLA DO POLSKI
GODZINY OTWARCIA APTEKI:
PONIEDZIAŁEK i CZWARTEK od 9:30 rano do 8ej wieczorem.
WTOREK, PIĄTEK i SOBOTA od 9:30 do 7ej wieczorem.
ŚRODA, NIEDZIELE i ŚWIĘTA ZAMKNIĘTE.

SPECJALNA SPRZEDAŻ
ATRAKCYJNE URZĄDZENIA
DO ŁAZIENKI

Komplet składa się z 5 stopowej, jedno kawałkowej wanny porcelanowej odpornej na kwasy, z zamykanej muszli klozetowej z wszystkimi dodatkami i nowoczesnego rezerwuaru porcelanowego, typu półkowego. * Urządzenia lekko niedokładne.
Pierwszej Jakości Urządzenia, Białe $124.95
Pierwszej Jakości Urządzenia, Kolorowe $138.95
Wszelkie dodatki do umywalki, wanny i toalety $39.95
DOSTAWA NATYCHMIAST
W Sprawie Całkowitego
ODNOWIENIA KUCHNI i ŁAZIENKI
TELEFONUJCIE DIckens 2-7600
Telefonujcie na ten numer a doświadczony fachowiec od planowania kuchni czy łazienki przyjdzie do was do domu kiedy wam wygodniej i zademonstruje w jaki sposób możemy przeprowadzić całą pracę w kuchni czy łazience. Specjalizujemy się w tych dwóch pomieszczeniach od ponad 50 lat.
MAX Gerber INC.
PLUMBING HEATING • MAJOR APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. DIckens 2-7600

Fairfield savers get a big raise

Getting a raise is one of the pleasures of life. And it's even more enjoyable when you get it without asking for it.
The recent ruling by the Federal Home Loan Bank Board, which raised the ceiling on interest rates, enables us to give our savers a substantial raise. Passbook savings, for example, will bring you 5¼% per annum. This new, higher rate is automatically applied to every passbook account on our books.
Certificate accounts also get a hefty raise—amounting to as much as 12.5%. This makes the savings certificate a most desirable form of investment. If you have some money, not earning as much as it should, then the Fairfield certificate is for you. Certificates are issued with as little as $1,000.
A word to present certificate holders: The new rates for certificates are not automatically transferable to any certificate you may presently hold. Federal regulations require that you must request the changeover. We believe, however, that it is to your advantage to wait until the maturity date for your transfer. Otherwise the penalty prescribed for your particular certificate will be invoked.

NEW ANNUAL RATE	
Regular passbook savings account	5.25%
Savings certificate (90 days, $1,000 minimum)	5.75%
Savings certificate (1 year, $1,000 minimum)	6.5 %
Savings certificate (2½ years, $5,000 minimum)	6.75%

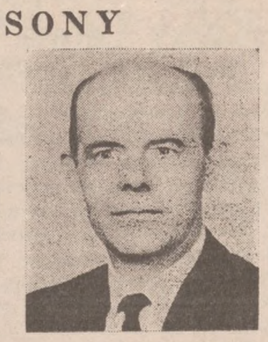
YOUR KEY TO HAPPIER LIVING
FAIRFIELD Savings
INSURED
1601 Milwaukee Ave. ■ Chicago, Illinois 60647 ■ HUmboldt 9-4800

NAJNOWSZE JESIENE FASONY

Odzieży Męskiej i Damskiej

- UBRANIA MĘSKIE — Knits i Wełniane
- MARYNARKI SPORTOWE — w Modne Desenie
- ŻAKIETY JESIENNE i KURTKI ZIMOWE
- PROCHOWCE i PŁASZCZE JESIENNE

WIELKI WYBÓR MODNYCH DAMSKICH SUKIEN



JAN OLENDER

CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE. TELF. BE 7-4231

- Przyjmujemy wszelkiego rodzaju przeróbki.
- Wieloletnie doświadczenie na Polonii w dziale odzieży.
- Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9. W inne dni od 9 do 6.

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedzielę od 11:00 do 3:00 Po Poł.

Przed Epidemią Grypy

Przewiduje się, że tej zimy nawiedzi Stany Zjednoczone epidemia grypy, wywołanej przez dwa różne wirusy. Jeden z nich — to typ A "grypy londyńskiej", która przed rokiem ogarnęła część Stanów Zjednoczonych, i ci którzy na nią chorowali, powinni być obecnie uodpornieni. Drugi wirus — typ B grypy, izolowany w grudniu ub. roku w — Hong Kongu — dotąd w U.S. nie występował i tym samym nie wytworzył odporności.

Ponieważ szczepionki na grypę są skuteczne tylko w 60-80 proc., władze sanitarne zalecają szczepienie jedynie grup najbardziej narażonych, a więc osób w podeszłym wieku lub mających chroniczne choroby. Osoby te otrzymają szczepionkę przeciw wirusom typ A londyńskiej grypy i stary typ B, a co najmniej po dwóch tygodniach szczepionkę przeciw wirusom nowego typu B.

Polacy w Stanach Od 1608 Roku

Kongres Polonii Zapowiedział Współudział w Obchodach 200-Lecia U.S.

W tym roku, 1 października, minęło 365 lat od przybycia pierwszych Polaków na kontynent amerykański, do Jamestown, Virginia.

Kongres Polonii Amerykańskiej uznał, że ta rocznica jest wstępem do współdziałania całej Polonii w obchodach 200-lecia Stanów Zjednoczonych jakie są przygotowywane na 1976 r.

Prezes Alojzy Mazewski wystąpił więc z inicjatywą, aby należycie uczcić rocznicę przybycia Polaków do Jamestown. Pozyskawszy współpracę kongr. Edwarda Derwińskiego (R) z Chicago, prezes Mazewski przekazał mu za pośrednictwem biura KPA w Washingtonie materiały, dotyczące Polaków w Jamestown w celu rozprowadzenia ich wśród wszystkich ustawodawców Kongresu.

W liście do Derwińskiego Mazewski pisze m. in. co następuje:

"The Americans of Polish descent are most anxious to emphasize the concept of "Unity in Diversity"—to use the pluralistic approach as a base for further growth and the highlighting of the multicolored American Mosaic.

We view the Bicentennial celebration as a vehicle through which all ethnic, professional and community groups can rededicate themselves and through which they can strenghen their positions as true Americans.

In these days of fast moving events, periods of uncertainty and doubt, it is necessary to pause and reflect on one's proud heritage and to draw strength and inspiration from past accomplishments".

Dalej Mazewski podkreśla, że po obchodach ku czci Mikołaja Kopernika społeczeństwo polonijne zwróci swoją uwagę na obchody 200-lecia Stanów Zjednoczonych, aby przez współudział w nich podkreślić wkład Amerykanów polskiego pochodzenia, jako jednej z grup etnicznych, w rozwój i wielkość kraju.

(Polonia)

ARROW BEAUTY SUPPLIES

1213 N. MILWAUKEE AVE.

(W trójkącie Division, Milwaukee i Ashland)

2-DNIOWA WYPRZEDAŻ

NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK

Na Ogólne Żądanie Publiczności ... Powtarzamy Wyprzedaż!

Słynnych Wytwórni

UPRZĄTAJĄCA WYPRZEDAŻ

PERUK i TRESÓW

NIŻEJ HURTOWEJ CENY

Musicie Zobaczyć, Aby Uwierzyć!

TYLKO 95c sztuka

Modacrylic Peruki 55c

Tresy Ze 100% Ludzkich Włosów $2.95

TYLKO 2 DNI

Niedziela, Poniedziałek

Arrow Beauty Supplies

1213 N. Milwaukee Ave.

(W trójkącie Ashland, Milwaukee i Division)

Otwarte w niedziele od 11 rano do 5 po połud. — poniedziałek 9 rano do 9 wiecz.

KLAUS BEAUTY SHOP

Trwała ondulacja

Stylowe fryzury. Farbowanie

Strzyżenie pań, panów i dzieci

Otwarte Wieczorami w Poniedziałek i Czwartek.

BE 5-2100 AL 2-0861

2865 MILWAUKEE AVE.

Mówimy po polsku.

"ADAM'S RIB"

Food & Cocktails

5625 W. 63rd

284-5584

Try Our Specialty BARBEQUED BACK RIBS

Also . . .

- SANDWICHES
- HOUSE SALAD DRESSINGS

HAPPY HOUR

Mon. thru Fri.

4 p.m. to 6 p.m.

All Drinks 60c

NOW OPEN

Mon. thru Fri. 11 a.m. - 2 a.m.

Sat. 4 p.m. - 3 a.m.

Sun. 3 p.m. - 2 a.m.

EAGLE JEWELERS

POLONIJNY SKLEP JUBILERSKI

1271 N. MILWAUKEE AVE.

ZEGARKI OMEGA od $65 wzwyż

(Szwajcarskie, Bardzo Trwałe z 17 Kamieniami)

ŻELASKO ELEKTRYCZNE — SUNBEAM

do prasowania na sucho i na parę

normalna cena $19.95

Teraz Tylko $10.95

oszczędzicie $9.00

MASZYNY DO PISANIA

normalna cena $69.95

Teraz Tylko $49.50

oszczędzicie $20.00

MAMY DOSKONAŁEGO ZEGARMISTRZA Z Polski, Który Czyści Mechanizmy Polskich, Rosyjskich, Szwajcarskich i Innych Zegarków.

BARDZO TANIO.

ZEGARKI REGULUJEMY BEZPŁATNIE

Na Nowoczesnej Szwajcarskiej Maszynie Elektronicznej.

Zastępujemy Stłuczone Szkiełka Do Męskich Zegarków Na Poczekaniu.

TYLKO JEDNEJ MINUTY TRZEBA ŻEBY SOBIE OTWORZYĆ KONTO W EAGLE JEWELERS—A ile lat się potem człowiek cieszy, że to zrobił. Bez procentów przez 6 miesięcy.—Bezpłatny parking.—Mówimy po polsku.

POKRYJCIE TEN SZCZYT!

I WIĘCEJ NIE MALUJCIE!!

Całkowicie pokrywa aluminum eksponowane drewniane obicie. Fachowe wykonanie i najlepsze Całkowicie pokrywa aluminium

Specjalna Oferta

NA ALUMINIOWE OBICIA

50 ST. KW.

Alcoa Kaiser lub Reynolds $39.50

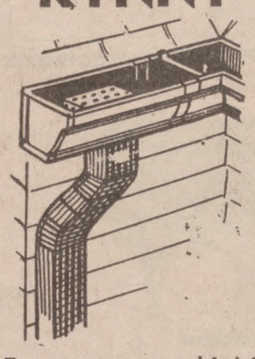
włączając pracę i materiał

DACHY

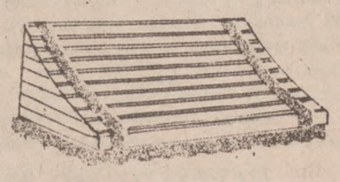
Zainstalujemy 18x45' Asphalt shingle roof

JUŻ OD $155

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z nieplamiwego aluminium. Rynny... 032 nieplamliwe. Duży wybór kolorów.



Oszczędźcie 25%

Na Daszkach i Markizach

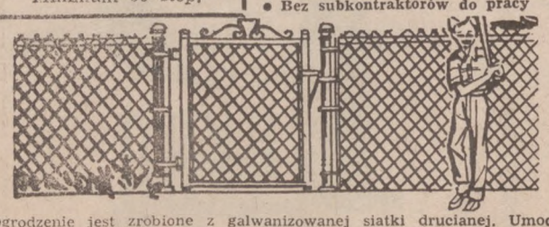
OSZCZĘDZAJCIE NA OGRODZENIACH w CERTIFIED — PONIEWAŻ

- Załatwiacie bezpośrednio z właścicielami.
- Oszczędzacie na komisowym agentów
- Kupujemy towar w dużych ilościach na Trailery
- Kupowanie w dużych ilościach oznacza niższą cenę
- Stawianie tylko przez naszych ludzi
- Bez subkontraktorów do pracy

INSTALACJA I MATERIAŁ

$1.29 ZA STOPĘ 36" WYSOKO

Minimum 50 stóp.



Ogrodzenie jest zrobione z galwanizowanej siatki drucianej. Umocowane i mocno dopasowane w betonowej podstawie i pionowe słupy. Słupy dodatkowe. BEZ WPŁATY.

KOSZTORYSY DARMO TEL. SP. 2-7470

Z FABRYKI DO WAS

ALUMINIOWE

OKNA I DRZWI KOMBINACYJNE ZIMOWE

OKNA i SIATKI Z ALCOA ALUMINUM

$13.95 30 cali szerokości, 60 cali wysokości, 6 okien lub więcej.

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

meanwhile, back at sfs your money is working!

New Higher Interest Rates

CERTIFICATE ACCOUNTS

7¼%	$5,000 Minimum, 4 yr. Maturity, 7.63% YIELD
7%	$1,000 Minimum, 4 yr. Maturity, 7.35% YIELD
6¾%	$5,000 Minimum, 30 mos. Maturity, 7.08% YIELD
6½%	$5,000 Minimum, 2 yr. Maturity, 6.81% YIELD
6½%	$1,000 Minimum, 1 yr. Maturity, 6.81% YIELD
5¾%	$1,000 Minimum, 90 day Maturity, 6.002% YIELD

Certificate accounts subject to penalty on early withdrawal.

PASSBOOK SAVINGS

NEW AND EXISTING ACCOUNTS

5¼%

INCREASES TO 5.39% ON INTEREST ACCUMULATED FOR ONE YEAR

On passbook accounts, interest is paid to date of withdrawal.

Deposits recieved by the 10th of the month earn interest from the 1st, if the funds remain on deposit to the end of the interest period. Deposits after the 10th of the month earn from the date of receipt.

FOUNDED 1909.

Assets over $190,000,000.00 Reserves over $17,500,000.00

INSURED UP TO $20,000

STAND RD FEDERAL SAVINGS

AND LOAN TION

4192 ARCH JE AT SACRAMENTO

CHICAGO, 60632 PHONE 847 1140

Serdecznie Zapraszamy

Wszystkich Katolików-Polaków na Specjalne Nabożeństwo Maryjne znane jako

NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

w Niedzielę, Dnia 14-go Października

Początek o godzinie 3:00 po południu

do GARY, INDIANA

5755 Pennsylvania Street

PROGRAM: Spowiedź św. godz. przed rozpoczęciem nabożeństwa, Godzinki i pieśni maryjne, kazanie, Msza święta polska, Komunia św., procesja ze świecami.

W razie niepogody nabożeństwa odbędą się w sali Millennium Posiłki do nabycia przed i po nabożeństwie.

Dojazd: Dan Ryan, Calumet Expressway, Kingery Expressway aż do Gary, Broadway South (Rt. 53) aż do 58 Avenue i tu skręcić w lewo!

Serdecznie zapraszają Ojcowie Salwatorianie

KPA Sponsoruje Studium w Polsce

Washington (KW) — Kazimierz Lenard, szef biura Kongresu Polonii Amerykańskiej, informuje że grupa specjalistów sponsorowanych przez Kongres Polonii Amerykańskiej, a finansowana z funduszy Agencji Dla Międzynarodowego Rozwoju przy Dept. Stanu, znajduje się obecnie w Warszawie.

Specjaliści ci badają możliwości, potrzebę, oraz potencjalne wymagania dla założenia ośrodka rehabilitacyjnego dla dzieci. Specjalistom przewodzi W. Arlet, koordynator projektu, a współpracuje z nim dwóch lekarzy — dr. L. L. Kulczycki i dr. I V. Magal, jak i p. Krystyna P. Kloss z Washingtonu. Do grupy tej należy także trzech architektów z Rzymu — B. Brown, S. Daltas i M. Kaplan.

Specjaliści spędzą trzy tygodnie w Warszawie w konferencjach z urzędnikami ministerstwa zdrowia i spraw społecznych, oraz udadzą się do Krakowa gdzie przeprowadzą dyskusje z przedstawicielami Akademii Medycznej i zbudowanego przez Amerykanów szpitala dziecięcego.

50 Rejsów

6 października br. m/s "Stefan Batory" wyruszy w jubileuszowy 50 rejs do Kanady. — Z tej okazji zasłużonym członkom załogi zostaną wręczone nagrody. Będzie też wydany okolicznościowy datownik do stemplowania na statku wszystkich listów i pocztówek.

Fundacja Kościuszkowska Przyjmuje Zgłoszenia Na Kursy Letnie

New York (K.W.) — Fundacja Kościuszkowska przygotowuje obecnie Kursy Letnie dla Studentów na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie w 1974 roku. Sześciotygodniowy program trwać będzie od 15 lipca do 26 sierpnia. Uczestnicy będą uczyć się języka polskiego po 2 godziny dziennie każdego rana na specjalnych kursach dla początkujących, średniozaawansowanych i zaawansowanych. Dalszy ciąg zajęć stanowić będą wykłady z zakresu historii i kultury polskiej. Niektóre popołudnia przeznaczone będą na zwiedzanie zabytków Krakowa z dalszymi wykładami uzupełniającymi. Wycieczki do zabytków położonych w okolicach Krakowa odbywać się będą pod koniec każdego tygodnia. Wszystkie wykłady prowadzone będą przez profesorów Uniwersytetu Jagiellońskiego. Obowiązkowe uczęszczanie na wykłady i końcowe egzaminy umożliwią uczestnikom zdobycie sześciu kredytów w szkołach, do których normalnie uczęszczają, o ile szkoły te uznają programy studiów zagranicznych; będą to: 3 kredyty za język polski i 3 za studia z historii i kultury polskiej.

Jeden z 6 tygodni kursu przeznaczony będzie na bezpłatną, grupową wycieczkę po Polsce, lub na indywidualne odwiedziny rodzin w Kraju, zależnie od wyboru danej osoby.

Uczestnicy kursu będą żyli życiem polskiego studenta i mieszkać w uniwersyteckich domach studenckich jak również korzystać ze studenckich stołówek. Pokoje są dwu-osobowe, dwa pokoje mają wspólną łazienkę z umywalnią i wanną. Każde piętro posiada centralną toaletę i prysznice. Osoby, oczekujące amerykańskiego standartu w Polsce raczej nie powinny zgłaszać się na kursy.

Kandydaci muszą posiadać obywatelstwo amerykańskie lub kanadyjskie, nie muszą znać języka polskiego, lecz muszą mieć ukończoną szkołę średnią (high school) Pierwszeństwo mają studenci uniwersytetów i absolwenci w wieku poniżej 30 lat.

Opłata za program wynosi $250, które pokrywają koszty: mieszkania, utrzymania, czesnego, transportu w (Polsce) i opłat za zwiedzanie. — Suma ta **nie obejmuje** kosztów przelotu samolotem w obie strony i drobnych wydatków. Ponadto bezzwrotna opłata rejestracyjna w wysokości $25.00 winna być uiszczona w chwili przedłożenia podania. Termin składania zgłoszeń łącznie z wymaganymi dokumentami upływa 15 stycznia, 1974 roku.

Dalsze informacje oraz formularze otrzymać można listownie pisząc na adres:

Kościuszko Foundation
att.: Mr. Stanley L. Cuba
15 East 65th Street
New York, N.Y. 10021

DR. JAN ZDZISŁAW DIIPLA

SPECJALISTA—CHORÓB I CHIRURGII NÓG

Zawiadamia Uprzejmie Że Przyjmować Będzie Wyłącznie W Biurze Przy Ulicy

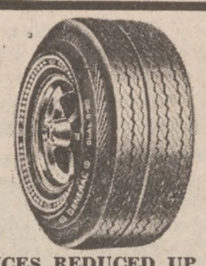
4900 S. ARCHER AVE.

(BLISKO PULASKI RD. ARCHER MEDICAL ART BUDYNEK)

CHICAGO, ILL. 60632

ZA UPRZEDNIM UMÓWIENIEM SIĘ TELEFONUJĄC NA NUMER

585-4089



TRUCK LOAD TIRE SALE

30%

BILL'S STANDARD

PRICES REDUCED UP TO ON CERTAIN TIRES

2801 S. Pulaski 762-9522

Nie Czekajcie—

Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, automobil lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjść do naszego biura. Zabezpieczacie się. Zgłoście się do jednego z naszych agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Kluby Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.

GENERAL AGENTS

222 W. ADAMS UL.

Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5296

CHICAGO

VICTORY HEALTH FOODS

2454 S. Hamlin Ave. Telefon 762-0187

Posiadamy Schiffs Witaminy E — na serce i Witaminy A — na oczy

Eleonore Kruse właścicielka mówi po polsku

DIETETYCZNA ŻYWNOŚĆ • Schiff • Hoffman • Midel produkty • Soki • Owoce • Witaminy • Dodatki żywnościowe • Jarzyny • Żywność dla diabetyków

We have Schiffs Vitamin A for the eyes and Vitamin E for the heart

Otwarte codziennie 1 do 7ej wiecz — w środy 10 rano do 3 po poł soboty 10 do 6ej wiecz — w poniedziałki zamknięte.

EDWARD'S HARDWARE PAINTS & GLASS

5365 W. NORTH AVE.

"Formerly Zimmermann"

• ELECTRICAL SUPPLIES • PLUMBING SUPPLIES • HOUSEHOLD GOODS • WINDOW SHADES

Phone: 637-6402

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Cudzoziemców, Studentów i Profesjonalistów.

4 TYGODNIOWY KURS. MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacje telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSIONS — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-3778

WE'RE NEW ON 26th ST.

LEO'S TUXEDO RENTAL

4070 W. 26th St. — 522-5584 or 522-1977

FORMAL WEAR FOR EVERY OCCASION

Hours Daily: 11 to 9 P.M.

Saturday: 10 to 6 P.M. Closed Sunday.

TRIO LOUNGE

4715 West 63rd Street

Where old friends meet in cheerful atmosphere.

Open 7 a.m.

Phone RE 5-5150

ABY SŁUŻYĆ WAM LEPIEJ

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

6350 West 63rd St. Chicago, Illinois 60638 Tel. 586-6900

OPEN MON. & THURS. 9-5 TUES. & FRI. 9-8; SAT. 9-12; CLOSED ALL DAY WED.

1359 West 51st Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-2

OPEN MON., TUES., THURS. 9:30 TO 4:30; FRI. 9:00 TO 8:00; SAT. 9:00 TO 12:00 CLOSED WED.

5¼% NO MINIMUMS Add to or withdraw from account any time. Interest compounded quarterly, paid quarterly.

6½% ON $1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly

6¾% ON $5,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES

7% ON $10,000 MIN. 4 YEAR SAVINGS CERTIFICATE

FEDERAL HOME LOAN SAVINGS INSURED

Na Otwarcie Sezonu Jesiennego

Gościnnie Wystąpi Pierwszy Tenor Operetki Warszawskiej RYSZARD TARASEWICZ

Tylko Trzy Występy w Chicago, w

LANE TECH. H. S. AUD.

2501 W. ADDISON STREET, CHICAGO, ILL.

Sobota, 13 Paźdz. — Godz. 8-ma Wiecz.

Niedziela, 14 Paźdz. — 2:30 Po Poł. i 6:30 Wiecz.

BILETY NUMEROWANE DO NABYCIA W

TATRY Travel Agency, 2946 N. Milwaukee Ave., Tel. 252-2477
ALMA Travel Bureau, 1282 N. Milwaukee Ave., Tel. 252-0661
POL-CENTER, 1250 N. Milwaukee Ave., Tel. 278-1838
WARSZAWIANKA, 820 N. Ashland Ave., Tel. MO 6-3052
WITOLD RUKUJZO Advertising 2346 W. Thomas St., Tel. 384-6748
BETTER HOME SAUSAGE, 4939 S. Ashland Ave., Tel. CL 4-9341

ORAZ W DNIU PRZEDSTAWIENIA PRZY KASIE

JESIENNA WYPRZEDAŻ

MĘSKIE UBRANIA

Najnowsze fasony, najmodniejsze kolory Polyester knit.

$69.50 — $79.50 i wyżej

PROCHOWCE

Z PODPINKAMI LUB BEZ.

$29.95 — $39.95 i wyżej

MĘSKIE PŁASZCZE

JESIENNE i ZIMOWE CZYSTO WEŁNIANE. Znanych firm.

$69.50 — $89.50 i wyżej

MARYNARKI SPORTOWE

Wełniane i Polyester.

$40.00 — $45.00 i wyżej

DAJEMY ZNACZKI S&H
HONORUJEMY BANK CHARGE

STARSIAK CLOTHING

1205 N. MILWAUKEE AVENUE

POLISH AMERICAN EXPRESS SHIPPING

POLSKO AMERYKAŃSKIE BIURO EKSPORTU

2344½ West Armitage Ave. Tel. 276-7064

28c funt

Firma, która specjalizuje się tylko i wyłącznie w wysyłce paczek do Polski i ekspedycji bagażu osób, wyjeżdżających do Polski na Rejsowym.

DIRECT PARCEL SERVICE
CHICAGO — PORT GDYNIA, POLAND

UWAGA: PACZKI DO POLSKI

PACZKI PRZYJMUJEMY BEZ OGRANICZENIA WAGI, WIELKOŚCI I OPAKOWANIA.

ZAPAKOWANE — Ubezpieczenie od chwili nadania w Chicago. Pierwsze dwa funty $1.00, a dalsze po 50c. Wszystkie paczki są opłacone do Gdyni, skąd bezpośrednie pocztą zostaną wysłane odbiorcom.

NASZE BIURO JEST ODPOWIEDZIALNE ZA DOSTAWĘ PACZEK. PACZKI PRZYJMUJĄ DLA NAS NASTĘPUJĄCE FIRMY:

W CHICAGO: Las Travel, 2615 W. Fullerton Ave. • A. Z. Travel Agency, 2006 W. Chicago Ave. • Waris General Service, 1123 N. Damen Ave. • Zofia Wereszka, 3446 S. Saginaw Ave. • Markus Apparel, 2877 Milwaukee Ave.

W INDIANA: OO. Salvatorianie, 5755 Pennsylvania Ave., Gary, Indiana. • Peoples Store, 4014 Indianapolis, East Chicago • Hohman Laundry, 3817 N. Hohman, Hammond • Gene's Dry Goods, 601 S. Olive St., South Bend.

W WISCONSIN: Polish Import Store, 4101 W. Granfield, Milwaukee • Friendly Travel Bureau, 1561 W. Lincoln, Milwaukee.

Załatwiamy Formalności Paszportowe, Wizowe i Wszelkiego Rodzaju Podania

PRZESYŁAMY DO POLSKI SAMOCHODY WSZYSTKICH WYTWÓRNI, CHCESZ JEŹDZIĆ WŁASNYM SAMOCHODEM W POLSCE ZGŁOŚ SIĘ DO NAS. OPŁATA ZA PRZEWÓZ DO GDYNI $200 - $300.

O ŚWIATOWEJ SŁAWIE

BREVETTATA PISTOLET

NA GAZ ŁZAWIĄCY

Działanie tej broni na gaz łzawiący jest podobne do działania prawdziwego pistoletu. Idealny dla osób pracujących samotnie, w miejscach ciemnych i wymagających ochrony. Mężczyźni podarujcie ten pistolet swoim żonom i córkom dla bezpieczeństwa w nocy. Mamy wiele zamówień od przemysłu. Strzał z tego pistoletu zatrzymuje agresora nie czyniąc mu krzywdy na zawsze. Nie jest potrzebny permit ani pozwolenie na broń lecz nie sprzedaje się małoletnim. Oddaje sześć strzałów bez ponownego ładowania. Razem z nabytym pistoletem otrzymujecie w cenie sześć naboi gazowych i sześć ślepych naboi do ćwiczeń. Zamówienie jest płatne z góry. W cenę kompletu jest wliczony pistolet, 12 naboi oraz koszta przesyłki.

CENNIK KOMPLETÓW

- ☐ 1 Pistolet — komplet $15.00
- ☐ 2 Pistolety — sztuka $14.50, razem $29.00
- ☐ 3 Pistolety — sztuka $14.00, razem $42.00
- ☐ 4 Pistolety — sztuka $13.00, razem $52.00
- ☐ 6 Pistoletów — sztuk $12.00, razem $72.00
- ☐ Dodatkowo paczaka Dziesięć Naboi z Gazem Łzawiącym $2.00 za paczkę.
- ☐ Dodatkowo paczka ślepych naboi $1.25 za paczkę.
- ☐ Kabury $2.00 za sztukę. Opłacamy koszta przesyłki za wymienione pozycje, jeśli są przesłane wraz z pistoletem.

CHEROKEE INSTITUTE

Dept. DZ-73 Box 7243, Country Club Station
Kansas City, Mo. 64113

☐ Proszę przysłać pistolet z kompletem jak wymienione na lewo. Czek lub Money Order załączony.

Czy wysłałeś już do Polski świąteczną paczkę

Pekao · Pekao · Pekao · Pekao

Zlecenia przyjmują autoryzowani dealerzy oraz

PEKAO Trading Corporation New York, N.Y. 10003

News and Views...

By Ken Konrad

A GREAT DAY for Chicago area's Polonia! That's the verdict about Sunday, Oct. 14, day of unveiling of Copernicus Monument in front of Adler Planetarium at 3:30 p.m., to be followed by Fifth Annual Heritage Award Dinner, in Conrad Hilton Hotel, sponsored by Illinois Division of Polish American Congress and Copernicus Foundation. Highlight of banquet will be presentation of '73 Heritage Award to **John Cardinal Krol**, president of National Conference of Catholic Bishops and United States Catholic Conference. List of dignitaries at both events will be a mile long. Why don't you plan to particpate, too? Incidentally, monument to be unveiled is an exact replica of Bertel Thorvaldsen's Copernicus Monument in Warsaw, executed by **Bronislaw Koniuszy**, famed Polish sculptor, whose works are located in principal cities in Poland, and in private galleries in Canada, England, Sweden and New York.... This weekend is annual homecoming at Weber High School. It opened Friday and will go on until Snuday night, when it will end with torchlight parade from Hanson Park to school "pub" for pizza and refreshments. Saturday there will be a homecoming dance at gym and alumni dinner honoring classes of 1933, '38, '43, '45, '53, '58, '63 and '68. Sunday also will see homecoming parade to Hanson Stadium where Red Horde will battle Loyola in traditional grid clash. If you're a Weber grad, you should be there.

DELEGATES to 25th jubilee convention of American Council of Polish Cultural Clubs (ACPCC) re-elected **John A. Wojciechowicz**, Huntingdon Valley, Pa., to third term as president of nation-wide organization. **Stanley Placek**, first vice president of Polish Arts Club of Chicago, an affiliated group, was elected to board of directors at same time, after serving two terms as ACPCC vice president. Annual parley was held recently at Villanova (Pa.) University....

And speaking about the local Polish Arts Club reminds that its 28th Annual Literary Competition has been announced for 1974. Information about contest is available at local high schools and colleges as well as directiy from Cub, 2441 N. Kildare, Chicago 60639.... More than 250,000 visitors came to see the Copernicus Exhibit at the Museum of Science and Industry, according to **Dr. Victor J. Danilov**, director of Museum. He said Copernicus Exhibit, largest ever assembled on occasion of 500th anniversary of birth of pioneering Polish scientist who revolutionized world of astronomy, was one of highlights of year at Museum.... Sacred Heart Academy students, studying impact of computerized medicine, toured Portes Cancer Prevention Center Sept. 21. Video tape of their tour was made by **Robert Wlezien**, school's film instructor.... **Ronald R. Czolek**, son of Chicagoans, **Mr. & Mrs. Walter J. Czolek**, has been promoted to staff sergeant in Air Force. He is weather observer at Ft. Bragg, N.C., with unit of Air Weather Service.

NINTH ANNUAL Volunteer Recognition Program at St. Mary of Nazareth Medical Center presented service pins and certificates to 77 volunteers who gave 17,700 hours of work. Among honorees with most hours were. **Irene Janowick**, 1,200; **Eleanor Jankowski**, 1,100; **Marian Chromicz**, 1,000; and **Jean Wisniewski**, 600.... Graduates of 1939 from St. John Cantius School are planning their 35th reunion, and are asking for help in locating class members. Person to contact is **Joseph Gorlewski**, 3246 N. Central Ave., 60634; phone 736-7511.... Two St. Rita students, **David Gurka** and **Edward Osowski**, received highest possible grades in Midwest area on Princeton College Board advance placement tests in history, English and biology.... **Theodore Kozlowski** marked the 30th anniversary of his employment at R. R. Donnelly & Sons Co. He is a printing press operator for the huge Chicago printing firm.... If you saw Notre Dame take Purdue last Saturday on TV, you saw a display of the great defensive power of Ara Parseghian's eleven. In forefront of that fine defensive unit was **Gary Potempa**, star linebacker from Notre Dame High in Niles.... Have a good weekend!

NU-WAY
BUILDING DEMOLITION
Licensed - Bonded - Insured
791-0247

NU-WAY
BUILDING DEMOLITION
Licencjonowani
Bondowani - Asekurowani
791-0247

Lodge 2727 PNA Banquet Set For Sat., Oct. 6

This year The White Eagle Society Lodge 2727 PNA will celebrate its 40th year of existence. To commemorate this grand occasion a Banquet will be held on Saturday, October 6, 1973, at New Paradise Hall, 1758 W. 48th St. at 6:00 P. M. The principal speaker will be the President of the PNA Aloysius A. Mazewski.

From a handful of some 50 members in 1933, the White Eagle Society has grown into one of the largest groups in the Polish National Alliance, at present numbering some 2,000 members who carry over $2,700,000 of insurance. This steady and consistent growth is quite a tribute to its founders and to those who emulated this great work of building our lodge to its present stature.

To all members and friends, a hearty invitation is being extended to participate in this celebration.

F. M. Prochot, Chairman
F. Goryl, President
S. Matusik, Secretary

Z Bocznej Trybuny Sportowej

Pisze Zygmunt P. Bobin

MECZE MAJOR DIVISION

12:00—Green-White - Sparta
Winnemac Stadium
2:00—Eagles - Maroons
Winnemac Stadium
4:00—Kickers - Schwaben
Winnemac Stadium
1:00—Lions - Athletic
Hanson Stadium
3:00—Hercules - Olympic
Hanson Stadium
3:00—Adria - Croatans
Eckersall Stalium

* * *

Jak wynika z kalendarzyka National Soccer League — wyznaczono na niedzielę trzy mecze ligowe na Winnemac Stadium, w tym i zespołu polskiego. Jednak sezon amerykańskiego futbollu jest w całej pełni i dlatego w czasie pisania tego nie znamy czy boiska przeznaczone na mecze piłkarskie będą dostępne dla NSL. Dlatego wskazane jest poinformować się w lokalu Eagels dzwoniąc wieczorami na HU 6-9587, czy mecz będzie miał miejsce w tym czasie i w tym miejscu.

KALENDARZYK WISŁY

Seniorzy Wisły grają w niedzielę 7 października o godz. 3-ciej po południu z silną drużyną włoską Inter '70, która znajduje się w tej chwili na 2-gim miejscu w II Division. — Wisła po kilku wygranych meczach — nie powinna być zbyt pewna siebie. Najważniejsze to poprawienie kondycji, której brak dał się zauważyć w ostatnim spotkaniu ligowym zespołu polskiego.

Grand Opening
Free Glass of Champagne with Dinner
Excellent Food — Reasonably Priced
Open 1-6 on Sunday's
Businessmen's Lunches 11-2
Newly Decorated Banquet Rooms for Weddings, Showers and After Funeral Lunches
BUNKER HILL COUNTRY CLUB
6635 Milwaukee Ave. — Niles Phone NI 7-9890

20% ZNIŻKI przy kupnie perfum, kosmetyków, biżuterii i peruk dla pań i panów.
OD 15 WRZEŚNIA DO 15 PAŹDIERNIKA
z Okazji Jubileuszu 2 Lecia Istnienia
POLSKI ZAKŁAD KOSMETYCZNY
MAGIC OF EUROPE
2426 N. Harlem Ave. Tel. 453-9611
Właścicielki, Klara Szeller i Krystyna Potynska, dyplomowane kosmetyczki zapraszają klientki, klientów i całą Polonię na "Open House".
Bezpłatny parking.

POLSKIE BIURA PODRÓŻY
POLONIA TRAVEL AGENCY
• Dwa Biura •
2539 North Kedzie Blvd.
Chicago, Illinois 60647
Suite 8
Telefon: 384-4463
2454 West 47th Street
Chicago, Illinois 60632
Telefon: 254-2738
* Sprowadzamy krewnych i znajomych z Polski na pobyt stały i czasowy.
** Załatwiamy wszelkie sprawy wizowe i paszportowe.
*** Sprzedajemy bilety na samoloty, okręty, autobusy tak na wyjazdy indywidualne jako i grupowe.
**** Załatwiamy wszelkie inne sprawy wchodzące w zakres usług uprawnionego biura podróży — umiejętnie, szybko i tanio.
ZAPAMIĘTAJCIE: JEŻELI WAM JUŻ NIKT NIE POMOŻE
To Przyjdźcie Jeszcze Do Nas
A MY WAM POMOŻEMY!
Po rezerwacje i dalsze informacje prosimy zgłaszać się lub telefonować do naszych Biur Podróży Polonia TRAVEL AGENCY na powyższe numery.

ODWIEDZASZ
POLSKĘ, EUROPĘ, ŚWIAT
LEĆ KLM!
Codziennie, bezpośrednio
NOWY JORK - AMSTERDAM - WARSZAWA
CHICAGO - AMSTERDAM - WARSZAWA
- Najlepsze amerykańskie samoloty
- Największy komfort
- Najsmaczniejsza kuchnia
- Wspaniała obsługa
- Najprzyjemniejszy przelot

KRÓLEWSKIE HOLENDERSKIE LINIE LOTNICZE KLM NAJSTARSZA LINIA NA ŚWIECIE

- Utrzymuje stale biuro w Warszawie
- Zatrudnia wielu polskich pilotów i personel władający językiem polskim
- Ułatwia przeloty na warunkach kredytowych (Pay later plan) oraz sprowadza bliskich drogą przedpłaty (Prepaid plan)

Po drodze do Polski
zatrzymaj się w sercu Europy, w Holandii zwiedź Amsterdam – miasto-ogród. Skorzystaj z największego sklepu wolnocłowego na lotnisku Schiphol

Jadąc Królewsko Holenderską Linją Lotniczą jedziecie naprawdę po Królewsku!

SZCZEGÓŁY W AGENCJACH PODRÓŻY

KLM
ROYAL DUTCH AIRLINES

If you want your wife to save money...

Our 75th "Diamond" Anniversary

Dazzle your wife with a beautiful Diamonmist simulated diamond in a 14 carat solid gold mounting. Slip it on her finger. Let her see the beauty, color and hardness of the synthetic diamond that looks so real it takes a jeweler to tell the difference. Then tell her it's hers.

Great, but how do you get this exquisite ring at half its retail cost? Simply deposit $200 with us in a new or existing savings account that offers the best in earning power. And buy the same quality ring carried by leading jewelers and prestige department stores. But pay only half price! Choose from the eleven luscious stones listed below. Each comes with a permanent warranty for full replacement in the event of loss of color, brilliance or scratching under normal wear.

So, check the chart, then come in and save money with us. And, during our 75th Anniversary celebration, we'll save you half the price of a beautiful Diamonmist simulated diamond ring! **FREE!** With your Diamonmist ring, a jewelry cleaning kit, with special solvent and brush that keeps any stone sparkling whether it's real or simulated.

Women's 14K Solid Gold Solitaire Rings	Our Price	Guaranteed Retail Price
1 carat Round	$ 29.95	$ 60.00
2 carat Round, Pear or Marquise	49.95	100.00
3 carat Round, Pear or Marquise	74.95	150.00
5 carat Round, Pear or Marquise	124.95	250.00
Women's 14K Solid Gold Dinner Rings		
Floral Solitaire	49.95	100.00
17 Stone Cluster with rubies	79.95	160.00
Simulated Diamond with Genuine Sapphires	74.95	150.00
Women's 14K Gold Pendants		
1 Carat Round	29.95	60.00
2 Carat Round or Pear	49.95	100.00
Men's 14K Solid Gold Rings		
Plain band with solitaire	49.95	100.00
Antique band with solitaire	49.95	100.00

If you deposit $1,000 or more in a new or existing savings account, subtract $5.00 from the above-listed price of the item of your choice. If you deposit $5,000 or more in a new or existing savings account, subtract $10.00.

liberty savings
Milwaukee Avenue at Fullerton
Chicago, Illinois 60647 • 384-4000
Lincolnwood Office:
Continental Savings • 6677 North Lincoln Avenue
Lincolnwood, Illinois 60645 • 674-1300 / 463-1111
INSURED
MEMBER FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM

KWIATY NA
URODZINY, IMIENINY
WESELA, BANKIETY I WSZELKIE OKAZJE.
TELEFONUJCIE — DOSTARCZYMY.
POLSKA KWIACIARNIA
RAMSEY'S FLORIST
WYSYŁAMY KWIATY DO POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT
5503 N. Clark (blisko Ashland)
Zofia i Zygmunt Ryżewscy
Właściciele
Telf. LO 1-2253

Elektroniczne
SPRAWDZANIE SŁUCHU DARMO!
w Chicago Hearing Aid Center
111 W. MADISON AVE.

BOLESŁAW RECZEK
Wasz Rodak, Właściciel
Chicago Hearing Aid Center

POLSKA FIRMA CHICAGO HEARING AID CENTER istniejąca już ponad 25 lat na której czele stoi znany i doświadczony fachowiec w dziedzinie audiologii nasz rodak BOLESŁAW RECZEK zawiadamia, że bada bezpłatnie słuch przy pomocy aparatów elektronicznych, wszystkim, którzy zgłoszą się we wtorki, środy i piątki od 9:30 do 5:00 oraz we czwartki od 9:30 do 7:00 wiecz. Aparaty elektroniczne są zupełnie niezawodne jako najdoskonalszy środek badania słuchu.

Każdy kto źle słyszy lub ma trudności ze zrozumieniem tego co inni doń mówią powinien skorzystać z tej okazji bezpłatnego zbadania słuchu przez fachowców audiologów przy pomocy najnowocześniejszych aparatów elektronicznych.

Takie badania należy przeprowadzać co rok aby stwierdzić co można zrobić dla poprawy słuchu jeśli się ma jakiekolwiek kłopoty w tej dziedzinie.

Również osoby które już używają aparaty słuchowe oraz ci wszyscy, którym powiedziano, że nic im już nie może pomóc powinni się poddać bezpłatnemu badaniu słuchu przy pomocy aparatów elektronicznych. Dopiero wyniki tych niezawodnych i bezbłędnych badań pozwolą zastosować najnowsze udoskonalone środki które wybawią Was z kłopotów.

Jeśli nie możecie przyjść osobiście do naszego biura we wtorki, środy, czwartki i piątki, piszcie lub telefonujcie jak najprędzej. Przyślemy Wam wtedy naszego przedstawiciela do domu w czasie dla Was najdogodniejszym, a on sprawdzi Wasz słuch na miejscu, bez żadnej dla Was fatygi. Możecie się z nami porozumieć po polsku.

Otwarte wieczorami w czwartki 9:30—7:00
poniedziałki, wtorki, środy i piątki 9:30—5:00, w sob. 9:30—2:00

CHICAGO HEARING AID CENTER
111 W. Madison St., Chicago, Ill. 60602 ST 2-8177

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME
Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1127 W CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

PLICHTA-BAJEK
FUNERAL HOME
Polski Zakład Pogrzebowy
KAROL C. PLICHTA, właść.
2325 S. California
BI 7-6123
4348 W. Walton St.
BE 5-7136

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym.

ŻYWA PAMIĘĆ
Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego wybierzecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.
WATRA MEMORIAL CENTER
2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1973 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM
Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę
Walewski Monument Works
Maryhill Memorials
6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę
WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

Zabawa Towarzyska Tow. Patria

Towarzystwo Patria, Grupa 3032 ZNP urządza zabawę towarzyską w niedzielę, 7 października o godzinie 2:30 po południu, w sali YMCA, 4251 W. Irving Park Rd.

Przewodnicząca Ludwika Sokołowska zaprasza wszystkich, którzy chcą przyjemnie spędzić niedzielne popołudnie. Będzie to okazja do spotkania przyjaciół i znajomych i miłych pogawędek.

Sukces Teatru Narodowego w Helsinkach

Dużym wydarzeniem kulturalnym Helsinek — jak podkreśla prasa fińska — były kilkudniowe występy warszawskiego Teatru Narodowego. "Hamlet" w reżyserii Adama Hanuszkiewicza spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem publiczności i bardzo dobrą oceną krytyków, którzy podkreślali oryginalną i nową koncepcję wystawienia tej sztuki. Szczególne uznanie zdobył Daniel Olbrychski za rolę Hamleta.

CHICAGO MONUMENT CO.
Otwarte codziennie i w niedziele
Obsługuje Chicago i przedmieścia.
2125 N. PULASKI CA 7-0404
(Blisko Armitage i Pulaski)
Godziny: codziennie 8 rano do 6 wiecz.; w poniedziałki i czwartki 8 rano do 8 wiecz. — Niedziela 10 rano do 5 po poł.

PATKA
Funeral Home
Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOulevard 8-5257

KOZERA
Funeral Home
1718 West 48-ma Ulica
(naprzeciw kościoła Sw. Józefa)
Tel. YArds 7-3388

BAFIA
Funeral Homes
1810 W 18 ulica
Tel. CAnal 6-2298
— i —
1745 W 47ma ulica
Tel. YArds 7-8407

POWIERZAJĄC

nam kierownictwo pogrzebu najdroższych, którzy opuszczają ten padoł płaczu, pewni możecie być, że wykonane będą nawet najdrobniejsze obowiązki. Przede wszystkim pewni możecie być, że osoba, która opuścia ten padoł płaczu otrzyma należną jej ostatnią przysługę Najskromniejszy pogrzeb kierowany przez pogrzebowego Kirstena staje się najokazalszym Do tego przyczyniają się w wielkiej mierze nasze nowoczesne przybory oraz piękna kaplica
KirstenFuneralHome
POLSKI POGRZEBOWY
1006 N. WESTERN AVENUE
Blisko Augusta Boulevard
Tel ARmitage 6-3378 lub 6-3379

Wyprawa Do Patagonii

W tym miesiącu wyruszyć miała do Patagonii wyprawa 10 polskich alpinistów celem zdobycia kilku dziewiczych szczytów górskich i nazwania jednego z nich imieniem Kopernika. Wspinaczka odbywać się ma w warunkach surowego klimatu arktycznego.

Nie wiadomo jednak, czy wyprawa doszła do skutku, miała bowiem po półtoramiesięcznej podróży morskiej wylądować w Chile i część dalszej podróży odbyć na statku chilijskim. Wobec ostatnich wypadków w Chile ten punkt programu wydaje się wątpliwy.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WXRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
10-11 rano
REF-REN
Właściciel

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
w każdą sobotę
6:35 - 7:30 wieczór
Stacja WTAQ, 1300 KC
277-1500
Jadwiga i Tony Pienkowski
Kierownicy

"KONCERT NIEDZIELNY"
Stacja WXRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
11 - 12 w Poł.
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3 - 3:30 po poł.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9 - 10 wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD MATUSZCZAK

Z FALCONEM PRZEZ ŚWIAT
Stacja WOPA—1490 KC
W Każdy Wtorek
9:30 - 10:00 wieczór
KIEROWNICZKI
A. Rutkowska i E. Zbyszewska

PROGRAM ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH
Stacja WOPA—1490 KC
W Sobotę od 6:30 wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

ZENON KWIATKOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Sobotę
6—7 wiecz. "Polska Godzina Rozrywkowa"
7:7:30 wiecz. "Polka Party"

WESOŁY PROGRAM RADIOWY
Stacja WTAQ, 1300 KC
W Każdą Sobotę
9:30 rano
Kierownik
MAŁY WŁADZIU-JAGIEŁŁO

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
5 - 6 po poł.

Dzień Pułaskiego w Hartford

Hartford, Conn. (K.W.) — Mayor miasta New Britain, Conn., Stanley J. Pac został wybrany generalnym marszałkiem 22-ej dorocznej Parady Pułaskiego, jaką urządza Wydział Stanowy Kongresu Pol. Amer. w stanie Connecticut. Parada Pułaskiego, odbędzie się pod hasłem "A Salute To Copernicus", a rozpocznie się o godz. 2-ej po południu sprzed Domu Polskiego na ulicy Governor w Hartford idąc trasą ulic: - Charter Oak, Main, Pearl i Trinity do parku Bushnell, gdzie odbędzie się stosowny program. Uroczystości dnia Pułaskiego obejmują także pontyfikalną sumę o godzinie 11:15 rano w kościele ŚŚ Cyryla i Metodego na Governor ul., oraz krótkie przyjęcie w Domu Związkowym dla przedstawicieli organizacji biorących udział w paradzie. Przewodniczącym komitetu parady jest p. Jan F. Dombek, z Glastonbury, Conn.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy stryj nasz, ś. p.

Władysław V. Czerwinski

(brat ś. p. Michała)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 5-go października, 1973 roku, o godzinie 1:30 po południu, w starszym wieku.

Odwiedzanie zwłok w niedzielę od godzinie 2-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 W. 51-sza ul., do kościoła św. Józefa (msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Eleanor (George) Ruzic, bratanica; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Urbanek Dom Pogrzebowy Telefon 927-6112.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, ś. p.

Anna Pason

(Żona ś. p. Jana)

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go października, 1973 roku, o godzinie 2-ej po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła St. Joseph the Worker w Wheeling, Ill., a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Małgorzata, Joanna, Maria, Leona i **Dorota**, córki; **Harry Laymon, Edward Migon, Jan Tomb, Władysław Król** i **David Waltz**, zięciowie; wnuczęta, prawnuczęta; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Telefon 774-4100

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, siostra i babcia nasza, ś.p.

Bronisława Makowan

(z domu Falkowska)

Członkini Tow. Wierność Gr. 2927 Z.N.P., po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 4go października, 1973 roku, o godzinie 5:20 po południu, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 9go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1256-58 W. 51sza ul., do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Kazimierz, mąż; **Ryszard, Leonard, Mateusz, Stefan** i **Filip**, synowie; **Antonina**, córka; **Cynthia** i **Donna**, synowe; **Monika Madison, Michał (Natalie), Jan (Laura), Józef (Leokadia), Franciszka (Charles) Krupa, Edward (Elżbieta)** i **Tadeusz (Mildred) Makowan**, siostry, bracia, szwagrowie, bratowe i szwagierka; **Leonard Jr.**, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Jan Patka Dom Pogrzebowy, Telefon BO 8-5257.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochaszy mąż mój, ojczym nasz, brat mój i wuj nasz, ś.p,

Błażej Wór

(mąż ś.p. Jadwigi)

Czł. Tow. Wolność Ludu Polskiego Gr. 2246 Z.N.P., po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 4go października 1973 roku o godzinie 12:35 w nocy w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 8go października, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła Św. Brunona (Msza św. o godz. 10ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Anna (z domu **Skrzypiec**), żona; **Stanisław**, brat z żoną i rodziną w Polsce; 2 pasierbice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home, Telefon LA 3-7781.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochaszy mąż mój, ojciec, brat i dziaduś nasz, śp.

Kazimierz C. Wisniewski

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3-go października 1973 roku, o godzinie 9-ej wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 834-38 N. Ashland Ave., do kościoła Ś.Ś. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Anna (z domu **Mikrut**), żona; **Tomasz C.**, syn; **Barbara**, córka; **Donna**, synowa; **Helena Lass i Marta (Teodor) Mika**, siostry; **Zofia (Wiktor) Golewski, Barbara (Albert) Spoler i Władysława (George) Manidok**, szwagierki i szwagrowie; wnuki i wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon: 421-5800.

Wszystkim krewnym i znajomymś donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, brat i szwagier nasz, śp.

Leonard Smycz

Weteran II Wojny Światowej
(brat śp. Katarzyny Michaletz)
(szwagier śp. Bruno Virsila i śp. Ireny Smycz)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus, Tow. Ś.Ś. Apostołów Piotra i Pawła Nr. 542 ZPRK i Klubu Dramatycznego Troubadors, po krótkiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 4-go października 1973 roku, o godzinie 6:25 wieczorem, w średnim wieku.

Zamieszkiwał w Brighton Park.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 10-ej rano.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocwieja, pnr. 4256 S. Mozart ul., do kościoła Św. Pankracego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Victoria (z domu Pazdro), żona; **Helen (Joseph) Astrauskas, Victoria Virsila, Ted Smycz i Charles Michaletz**, siostry, brat i szwagrowie; **Mitchell (Florence) Pazdro, Mary (Clements) Lubinski, Josephine (Joseph) Kapela, Genevieve (Joseph) Iwaniczko i Ted (Pearl) Pazdro**, szwagrowie i szwagierki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Frank A. Ocwieja.

Telefon: 254-3838. (5, 6)

Inflacja i Pomoc

Rzym, (UPI) — Francisco Aquino, dyrektor wykonawczy Światowego Programu Żywnościowego (WFP) powiedział, że postępująca inflacja zmniejszyła o połowę możliwości jego organizacji w niesieniu pomocy żywnościowej krajom dotkniętym klęską głodową.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, szwagierka, babcia i prababcia nasza, ś.p.

Marta Machaj

(z domu Nowak)
(żona ś.p. Józefa, siostra ś.p. Jana, ś.p. Julii Sanger, ś.p. Klary Sesko i ś.p. Rozalii Machaj)

Czł. Klubu Niedomice, Royal Neighbors Kappa Camp No. 3827 i Gr. 723 Pobudka Zw. Polek w Am., po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 5go października, 1973 roku, o godzinie 9:30 rano, w starszym wieku.

Odwiedzanie zwłok od godz. 4ej w sobotę.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8go października, o godzinie 9:30 rano, z Stanley Funeral Home pnr. 3060 Milwaukee Ave., do kościoła Św. Trójcy (Msza św. o godz. 10ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Leonard (Janina), Wawrzyniec (Anne), Mieczysław, Jerzy (Leona) i **Dolores (Józef) Galeski**, synowie, córka, synowe i zięć; **Władysław (Marya), Jadwiga (Władysław) Rogalski, Edward (Zofia), Klara** i **Chester Machaj**, bracia, siostra, bratowe i szwagrowie; wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home — Brodzinski Bracia, Telefon 342-3330.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, szwagierka, babcia i prababcia nasza, ś.p.

Anna Jodlowski

(z domu Guziak)
(żona ś.p. Jakuba, teściowa ś.p. Andrzeja Kowalski, siostra ś.p. Józefa Szuba)

Czł. Tow. Marii Magdaleny Gr. 50 Zjed. Polek w Am., Tow. Św. Michała Archanioła Nr. 548 Z.P.R.K. i Oddziału Gdańsk Nr. 50 Ligi Morskiej w Am., pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 4go października, 1973 roku, po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8go października, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 W. 51st ul., do kościoła Św. Jana Bożego (Msza św. o 11ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Władysław (Dorothy), Josephine Kowalska, Edward (Lottie), Helena (Robert) Barton, synowie, córki, synowe i zięć; **Władysław Guziak, Bernadetta (Steve) Dvorziak, Stanisław (June), Leo (Mary) Guziak, Anna Szuba**, siostra, bracia, bratowe i szwagier; 11 wnucząt, 2 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Urbanek Dom Pogrzebowy, Telefon 927-6112.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziaduś nasz i pradziaduś mój, ś.p.

Józef Kuczaj

(mąż ś.p. Marii z domu Wacławik)

Czł. Grupy 357 Z.N.P., po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 5go października, 1973 roku, w starszym wieku. Zamieszkiwał w Cicero, Ill.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8go października, o godzinie 9:30 rano, z John T. Chrastka Memorial Chapels pnr. 6301 W. Cermak Rd., Berwyn, Ill., do kościoła Św. Walentego (Msza św. o godz. 10ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Rosalie (Edward A.) Kulka, Eleanor (Peter F.) Karolewski, Walter J. Kuczaj i **Frank (Emily) Labus**, dzieci; 8 wnucząt, 1 prawnuczę; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: John T. Chrastka Memorial Chapels, Telefon OLympic 2-1023 lub BI 2-2990.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, siostra moja, babcia i ciocia nasza, ś. p.

Wiktoria Gall

(Z DOMU DZIWICZ)
(ŻONA Ś. P. JÓZEFA, SIOSTRA Ś. P. ANNY CICHORSKI, Ś. P. APOLONII SOCHA, CIOCIA Ś. P. FRANCISZKA Ś.P JÓZEFA SOCHA)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św., Róża 8, Drzewa 2, przy parafii św. Jana Kantego, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go października, 1973 roku, o godzinie 4:50 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godz. 5-ej po połud.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 9-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba (msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józefa i **Edward Troiani**, córka i zięć; **Joseph, Danny** i **Edward**, wnuki; **Maryanna**, wnuczka; **Ludwika Radoń**, siostra w Polsce; **Władysław Cichorski**, szwagier; **Wiktoria Wasicki** i **Julia Fiedor**, siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Baran. Telefon NAtional 2-1488.

Zapisujcie Dziatwę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z. N. P.

LOUIE'S BODY SHOP
2505 SO. WESTERN
247-9106
We do Auto Glass Work
Insurance Estimates
Body Shop Service
Is Our Business
Open daily 7 a.m. to 9 p.m.
Closed Sunday.

CHRIS AND BUDS
AUTOMOTIVE SERVICE
Hours: Daily 7:30 A.M. - 8:00 P.M. Saturday 9:00 A.M.-4:00 P.M. (Closed Sundays)
4 Months or 4,000 Miles Guarantee
Machinists—
Bud, Nelson and Chuck
Transmission—Jerry
Front End—Joe
HU 8-9657
7213-23 S. ASHLAND

WEDDING Invitations

here's the PERFECT SOLUTION to so many problems . . .
Starlight
☆ INVITATIONS
☆ ANNOUNCEMENTS
☆ ACCESSORIES
Really . . . it costs so little to be so right! Simply select from beautiful STARLIGHT lines announcements, napkins, bride's file, bride's cake knife, gifts, trousseau items; wedding memory books, table decorations, bridal accessories, etc. Excitingly personalized. Your choice of styles and prices.
CALL 268-4058
COLONIAL BRIDE'S SERVICE
1309 WEST 51st STREET
CHICAGO, ILL. 60609

CHRONCIE SWÓJ DOM
SZTABY W OKNACH
I DRZWIACH
PRZECIW WŁAMANIU
$39.95 i wyżej
Na Spłaty
KOSZTORYSY DARMO
278-7200
Zgłaszać Się Po Angielsku

Nemecek Bros.
MĘSKIE UBRANIA
i PŁASZCZE
Szyte do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.
od $75 i wyżej
2700 SO. DRAKE
6908 Cermak Rd. Berwyn
oraz — 7524 W. North Ave.
Elmwood Park
Tel. 528-0220

Zebranie Stow. Dobroczynności Przy ZNP

Zebranie Stow. Dobroczynności przy ZNP odbędzie się we wtorek, 9 października w sali biblioteki Domu Związkowego, 1520 W. Division ul., o 7:30 wieczorem punktualnie. Z uwagi na ważne sprawy prosimy o obecność wszystkich pp. Delegatek.

Helena Szymanowicz, wiceprezeska ZNP, prezeska Stow. Dobroczynności.

Wiktoria Kolman, sekr. prot.

Bursztynowy Szlak Na Mazowszu

Prowadzone od kilku lat na północnym Mazowszu badania archeologiczne pozwalają odtworzyć przebieg jednego z najstarszych szlaków bursztynowych na ziemiach polskich.

Szlak ten był wykorzystywany w czasach przedrzymskich, tj. około 400 lat przed Chr. i przebiegał dolinami środkowej Wisły, Wkry i Orzyca. Znaleziono w tym rejonie oprócz zabytków bursztynowych także narzędzia i ozdoby celtyckie świadczące o istnieniu ożywionych kontaktów handlowych tych ziem.

KALENDARZYK

Dziś — sobota, dnia 6 października — Artura, Emila, Brunona.

Jutro — niedziela, dnia 7 października — NMP Różańcowej, Marka.

Pojutrze — poniedziałek, dnia 8 października—Columbus Day, Brygidy, Pelagii.

Z Powakacyjnego Posiedzenia Gminy 143-ej ZNP

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Gminy 143 ZNP odbyło się w poniedziałek, 1 października w sali Słowackiego pnr 1700 W. 48-ma ulica.

Posiedzenie zagaił prezes E. A. Bodnicki o godz. 7:30 wieczorem, w obecności 28 delegatów (tek) reprezentujących 9 Grup. Sekretarzował R. S. Kolpacki.

Przez powstanie i minutową ciszę uczczono pamięć długoletniego b. prezesa ZNP i KPA ś.p. Karola Rozmarka.

Następnie sekr. R. S. Kolpacki, odczytał protokół i korespondencje. Sprawozdanie z reprezentacji zdali — prezes E. A. Bodnicki, wiceprez. Helena Orawiec; wiceprezes C. P. Bara; sekr. prot. — R. S. Kolpacki; sekr. fin. Ewelina J. Schiller i skarbnik M. Gacki.

Wiceprez. Orawiec, jako przew. Komitetu, apelowała o poparcie "dinner-dance" Stow. Dobroczynności. Gmina zakupiła nadesłane bilety jak również Gmina uchwaliła ogłoszenie do Dziennika Zw. z okazji 65-lecia egzystencji dziennika.

Gmina 143 i Grupa 768 ZNP — złożyły po $100 na pomnik M. Kopernika.

Komitet Rozwoju — przew. C. Małecki zdał półroczny wykaz pracy rozwojowej grup przy Gm. 143 ZNP i apelował o zapisywanie nowych członków, tak, ażeby można wyrównać ubytek. Prezes Bodnicki podziękował Grupie 2326 ZNP za piękną pracę werbunkową.

Komitet Szkółki — obszerne sprawozdanie z pracy i rozwoju szkółki zdała przew. M. L. Szeląg, która zarazem w imieniu przew. Kom. Rodzicielskiego pani K. Eckert, złożyła podziękowanie Gminie i Komitetowi za przychylne ustosunkowanie się do dalszego prowadzenia szkółki.

Podała informacje co do wyboru nowego zarządu Komitetu Rodzicielskiego, w skład którego weszły — Krystyna Eckert, przew.; Władysława Sojka, wiceprzew.; p. Pływaczewska, sekr. oraz 8 osób jako dalszy Komitet.

Po dłuższej dyskusji, na wniosek C.P. Bara przyjęto polecenia Komitetu Szkółki, zaś M. Gacki ogłosił rozchody i dochody związane z prowadzeniem Szkółki.

Komitet Zabaw — przew. H. Orawiec oznajmiła, że sekr. Komitetu M. L. Szeląg wysłała bilety do Grup i Towarzystw na Zabawę towarzyską Gminy 143, która odbędzie się w niedzielę, 14 października, w sali Placówki 2-ej SWAP, pnr 4800 So. Wood ul., o godz. 1:30 po poł. Przew. Orawiec apelowała o fanty, pieczywo, o pomoc na sali oraz o liczne przybycie i poparcie.

Z Sejmiku Wspólnego Okr. 12 i Wydz. Kobiet — sprawozdanie zdali del. C. P. Bara, E. A. Bodnicki i R. S. Kolpacki. Z Wydziału Kobiet sprawozdanie zdała del. S. Pyra.

Stow. Dobroczynności apeluje o poparcie Dinner-Dance Stow. Dobroczynności, które odbędzie się 3 listopada w McCormick Inn., przy 23 i So. Shore.

Walne Zebranie Korporacji Domu Młodzieżowego Okr. 12, odbędzie się w niedzielę 25 listopada. Delegaci proszeni są o udział.

Z Kongresu Polonii Am. sprawozdanie zdał del. C. Małecki; — najważniejszą sprawą obecnie jest sprawa pomnika M. Kopernika oraz Heritage Award Dinner.

Sejmik Zw. Młodz. na Ziemi Washingtona odbędzie się w dn. 9-10 i 11 listopada, bankiet z okazji Sejmiku w sobotę 10 listopada, Gminę reprezentować będzie na otwarciu i bankiecie prezes Bodnicki.

Turkey Social, Gr. 1577 ZNP, w niedzielę 18 listopada; **Zabawa taneczna,** Gr. 3175 ZNP, w sobotę 24 listopada.

Srebrny Jubileusz Grupy 3082 ZNP, w niedzielę dnia 25 listopada. Prosimy o poparcie tych imprez, są to grupy przy Gminie 143 ZNP.

Zabawa towarzyska Gminy 143 ZNP, w niedzielę 14 października, w sali Plac. 2 SWAP, pnr 4800 So. Wood ul., o godz. 1:30 po południu. Apelujemy o premie, pieczywo, poparcie i liczne przybycie oraz o pomoc na sali.

E. A. Bodnicki, prezes; H. Orawiec, przew. Komitetu Imprez; Maria L. Szeląg, koresp. i sekr. Komitetu.

★ AUTA ★ AUTA

12 Zaleceń Dla Konserwacji i Ochrony Automatycznej Transmisji

ZALECENIE NR. 5

Przepłukujcie chłodnicę i sprawdzajcie rury łączące chociaż raz do roku. To zapewni Wam dobre chłodzenie transmisji.

Zalecenie Nr. 6 w następną sobotę.

AAMCO TRANSMISSIONS
NASZ RODAK "HUGH" KUBAK
mówi po polsku
2164 N. California
Telefon 772-3300

★ ROZMAITE

HOMELITE FACTORY BRANCH
offers the finest quality
TRACTORS
SNOW THROWERS
RIDE ON MOWERS
PUSH MOWERS
PUMPS
GENERATORS
Visit us at:
9010 W. Schlinger
WEST ALLIS
or call
771-2150
(MILWAUKEE, WIS.)

Uratowani Przez Statek Polski

Newport, Oregon (D.P.) — Polski statek rybacki "Humbak", natrafił w odległości 16 mil od wybrzeża w pobliżu Yachts, na łódź, w której znajdowało się troje rybaków "zaginionych" na pełnym morzu od kilku dni.

Wbrew obawom, że utonęli oni w katastrofie, polska załoga odnalazła ich, wprawdzie zmęczonych i przemarzniętych, ale na ogół w dobrym stanie zdrowia .

"Pinning Ceremony w Weber High School

Klub Matek, Weber High School zawiadamia, że we wtorek, 16 października b.r. o godz. 7 p.m. w sali przy 5252 West Palmer, odbędzie się tradycyjnym zwyczajem tzw. "Pinning Ceremony" dla nowych członków klubu.

Wprowadzenie wygłosi ks. Gene Szarek. Gospodyniami spotkania będą matki uczniów klas starszych. W czasie uroczystości, podana będzie zakąska.

1971 CHEVROLET — 775-6923

★ Milwaukee, Wis.
★ Praca Żeńska

NEED CASH?
Don't wait. Earn the extra money you need now for a joyous holiday . . . easily, selling Christmas gifts for a popular National Cosmetics Company. It's easy — fun — for Appt.
Call 761-6565
Milwaukee, Wisc.

WOMAN
PRESSER—HAND SEWER
PART-TIME OR FULL TIME
Pleasant working conditions, competitive wages and fringe benefits.
APPLY TO:
UNIQUE SLIP COVER HOUSE, INC.
407 E. Michigan Ave.
Milwaukee, Wisc.

GENERAL COMMISSARY
SANDWICH PREPARATION
Hours 6:00 A.M. to 2:30 P.M., Sunday through Thursday. Lunch furnished. Good benefits.
APPLY IN PERSON:
AUTOMATIQUE, INC.
5235 N. Ironwood Rd.
Milwaukee, Wisc.

★ Praca

1st WISCONSIN CENTER
has a number of part-time openings on our housekeeping staff, male or female. Hours will be 5:45 P.M. to 11:45 P.M.
Excellent wages and benefits.
Please call for appointment:
765-4151
1st WISCONSIN NATIONAL BANK
777 E. Wisconsin Ave.
Milwaukee, Wisc.
An Equal Opportunity Employer

SHOP TOWEL FOLDERS
No Experience Necessary, We Will Train.
Good Working Conditions and Benefits.
INDUSTRIAL TOWEL & UNIFORM
2700 S. 160th St.
(Corner Cleveland & S. 160th St.)
An Equal Opportunity Employer

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-szej)

pancernej, zmotoryzowanego pułku SS Germania i dywizji piechoty górskiej, który z Oraw uderzył na północny wschód, by odciąć drogę odwrotu armii "Kraków" broniącej Śląska. Korpus Kleista spotkał na swej drodze słabą brygadę piechoty (z batalionów KOP) i brygadę motorową płk. Maczka. Te słabe siły przez trzy dni skutecznie opóźniały pochód Niemców, umożliwiając odwrót armii "Kraków".

✦ ✦ ✦

Prawie dwa lata później, po doświadczeniach Polski, Francji, Belgii, Holandii, Jugosławii i Grecji, dowództwo sowieckie powinno być lepiej od nas przygotowane do odparcia uderzenia Niemców. W przeciwieństwie do Polski, Sowiety od pierwszego dnia wojny miały przewagę nad Niemcami w ludziach i uzbrojeniu. Mimo to, Niemcy posuwali się w głąb ZSRR szybciej niż we wrześniu 1939 r. w Polsce.

Jak już wspomniałem, Piotrków odległy o około 100 km. od granicy został zajęty 5 września wieczorem, Łódź odległa od granicy o koło 130 km. została zajęta 8 września, Kraków odległy od granicy o 100 km został zajęty 7 września. W 1941 r. grupa pancerna gen. Guderiana 26 czerwca była w Baranowicach, przebywając w ciągu 4 dni 200 km. Tego samego dnia wieczorem zajęła Stołpce, odległe o 60 km od Baranowic. Tempo posuwania się niemieckiej "pięści pancernej" prącej do Moskwy, było przeszło dwa razy szybsze niż we wrześniu 1939 r. Jeszcze szybciej posuwał się korpus pancerny gen. Mansteina, który wyszedł z rejonu Kłajpedy, 25 czerwca był w Wilkomierzu, odległym o około 160 km od postawy wejściowej, a następnego dnia opanował mosty na Dźwinie w Dyneburgu, ale tam został zatrzymany przez naczelne dowództwo i zmarnował 5 dni, czekając na nadejście piechoty. Ten błąd Hitlera umożliwił przygotowanie obrony Leningradu. (Dokończenie we wtorek).

Jan Krawiec

Make every dollar and every day count!

Interest paid from day of deposit to day of withdrawal

No strings attached!

Our day to day interest is absolutely nonconditional. You get your interest at the time of withdrawal. No waiting till the end of the calendar quarter. No need to keep your passbook savings account "alive" with a prescribed balance. You decide how long you want to keep your money on deposit and then collect interest accordingly.

NORTHWESTERN SAVINGS
2300 N. Western Ave. • Chicago, Ill. 60647 • 489-2300
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $20,000

IT'S THE LAW!
AUTOMOBILE EMISSION SYSTEMS MUST BE TESTED!
THE FOLLOWING AUTOMOTIVE SPECIALISTS ARE THOROUGHLY EXPERIENCED AND RECOMMENDED TO OUR READERS

MAZDA
The car with the rotary engine and built-in emission control system that meets stiff Federal and City clean air standards.
687-5000
MIDLOTHIAN MAZDA LTD.
147th, Just East of Cicero
Midlothian, Illinois

PULASKI & WILSON STANDARD SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
4560 N. Pulaski 736-5539

RICHMOND, GRAND & AUGUSTA STANDARD SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
3232 W. Grand Ave. 638-9012

MOTOR KING LINCOLN-MERCURY CO.
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
4001 W. Grand Ave. DI 2-7200

JIM'S SHELL SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
2003 N. Pulaski Rd.
489-0570

ABILITY AUTO DIAGNOSTIC CENTER
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
3301 N. Harlem Ave.
By Appointment Only
736-9655

POPIERAJCIE TYCH, KTÓRZY OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

WANTED— CASH PAID!
For clean used cars or trucks, plus a $25.00 bonus if you have your "Clean Air" sticker. We will pay off your balance.
MARSHALL WHITE FORD
9401 Milwaukee Ave., Niles, Ill.
965-6700

57th & HARLEM STANDARD SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
5701 S. Harlem 586-9714

ROYAL CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
14550 S. Cicero Ave.
Midlothian, Ill. 264-2500

MURPHY MOTORS INC.
We test any Motor Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
4424 W. 77th St.
581-5858

OAK LAWN DODGE
We test any Motor Driven Vehcile with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
4320 W. 95th Street
Oak Lawn, Ill.
767-5350

GRAND & NEWCASTLE STANDARD SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
6834 W. Grand 889-9466

MILWAUKEE & DEVON STANDARD SERVICE
We Test Any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.
POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED
6367 N. Milwaukee Ave.
763-9811

★ AUTA ★ AUTA ★ AUTA

WIELKA WYPRZEDAŻ MODELI 1973!

• PONTIAC • LE MANS • VENTURA II
• FIREBIRD • GRAND PRIX

CENY ZNIŻONE – TERAZ OSZCZĘDZACIE!
★ PRZYJDŹCIE ★ ZOBACZCIE ★ PRZEKONAJCIE SIĘ!

ZOBACZCIE NAJNOWSZE PIĘKNE MODELE MOŻECIE JUŻ ZAMÓWIĆ!!! **1974**

MONT CLARE PONTIAC

6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII

DUŻY WYBÓR

CHEVROLETÓW NA ROK 1974

JAN BANKA

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW
Bardzo Wielka Wyprzedaż z Bardzo Dużą Zniżką Wszelkiego Rodzaju CHEVROLETÓW na Rok 1972.

A TAKŻE INNYCH AUT UŻYWANYCH
W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsłuży Was Polski Sprzedawca JAN BANKA
1840 W. Chicago Ave. Tel. 384-4100 lub 666-4384

★ Praca ★ Praca ★ Praca

POTRZEBNI DO PRACY

MĘŻCZYZNI I KOBIETY DO MONTAŻU

Muszą Mieć Doświadczenie Przy Składaniu Części Maszyn i Rur
Także
DOŚWIADCZONYCH ELEKTRYKÓW
Muszą umieć nawijać kontrolne transformatory i wykonywać uzwojenie maszyn na podstawie diagramów.

BLACHARZY (SHEET METAL MEN)
MUSZĄ UMIEĆ WYKONAĆ PRACĘ Z BLUE PRINT I Z RYSUNKU.

KONIECZNA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA ANGIELSKIEGO
PŁATNE WAKACJE—ŚWIĘTA—UDZIAŁ W ZYSKACH
PLAN EMERYTALNY—DOSKONAŁE UBEZPIECZENIA

Baron-Blakeslee

1620 SO. LARAMIE AVE.
CICERO, ILLINOIS
Pytać o p. Strojny Tel. 656-7300, Ext. 248
(Dajemy Równe Szanse Każdemu)

★ Milwaukee, Wis. ★ Milwaukee, Wis.

★ Praca Męska

BOILER AND MAINTENANCE MAN
Reliable individual exp. in gen. plant maint. and upkeep incl. electrical, plumbing and heating repars. Must have low pressure lc. or be qual. to obtain one with on-the-job training. Should be able to work alone. 1st shift with overtime and full ben.
TRICO MFG. CORP.
2948 N. 5th St.
MILWAUKEE, WISCONSIN

WAREHOUSE ENTRY JOB
Intelligent young man to begin in a training position in our warehouse. This job can lead the ambitious worker into Order Processing, Billing, Purchasing, Inventory Control. Excellent company benefits. This is an outstanding opportunity for growth.
Call Mike for appointment
353-3130 — Milwaukee
Equal Opportunity Employer

BUS BOY
Hours 7:00 A.M. to 3:30 P.M.
Sunday through Thursday.
Lunch furnished. Good benefits.
Apply in Person:
AUTOMATIQUE, INC.
5235 N. Ironwood Rd.
Milwaukee, Wisc.

WELDERS
Experienced in Arc and CO2, must be able to read blueprints, and do own set-up. Good wage potential and fringe benefits. Day shift.
VILTER MFG. CORP.
2217 S. 1st St.
Milwaukee, Wisc.

COOK-SAUTE
No less than 5 years experience.
Call after 11 a.m.
276-7667
Milwaukee, Wisc.

EXPERIENCED COREMAKER
We are seeking for immediate employment an experienced Coremaker. We are looking for a man with a good work record who desires a permanent job with a good future. We offer excellent wages, fringes and working conditions. Apply in Person at:
BADGER ALLOYS
5120 W. State St.
MILWAUKEE, WISCONSIN

TOOL AND DIE MAKERS
Full time experienced in progressive stamping dies. Top wages. Paid vacation, holidays and insurance.
DORNER TOOL & DIE INC.
5236 N. 124th St. 466-1720
Milwaukee, Wisc.

★ Praca Męska

CARPET CLEANING
No experience necessary.
Dependable young man to do carpet cleaning on location, days.
Some night and weekend work.
Must have car.
STEAM CLEAN CARPET
Milwaukee, Wisc.
Call 327-2150 for interview

Experienced and Inexperienced Help Needed
Army Reseve units in your area are looking for people with and without the skills listed. If you have no experience we can give it to you. We'll teach you all you need to know to earn a good extra income as an Army Reservist, and get a good start toward a civilian job.
Call toll free 1-800-242-0475
Or call collect 414-464-6660
8 A.M. to 7 P.M. weekdays
Milwaukee, Wisc.

Welder
Experienced, set up welder. Must ze able to read sketches and prints for Mig and Arc Welding. Full time.

Burner-Machine
Experienced. Ability to operate electric eye straight cutting machine and make own set-ups. Full time.
Far Southside. Call Mr. Weber.
481-7100
Williams Steel & Supply Co.
Milwaukee, Wisc.

ASSEMBLER MECHANIC
Experienced only, own tools. Drill, saw, tap, pipe, read prints and layout own work. Good pay, benefits, call 871-6500 for interview appointment.
VAPOR BLAST MFG. CO.
Milwaukee, Wisc.

TRUCK TIRE SERVICE MAN
Immediate opening, experienced prefferred.
Wisconsin Drivers License required.
Good pay, excellent benefits, apply at:
GENERAL TIRE SERVICE
1255 N. 35th — Milwaukee, Wisc
933-6262

COLLECTIONS
We are seeking a skilled, dedicated lawyer or layman to handle a volume of commercial claims, nationwide by mail and plane. Top salary and potential for qualified person.
KOHNER, MANN & KAILAS
1572 E. Capitol Dr.
Milwaukee, Wisconsin

Earn $300.00 a Week Part Time SALES/CLOSERS
POLISH Speaking Person to Earn Commissions in excess of $300.00 Per Week.
Part Time.
No Experience Necessary.
WE WILL TRAIN.
Member of Social, Fraternal or Professional Organization Helpful.
CALL FOR INTERVIEW
(815) 248-2181

Applications for:
SCHOOL BUS & VAN DRIVERS
Are now being accepted.
Will train.
7050 W. 171st STREET
Tinley Pk., Ill. 532-2508

DO MONTAŻU
Stała praca—dzienna zmiana.
Musi posiadać dobry rekord z pracy.
Doskonałe zarabki i świadczenia firmowe.
ROCK-OLA
800 N. Kedzie

Beautician Male and Female
WANTED BEAUTICIAN
To work in exclusive shop. Excellent salary. Good working hours. To Work on Men's Hair Pieces.
Call: 545-2800

CAFETERIA
11 a.m. to 7 p.m.
To Work in the Dishroom
WILL BE TRAINED
Uniforms and meals furnished free. Good salary and good company benefits. Free hospital and life insurance. Pay weekly. CTA to Door. Private parking.
Please apply: Personnel Dept. or call RO 3-1900 Ext. 2576
A. B. DICK CO.
5700 W. Touhy Niles, Ill.
We have Polish speaking employees.
An Equal Opportunity Employer

CZY W ZIMIE, czy w lecie. Cię zawsze o wszystkim co dzieje Dziennik Związkowy poinformuje

★ Praca ★ Praca

SZUKACIE PRACY?
NIE MA PROBLEMU Z JEJ DOSTANIEM
GDY SIĘ ZWRÓCICIE DO
Polskiego Biura Pośrednictwa Pracy

ALMA

EMPLOYMENT AGENCY
1282 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-8040 lub wieczorem 342-4777 lub 728-6163
Zgłoszenia Osobiście lub Telefonicznie:
w Pon. 12-8; Wtorki 10-6; Czwartki 5-8; Piątki 10-6; Soboty 12-2.

REGISTERED NURSE

If you want to get away from the routine of a hospital, but still utilize your skills as a Registered Nurse, we have the job for you.

Join our team of Professional Nurses drawing Blood from volunteer donors and taking medical histories. Mobile units set up throughout Chicago and Metropolitan area.

Must be registered in the State of Illinois, have a 3 year diploma, a valid drivers license. Hours vary. Must be available some evenings and weekends.

$725 per month to start with 2 merit reviews first year. Free insurance, liberal vacation plan.

Call Personnel
467-5800 Ext. 283
An Equal Opportunity Employer

WANTED Assistant Operation Manager
For long established Chicago waste paper company. Must be honest, dependable, willing to learn. H.S. education and must speak English.
722-2300

POTRZEBNY krawiec lub krawcowa na "part - time" ze znajomością języka ankielskiego. Może zamieszkać. — 945-8750.

MEN and WOMEN
• Daily Pay
• Packing and Sorting
• General Factory
Come ready to work.
• First Shift 6 A.M.
ADD - A - MAN
5838 W. Roosevelt
1920 W. Montrose
2945 W. 63rd Street
Temporary Service.

POTRZEBNI
MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
Do Ogólnej Pracy
Bezpłatne ubezpieczenie na szpital. Płatne wakacje. Doświadczenie nie konieczne.
19 - 50
FRANKLIN PICTURE CO.
4300 N. KNOX
Tel. 286-9070
Zapytać lub telefonować do Gus Jachym z którym rozmówicie się po polsku.

POTRZEBNI DO PRACY
Mężczyźni i Kobiety
• JANITORZY
• JANITORKI
Do jednej z najstarszych i największych janitorskich firm w Chicago.
PŁACA DLA MĘŻCZYZN
$3.44 na godzinę.
DLA KOBIET
$2.86 na godzinę.
Prace na wieczór.
Wolimy doświadczonych ale nie koniecznie. Przeszkolimy.
Zgłoszenia Osobiście
W Tygodniu
Od 9 Rano do 12 w Poł.
215 N. Desplaines
3-cie Piętro Chicago
Tel. 782-7210
WOLIMY TE, KTORE MOWIĄ COSKOLWIEK PO ANGIELSKU.

• MATRONS
• JANITORS
FULL TIME.
Morton Grove. Start today.
• Union salary and benefits.
263-5782

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA mówiąca po polsku kobieta w średnim wieku do opieki nad starszym małżeństwem. Zamieszkać. 2832 N. Moody. — NA 2-0516.

HOUSEKEEPER
For motherless home. Boy 14; girl 10. Own room, T.V. Must have recent references. 5-day week, off Saturday and Sunday. Good salary. Home in northern suburb. Must speak, understand English.
Please call in English.
945-0112

GOSPODYNI do domu bez matki do pomocy w wychowaniu 2 dzieci (7 i 11) w domu za miastem. 20 minut na południo-zachód od Chicago. 352-7692 — Rudy.

LIVE IN HOUSEKEEPER
Light cooking. Own room. 4 adults, top salary and home for right person. Recent references. English necesssary. Hinsdale.
666-5898
8 A.M. to 3 P.M.

KOBIETA DO OGÓLNEJ PRACY DOMOWEJ
Jeden dzień w tygodniu.
Musi mówić trochę po angielsku.
6000 na północ—3000 na zachód
RO 1-1378

POTRZEBNA KOBIETA DO Opieki Nad Młodą Inwalidką
NA SOBOTY I NA NIEDZIELE.
Tel. 863-5844

POKOJÓWKA
Na pełen wymiar czasu lub dorywczo.
Pytać o JOE MAURO
456-8400
między 1 po poł. — 4 po poł. w piątek lub poniedziałek.

LIVE IN HOUSEKEEPER
Light cooking, other help employed, own room, salary open. Recent references required. English necessary.
Chicago North Side.
BI 8-4884 After 9:30 A.M.

FOR WORKING MOTHER LIVE IN HOUSEKEEPER
Care of two children, 2-4.
Own room, salary open.
References.
English necessary.
389-2639 Evenings & Weekends

KOBIETY do lekkiego sprzątania, gotowania oraz do towarzystwa. Zamieszkać. PA 5-0780.

FOR BUSINESS WOMAN
Live In Housekeeper-Cook
For adult family in Hinsdale. — Good salary and home for right person, references, some English necessary
325-4343 before 5 p.m., or
323-5021 evenings & weekends

POTRZEBNA pani na stałe do prowadzenia domu i opieki nad półrocznym dzieckiem. Dom w Glencoe. Dzwonić: 835-1253, po 8-ej wieczorem.

GOSPODYNI
Małżeństwo profesjonalistów z synkiem niemowlęciem poszukuja pomocy do opieki nad dzieckiem i do prowadzenia domu. 5 dniowy tydzień, godziny eleasteczne. Główne święta wolne oraz płatne 2 tygodnie wakacji. Zapłata do omówienia. Północno zachodnia dzielnica Chicago.
Telefonować do Państwa
KLEIN
871-0234

★ Praca Żeńska

Do Lekkiej Pracy Fabrycznej
DZIENNA ZMIANA — od wtorku do piątku od 7 rano—5:30 po południu.
NOCNA ZMIANA — od wtorku do piątku od 6 wieczorem—4:30 rano.
CALMARK
1401 W. 43rd St. 247-7200

POTRZEBA SPRZEDAWCZYNI
NATYCHMIAST DO POLSKIEJ PIEKARNI
Znajomość języka polskiego i angielskiego.
Stała praca. (Part time).
Od godz. 3:00 do 7:00 wiecz.
ORIGINAL BAKERY
1741 W. 51st ul.
Tel. PR 6-8414

POTRZEBNA fryzjerka pod koniec tygodnia, bez pracy wieczorowej, do salonu piękności w Des Plaines. Tel. 824-8055.

DOSTARCZAMY do domu. Lekka praca, dobra zapłata. Telefonować codziennie od 11 rano do 7 wieczór. 343-8088. Mówimy po polsku. . . .

★ Praca Żeńska ★ Praca Żeńska

POTRZEBNA PANI

Mówiąca po polsku i angielsku
DO OGÓLNEJ PRACY BIUROWEJ
Musi pisać na maszynie
i posiadać prawo stałego pobytu w U.S.A.
Ciekawe i urozmaicone zajęcia dla osoby szukającej stałej pracy.
Płatne wakacje, bezpłatne ubezpieczenie na szpital i emerytalne.
Zgłoszenia:—
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. BR 8-8700

POTRZEBA
Kobiet i Dziewcząt
DO PRACY FABRYCZNEJ
Kobiet do lekkiej pracy fabrycznej. Dzienna lub nocna zmiana. Stała praca.. Dobra płaca i inne świadczenia.
Zgłoszenia Osobiście
ACE Transformer Co.
4048 W. Schubert Ave.

DO LEKKIEJ PRACY FABRYCZNEJ PRZY STOLE
• Na Pełny Czas
• Pierwsze 4 Tygodnie $1.85 na godzinę; potem $1.95
• Następnie Regularne Podwyżki
• Darmo Kawa
• Nieco Angielskiego Wymagane
• Darmo Ubezpieczenie Szpitalne i Na Życie
Mówimy po polsku.
GLOVEMAKERS
2139 N. Elston Ave.

GENERAL OFFICE BEGINNER
Will teach — Good future.
Small friendly Company in Chicago Loop.
108 West Lake St. — Room 200
Phone: 372-8600 Mr. Thomas

POTRZEBNA BARMANKA
Do sklepu z wódkami i baru.
Dobra zapłata.
Zgłoszenia Joe Ozga.
1517 N. ASHLAND AVE.

TYPIST
IBM executive typewriter.
Experienced dictaphone.
Belmont-Lake Shore area.
Age open.
Excellent starting salary.
Call MR. RACZKOWSKI
248-8300

POTRZEBA NIEWIAST
Do lekkiej fabrycznej pracy na kick-press. Polska fabryka.
Zgłoszenia:
KAYLEN SPRING MFG. CO.
4248 N. Kilpatrick
Tel. 545-1414

• LIGHT ASSEMBLY
PERMANENT.
Day Shift.
7 A.M. to 3:30 P.M.
Benefits.
BULL DOG LOCK COMPANY
4636 N. Ravenswood Ave.

• CLERK - TYPIST
ORDER DEPARTMENT
55 to 65 WPM.
Good figure aptitude.
Customer contact by phone and various duties.
• GOOD STARTING SALARY
• COMPLETE BENEFIT PROGRAM
Location — Convenient Public Transportation.
Across from Northwestern Station.
Call Mrs. Tomaras
236-3290
WILCOX INTERNATIONAL
564 W. Randolph St.
6th Floor

Bindery Girl
Must have printing experience.
517 S. Jefferson St.
922-5750

• SECRETARY
Mature person preferred.
All office duties.
CALL: DAN POBLOCKI
427-6184
Avis Truck Rental

GAL FRIDAY
Experienced General Office Routine General Bookkeeping.
Steady Work.
Pleasant Working Conditions.
Convenient Transportation.
1866 N. Milwaukee 252-8900

NIEBYWAŁE, najwyszej klasy i skali dochody, inteligencja, romantyka benedyktyńskiego liternictwa pergaminów — "białych kruków" jutra. — 427-2541.

KOBIETY DO LABORATORIUM FOTOGRAFICZNEGO
Przeszkolimy. Zgłoszenia osobiście do: BRUNO SCHULZ.
ROOT PHOTOGRAPHERS
1131 W. Sheridan (6400 N.)
761-5500

LADIES FOR TABLE WORK
No Experience Necessary
Good Salary
Pleasant Working Conditions
Call
MI 2-7300

WOMEN MACHINE OPERATORS
Light Work, Full Time With Overtime or Part Time
Good Pay
Paid Holidays and Vacations
NEAR NORTHWEST SIDE
Tel. 421-6420

SEWING MACHINE OPERATORS FOR DRAPERIES
Must have experience.
Must speak English.
NEAR LOOP LOCATION.
243-1509

OPERATOREK
Maszyn Do Szycia Draperii.
Muszą posiadać doświadczenie i mówić po angielsku.
Miejsce pracy blisko śródmieścia.
243-1509

POTRZEBA KOBIETY
Do Sprzątania Domu.
RAZ NA TYDZIEŃ
w ponedziałek lub piątek.
Północno - zachodnia stronia miasta.
Tel. 725-6648

Potrzebna KOBIETA
Do Sprzątania w Piekarni
Oraz do Pomocy Piekarzowi
STAŁA PRACA
DOBRA ZAPŁATA
Zgłosić Się Do
VIENNA PASTRY SHOP
5411 W. Addison
Tel. 685-4166

Potrzeba Kobiet i Dziewcząt Jako Doświadczonych KRAWCOWYCH
Do Sukien i Ubrań Męskich do Poprawek.
Stała praca i dobra zapłata.
Tel. AN 3-6295
Rozmówicie się po polsku lub po rosyjsku.

LADIES
Fashion Wagon of Minnesota Woolens has part time openings to show beautiful fashions. No experience necessary, must be over 21. If you can work 3 evenings a week, have transportation, and would like a high income and free $400 wardrobe,
Call ELAINE
469-8872 or 665-5897

★ Praca Męska

PUNCH PRESS SET-UP MAN
Sheet metal factory has opening for experienced Punch Press set-up man, who will be responsible for 6-men press department. Permanent position. Liberal company benefits. Excellent starting rates plus overtime.
HOMAK MFG. CO.
4433 S. Springfield Ave.
Phone: 523-3100

CLEVELAND OPPORTUNITY!
• Fitters
• Welders
• Burners
• Crane Operators
• Maintenance Mechanics
The above openings require experienced men who are willing to work overtime!
• Electrician
Fully expd. in maintenance and upgrading plant facility systems.
Apply — Write or Call
Republic Structural Steel Company
P.O. Box 6448
Cleveland, Ohio 44101
216-361-4400

ARC-WELDER
For 16 gauge to ¼ inch mild steel.
Must be familiar with sheet metal.
Will consider Polish speaking.
MATT-COIL-LESS BURNER
4015 W. Lake St. — Chicago
638-1315

POTRZEBA piekarza doświadczonego, na nocną pracę. 2868 N. Milwaukee Ave.

★ Praca Męska ★ Praca Męska

Duże Zarobki!

DUDEK & BOCK

SPRING MFG. CO.

has imediate openings for

- GENERAL FACTORY WORKERS (full time, day and night shifts)
- SPRING COILING SET-UP MEN (full time, day and night shifts)
- EXPERIENCED TOOL AND DIE MAKERS

Profit sharing, bonus, paid vacations. Blue Cross and Blue Shield. Group insurance coverage and many other company benefits. Overtime.

If you want the top pay and overtime in our industry contact WALTER DUDEK.

Apply in Person — Ask for Walter Dudek

5100 W. ROOSEVELT

METAL FABRICATORS
(2nd SHIFT)
LAYOUT AND SETUP MAN
SHEET METAL WORKER

Must be able to perform cone layout, transition work, bending procedures and operate shear, press brake, rolls, nibbler or other working equipment. Competitive wages, overtime, paid benefits, Blue Cross, CMS, Major Medical and 10 paid holidays.

Write or Call
ENTOLETER, INC.
2151 Welton St., Hamden, Conn. 06511 203-787-3575

POTRZEBUJEMY DO PRACY
OPERATORÓW
DO OBSŁUGIWANIA MASZYN
TURRET LATHE
MILLING MACHINE

Na Stałe lub Tymczasowo
Język Angielski Nie Wymagany
DOBRA ZAPŁATA
Po Informację Proszę Dzwonić
Tel. 595-0420
Od 7-ej Rano do 8-ej Wiecz.
KAUTZMANN MACHINE WORKS
420 S. County Line Rd. Bensenville, Ill.

SIGN SHEET METAL FABRICATOR
The Time Is Now — We Need

Journeyman and helpers. Must be experienced in fabricating custom signs.
Progressive company, top pay and many benefits.
Call Mr. Henry Tilford: 615-684-4984, or write:
WATCO SIGN COMPANY
P. O. Box 707
Shelbyville, Tenn. 37160

POTRZEBA
MĘŻCZYZN
Warsztat Mechaniczny
Ma Dla Was Pracę
MACHINE OPERATORS
SET-UP MEN
AUTOMATIC CHUCKERS
AUTOMATIC SCREW MACHINES
BROWN AND SHARPE SET-UP MEN
TURRET LATHE
DRILL PRESS OPERATORS

Przyjmiemy i wyuczymy. Także mężczyzn z pewnym doświadczeniem w pracy mechanicznej.
Wszystkie dobrodziejstwa — benefity bezpłatnie. Nowoczesny warsztat z własnym, zamkniętym parkingiem.
Autobus Pod Drzwi
CHICAGO TURNRITE CO.
4459 W. Lake St.

AUTO BODY MAN
or
COMBINATION MAN
For Shaumburg shop. Must have collision experience, to work salary or commission.
PETERSEN'S AUTO BODY
529-8704

● CASHIERS
Experienced
Shift or Part Time Work Available
$2.50 per hour
Also
● PARKING ATTENDANTS
Top wages — must have valid Illinois Drivers License
● Gold Coast and Loop locations
General Parking Corp.
922-3493

AUTO BODY MEN
Experienced Only.
South Side.
Largest and busiest shop.
50-50. Top pay to right man
288-7172

Craftsmen
● Journeymen
Must be experienced
● Maintenance Men
Have Various maintenance skills. To start $4.66 per hour.
● Electricians
With knowledge of industrial instrumentation
Hourly rate to start $4.72. Benefits.
Write Mr. H. M. MacKenzie, P.D.
NESTLE COMPANY, INC.
555 South Fourth St.
Fulton, New York, 13069
(An equal opportunity employer)

POTRZEBA MĘŻCZYZN
Do Ogólnej Pracy Fabrycznej
STAŁA PRACA
DOBRA ZAPŁATA
Liczne Świadczenia Firmowe
DIESEL RECON, INC.
8443 W. 44th Place
Lyons, Ill.
Tel. 447-0074

● Terrific Openings For ●
SHEET METAL LAYOUT MEN
Must Have Own Tools
PRESS BRAKE OPERATORS
Must be Able to Make Own Setups
METAL POLISHERS
SLIVER SOLDERERS
STEADY WORK GOOD WAGES
Excellent Working Conditions
Apply, Write or Call
(614) 228-5541
Sweeden Freezer Mfg. Co.
401 W. Town St.
Columbus, Ohio 43215

MAINTENANCE MAN
Experienced with knowledge of electricity and welding.
Salary open.
242-2687 — Mr. Sparks
ATOMIC METAL TREATING
5757 W. Ogden Cicero, Ill.

★ Praca Męska

Foundry Foreman

MELTING EXPERIENCE
AT LEAST 5 YRS. EXPERIENCE ON CUPOLA.

Major U.S. Corporation.
Submit resume to
Abex Corporation
4544 W. 26th
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBUJEMY ROBOTNIKÓW i POMOCNIKÓW NA MASZYNY
•
SPAWACZY
Dzienna i nocna zmiana
Nadgodziny. — Przeszkolimy.
Mówimy po polsku.
Ubezpieczenie szpitalne i udział w zyskach.
NATIONAL METAL FABRICATORS
2395 Greenleaf Avenue
Elk Grove Village, Illinois
625-0970

DRAFTSMEN
Highest pay in industry.
Terrific fringe benefits.
Overtime 12 months of the year.
Big take home pay.
Write or call
STAINLESS EQUIPMENT MFG. CO.
310 Piquette
Detroit, Michigan 48202
313-873-1300
An Equal Opportunity Employer

● DIE SETTERS
DAY AND NIGHT SHIFTS
Medium size job shop seeking experienced Die Setters.
• Experienced in setting Progressive Dies, Compound Dies, Etc. Knowledge of Roll Feeds and Air Feeds essential.
Overtime. Many company benefits
Call C. Bartz 342-1100
KRASBERG CORP.
2501 W. Homer

Truck Mechanics
WANTED
Diesel exp. necessary.
Apply in Person.
AMERICAN TRUCK LEASING
2025 S. Morgan
829-4480

SHEET METAL WORKERS
EXPERIENCED.
Stainless Experience Preferred.
HIGHEST Pay in Industry!
Terrific Fringe Benefits!
Overtime available 12 months of the year. Big takehome pay!
Write or Call
STAINLESS EQUIPMENT Manufacturing Company
310 Piquette
Detroit, Michigan 48202
313-873-1300

Kalamazoo Opening For
SERVICEMEN —
Office Machines
35 yr. old Co. is seeking a totally qualified man to service full Victor line. Other franchise lines include Olympia, Norelco, Rex-Rotary, Heyer and 3 M. Electronic knowledge important. Be willing to move to Kalamazoo, Mich., at Co. expense. 616-343-4697, or write for info.
HALTEN
OFFICE MACHINES
607 S. Burdick St.
Kalamazoo, Mich. 49006

Potrzeba Organisty
Do Polskiej Parafii
Znającego język polski oraz angielski.
OL 2-0168

POTRZEBA MĘŻCZYZN
Do Pracy Jako Maszynistów
Jako Bridgeport Operators
Set-Up and Operate
Z pewnym doświadczeniem. Bardzo dobra zapłata. Zgłosić się do:
R. M. Manufacturing Co.
3274 W. Fullerton Ave.
Tel. 276-3222
Muszą Mówić Po Angielsku

● POLISHERS
We have several job openings available for experienced Polishers.
Job Shop experienced required. We guarantee $5.00 per hour and with piece work some of our men earn $7.00 per hour.
APPLY IN PERSON OR CALL
489-7200
UNITED PLATING DIVISION
4600 W. Palmer
Chicago, Ill.
An Equal Opportunity Employer

SPRINGS
Torsion Machine Set-up Man Experienced.
Profit sharing plus full benefits.
Interviews confidential —
Al Bean — 775-2444
FORM ALL SPRING CO.
5501 N. Elston

DOŚWIADCZONEGO MĘŻCZYZNY
Do naprawiania radiatorów. Stała praca. Najwyższa płaca.
ARROW RADIATOR CO.
2114 S. Wabash

★ Praca Męska

WAREHOUSEMEN
Order picking and filling orders. Full company benefits, to include paid vacation. Close to public transportation.
225-8500

DRIVERS
Part time Inside Shop Work.
Part Time Delivery.
Must understand some English.
$4.00 per hour to start.
Apply
2008 W. HUBBARD ST.

POTRZEBA MĘŻCZYZN
TOKARZY
z Doświadczeniem
Turret Lathe Operators
Wolimy mających znajomość w "gear shop".
Bardzo wiele nadgodzin pracy. Płatne rodzinne ubezpieczenie szpitalne. Blue Croos i Blue Shield.
Zgłosić się do:
Productigear Co.
1900 W. 34th Street

● FACTORY HELP
Full time — Light work.
Will Train for Assembly, Drill and Tap.
Also
Glass Cutter — Part Time.
STERNBERG MFG. CO., INC.
4510 W. Addison Chicago, Ill.

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI DO PRACY
Stała praca, bardzo dobra zapłata.
Płatne święta i wakacje.
Darmo ubezpieczenie szpitalne i medyczne.
NADGODZINY.
Przyjmujemy Operatorów Do Maszyn
Przyjmiemy Także JANITORA
PRZESZKOLIMY.
Dzienna lub nocna zmiana.
JOHN GILLEN & CO.
2540 So. 50th Avenue
Cicero, Ill.
Tel. 242-4575
Zapytać o Pana Hayes albo o Pana Kana.

POTRZEBA
10 ODPOWIEDZIALNYCH MĘŻCZYZN
DO LEKKIEJ PRACY FABRYCZNEJ
DOŚWIADCZENIE NIE POTRZEBNE
$3.00 na godzinę na początek.
$4.00 na godzinę po przeszkoleniu.
Stała praca na pełny czas — plus NADGODZINY.
Możliwości Awansu.
Mówimy Po Polsku.
Zgłoszenia
2014 W. HUBBARD ST.

Production Foreman
AT LEAST FIVE YEARS
SUPERVISORY EXPERIENCE ON PRODUCTION LINE.
Major U.S. Corporation.
Submit resume to
Abex Corporation
4544 W. 26th
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBA MĘŻCZYZN
DO PRACY FABRYCZNEJ
Zgłoszenia osobiście.
B-C TOOL CO.
3317 W. Armitage Ave.
Rozmówicie się po polsku.

● TOO MAKER
Must be expierienced.
Apply:—
PANEL ENGINEERING CORP.
340 W. Huron — 5th Floor

Machine Operators
MUST BE EXPERIENCED
Apply:—
PANEL ENGINERING CORP.
340 W. Huron St. — 5th Floor

STOLARZY MEBLOWYCH
DO NAPRAWY
NOWYCH MEBLI
Doskonałe warunki — Stała praca. — Dzwonić po 11-ej wieczorem lub w week-end.
(312)—587-8529

ASSEMBLY
Kitchen Cabs. 8 A.M. to 4:30 P.M. Shift. Paid Holidays & Vacation, Life & Health Insurance.
ADMIRAL METAL PRODUCTS INC.
3636 S. Kedzie

★ Domy

1½ Piętr. Mur. BUNGALOW
Blisko LARAMIE I BLOOMINGDALE
5 pokoi o dwu sypialniach na parterze i 4 pokoje o dwu sypialniach u góry. Nowe gazowe ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie obu mieszkań. Cena zredukowana do $26,900.
Cuneo & Halsey —11— 282-8100

2-MIESZKANIOWY
6 i 5 pokoi. Dobry, czysty budynek. Gazowe ogrzewanie. Pełna piwnica. Przejedźcie się obok — ale nie przeszkadzajcie.
2239 N. SPAULDING
Tylko $23,500
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

2-6KI MUROWANY
3-sypialniowy, solidny. Duże sypialnie. Nowoczesne łazienki. 2 centralne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. Blisko Fullerton. $29,500.
PATRIA 486-4130

NOWOCZESNY drewniany jednorodzinny dom z 3 sypialniami, 2½ łazienki. Centralne ochładzanie, gazowe ogrzewanie, 4200 na północ-3800 na zachód, blisko sklepów i komunikacji. IN 3-7467.

BELMONT-CENTRAL
Dom otwarty w niedzielę 1-5
PRZEZ WŁAŚCICIELA
5614 W. NEWPORT
1½ piętrowy murowany, nowoczesny, mieszkanie dla teściów na górze. Nowoczesne kuchnie, dywany, 3 łazienki. Garaż. Niskie podatki. Wykończony basement. Natychmiast do objęcia. Cena wywoławcza:
$45,900
788-5156 766-6919

PORTAGE PARK
SOLIDNY, 7 MIESZKAŃ, MUROWANY
Przejedźcie obok 3851 N. Laramie i telefonujcie po umówienie. 6-5½, 1-4. Nowoczesne tafelkowe łazienki. Nowsze gazowe ogrzewanie. Możliwe finansowanie.
SKY
275-3400

AUSTIN I DIVERSEY
Przepiękny domek murowany w angielskim stylu. 5 pokoi na dole i 3½ pokoi na górze dla rodziców lub krewnych. Wszystko nowoczesne, duże pokoje, ślicznie wykończona piwnica, wbudowany bar, dywany, garaż na 2 auta, oraz wiele innych dodatków. Dom nadzwyczaj dobrze utrzymany, pachnie czystością i porządkiem.
L & R REALTY
736-9579

TYLKO $8,800
3-4ki murowany. Jeśli płacisz rent teraz — to dom ten da ci mieszkanie oraz dochód. $4,500 wpłaty. — Nie będziesz już płacił rentu! — Przyjdź dzisiaj.
PATRIA 486-4130

5-CIO MIESZKANIOWY DOM ORAZ TAWERNA
Doskonale wyrobiony interes. Dom będzie się sam spłacał. Wystarczy $15,000 wpłaty. — Właściciel da pożyczkę na bardzo dobrych warunkach. Pracujcie sami dla siebie.
R & L REALTY
736-9579

Otwarty Od 1:30 Do 4:30
5818 W. Grace Ul.
Drewniany, 1½ piętrowy dla spokrewnionych. 6-3 oraz 5-2 pokoje. Musi być sprzedany — złóżcie szybko ofertę.
LIS REALTY
5629 N. Milwaukee
631-5700 (14)

POTRZEBNY SPRZEDAWCA REALNOŚCIOWY
Dobre warunki. Proszę zgłaszać się do:—
ALTO REALTY
5131 W. Fullerton Ave.
Tel. 237-0770
Należymy do Northwest M. L. S.

5356 W. SCHOOL ST.
Dom Otwarty Niedziela od 1 do 5 po poł.
6 pokojowy bungalow z żółtej cegły, narożny. Baseboard gazem gorącą wodą ogrzewanie. ½ bloku od par. Św. Władysława. Pełna cena tylko — $37,500.
CARAVAN REALTY
Tel. 282-6655
....Rozmówicie się po polsku.....

Z POWODU starości, 5x4, po 2 sypialnie, murowany, narożny, gazowe ogrzewanie, kryta werenda, garaż murowany na 2 auta. Elektryczność 220, nowa kanalizacja. Blisko sklepów, kościołów i komunikacji. Hanson Park. 5400 zachód, 2500 północ. BE 7-8983.

OTWARTY W NIEDZIELE 1—5
5448 W. KAMMERLING
(1400 północ)
Tylko $20,900
Właściciel musi sprzedać, ponieważ kupił inny dom. 5½-pokojowy murowany bungalow. Dywany od ściany do ściany. Gazowe ogrzewanie. 220 elektryczność. Aluminiowe zimowe okna i siatki. Garaż na 2 auta. Dom w pierwszorzędnym stanie.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

★ Domy

Otwarty w niedzielę 1—4
4920 W. SCHUBERT (2700 N.)
4-sypialniowy, murowany bungalow. 3 sypialnie na parterze. Jadalnia. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. $27,900.

Otwarty w niedzielę 1—4
1944 N. NORDICA (7070 W.)
Nowy, 6-pokojowy, murowany ranch. Wprowadźcie się zaraz. 3 sypialnie, jadalnia, 1½ łazienki. Budowniczy pomoże sfinansować. Cena w $40-tkach.

Otwarty w Niedzielę 1-5
5847 N. MOBILE (6300 W.)
4-sypialniowy, murowany bungalow. 2 sypialnie na dole, 2 u góry, jadalnia, garaż na 2 auta. Pieszo do par. św. Tarcyzjusza. Cena zredukowana do $37,900. Właściciel przeniesiony—musi koniecznie sprzedać. Natychmiastowe objęcie.

NORRIDGE $37,900
Natychmiastowe objęcie. 8-pokojowy, murowany bungalow. 5 sypialń. Murowany garaż na 2 auta.

JEFFERSON PARK
Pierwszy raz podany do sprzedaży. Drewniany, obity, 2-mieszkaniowy. 2-5ki, osobne gazowe ogrzewanie. Podatki $457. Pieszo do Jefferson Park CTA. W wyższych $30-tkach.

Przejedźcie się obok
2931 N. ALLEN (3500 W.)
Drewniany, obity 2-mieszkaniowy plus dodatkowa 25-stopowa parcela. Wszystko to za $23,500.

FRANKLIN PARK
Otwarty w Niedzielę, 1—4
3027 N. HOUSTON DR.
Nowszy, murowany, 3-mieszkaniowy. $54,000. Osobne gazowe ogrzewanie. Garaż.

WIELKIE OTWARCIE
EDISON PARK
Otwarty w Niedzielę, 12—5
7555 W. PRATT (6800 N.)
'Edisonaire' domy w stylu kondominium przy zadrzewionej ulicy i każdy dom jest frontem do ulicy. Wszystkie 2-mieszkaniowe. Dębowe ozdoby i podłogi z twardego drzewa. Duży ogród i patio. $31,500 do $33,500.

Przejedźcie się obok — nie przeszkadzajcie lokatorom
3042 N. SPAULDING
(3300 W.)
13-mieszkaniowy, z żółtej cegły. Dochód $18,780. Cena tylko $70,000, wpłaty $15,000.
HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee 763-2323
Mówimy po polsku.

PIERWSZY RAZ POKAZYWANY PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom otwarty w sobotę, niedzielę i poniedz. od 10 rano do 6 wiecz. 5½-pokojowy murowany z dużym pokojem rekreacyjnym w piwnicy. Bar i wszystkie wbudowane urządzenia. Bardzo dużo dodatków. Nadzwyczaj duży garaż z przybocznym warsztatem. Idealny dla handlarza.
WA 5-2357
Najlepsza oferta
7740 S. SAWYER

MUROWANY RANCH, 8 letni, 5½ pokoi, 3 duże sypialnie. Automatyczne baseboard gazem gorącą wodą ogrzewanie. Przy Hamlin na północ od Fullerton. Blisko wszędzie. Tylko $28,500.
Gallik 772-8554

OPEN HOUSE 1—5
2211 N. Latrobe
(5235 West)
Sharp 6 rm., 3 bdrm. Full bath. Up 5 rm., 2 bdrm. with full bath. Down fin. bsm't and den (or extra bdrm.). 37x 125' lot. Gar. Many Many more deluxe features. — Don't Miss This One.
By Owner—889-6057

ASHLAND - Division. Murowany, 4x4. Cena $13,000 gotówką. Telefonować wieczorem 278-6544.

---

6 POKOJOWE bungalow, północno-zachodnia dzielnica, 3 sypialnie, pełen basement, garaż na 2 auta. Dzwonić po umówienie: 637-6071.

---

2 STORY BRK. — 4 APTS.
(1600 West—1000 North)
3 Car Brk. Gar.
Tenants Pay Own Utilities.
Good Return.
KLEAN REALTY
Phone 588-7070

MUROWANY 2x6
Oddzielne ogrzewanie. Harding i Fullerton. Tylko $28,500.
GALLIK 772-8554

---

2 PIĘTROWY 2x4 oraz 2 pokoje w bezmencie. 39-ta ulica blisko Francisco. 735-0088 po 4ej.

---

2 PIĘTROWY murowany, 5 pokoi i sklep oraz próżna parcela. 6318-20 Raven Street. Właściciel. 736-0313.

PO RAZ PIERWSZY PODANY DO SPRZEDAŻY
Okolica 5900 zachód i 1800 północ. 2-mieszkaniowy, murowany, 5½ pokojowe mieszkania. Nowoczesne kuchnie. Garaż na 2 auta. 100-amperowe przewody. Tylko $28,900.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

Potrzeba $16,000
Aby przejąć pożyczkę na tym pięknym murowanym, 2-piętrowym budynku (4800 na północ). 1-5, 1-6. Garaż. Nowoczesny w środku i każde mieszkanie ma swoje osobne gazowe ogrzewanie. Tylko $47,500.
Humboldt Realty
4746 Milwaukee Ave.
545-1288

IMMED. possession brick 1½ story, 5½ and 4½, 3 years old. Garage. Basement. 254-1597 or 964-0928.

★ Domy

BLISKO
53-ej i MAPLEWOOD
Jak nowy, 5½ pokojowa rezydencja, 3 sypialnie, gazowe ogrzewanie, 2 autowy garaż. Prosimy o ofertę.

BLISKO 54-ej
I HERMITAGE
2 piętrowy, murowany, 2x6, gazowe ogrzewanie, w doskonałym stanie. Garaż. Okazja. Tylko $1,100 wpłaty.

BLISKO
52-ej i TALMAN
2 piętrowy drewniany. — 2x4. Gazowe ogrzewanie. Basement. Duża lota. Garaż. Natychmiastowe objęcie obu mieszkań. $17,500.

BLISKO 65 i KEDVALE
2 mieszkaniowy, murowany, 4 pokoje na 1-szym piętrze, 5 pokoi z 3 sypialniami na 2-gim piętrze. — Niema basementu. Dom wymaga reperacji. $24,000 lub najlepsza oferta.
BROM REALTY CO.
1857 West 51st St.
W tygodniu 476-6100
W niedzielę RE 7-3400

---

2 - MIESZKANIOWY, 1-4, 1-5. Garaż na 2 auta. $8,000. — Acorn Realty. — 622-2927.

LEPSZY NIŻ NOWY!
Ten 5½ pokojowy murowany ranch z 3-ma sypialnimi, wykończona piwnica z garażem na 2 auta jest gotowy do wprowadzenia się. Cena w połowie $40-tki.
MONITOR 5835 Belmont
889-6756

$11,000 PEŁNA CENA
1-5, 1-6, murow. Sprzedawany z nakazu sądowego. Piwnica. — Natychmiastowe objęcie. Po co płacić rent? Blisko par. Św. Jadwigi. — Złóżcie ofertę. — Tylko za gotówkę.
PATRIA 486-4130

SENSACYJNA TANIOŚĆ
5-pokojowy murowany bungalow, który potrzebuje czyszczenia i farby. Pełna piwnica, poddasze, garaż na 2 auta. Przy Trumbull Ave. blisko Archer Ave. Niska cudowna cena jest tylko $16,900. Dom jest obecnie pusty i jest to przymusowa sprzedaż. Dzwońcie do cudotwtórcy — on oszczędzi Wam pieniądze — dzwońcie do Michaels teraz —
254-8500

JAKUBOWO. 4 pokojowe rezydencja, lota 40x125, nowy dwuatowy garaż. Cena tylko $19,900. A. B. Realty — 777-1010.

PALATINE
Przepiękne przedmieście dla ludzi, którzy pragną spokoju, przestrzeni i wygody. Śliczny 8 pokojowy dom z 3 lub 4 sypialniami, 2 łazienki, garaż na 2 auta, duża i ładnie zagospodarowana parcela, cicha boczna ulica, dobry dojazd do Chicago, tylko 20 minut. Zobaczcie a nie będzie żałować. Wszystko tylko w czterdziestu tysiącach.
R & L REALTY
736-9579

W PARAFII ŚW. JACKA
2x4 i 1x3 Narożnikowy.
Drewniany, Obity.
Gazem ogrzewany. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Jedno mieszkanie do natychmiastowego objęcia. — Niskie podatki. Dobra lokacja. Blisko zakupów i transportacji.
CENA $23, 500.
ADAMOWSKI & SON
3045 Milwaukee Ave.
Tel. DI 2-1234

DIVERSEY - MILWAUKEE
2-4ki. Nowoczesna kuchnia w mieszk. właść. Nowe przewody. Piwnica. Poddasze. Najlepsze kupno w Logan Square. $18,500.
PATRIA 486-4130

Przez Właściciela
7-MIO MIESZKANIOWY BUDYNEK MUROWANY DO SPRZEDANIA
Parą ogrzewany. W parafii Św. Heleny. Przyjmiemy najlepszą ofertę.
Tel. AR 6-8746
Mówimy po polsku.

6-POKOJ. MUROW. BUNGALOW
3 sypialnie, 2 łazienki, pełna piwnica. Nowe ogrzewanie.
2504 N. KEELER
Tylko $21,900
BEAULIEU
5341 Belmont -21- 282-7979

NOWY 2 MIESZKANIOWY W TRAKCIE BUDOWY
Pełen basement z łazienką, 3 sypialnie — 1½ łazienki, do wyboru albo dębowe podłogi lub dywany. Dzwonić:
FEELY BUILDERS 532-5984

Dom Otwarty w Niedzielę. 1—5
TYLKO ZA UMÓWIENIEM
6012-16 SOUTH KNOX
Murowany z 3 sypialniami, 1½ łazienki, wszędzie dębowe wykończenie
COYLE BUILDERS
767-3202

★ Domy ★ Domy

PAR. ŚW. WACŁAWA

Murowany, 2x5, 2 autowy garaż, centralne ogrzewanie. Lota 30x150. Szafkowa kuchnia. Cena do omówienia.

LONG I DIVERSEY

12x4, z żółtej cegły. Garaż murowany na 4 auta. Nowe gazowe ogrzewanie. Dochód roczny $21,000. Wpłaty tylko $27,500. Właściciel zostawi mortgage.

JACKOWO

9 apartamentowy z żółtej cegy. W kształcie litery "L". Centralne ogrzewanie. Wpłaty $30,000. Dochód roczny $14,600.

PROSIMY RÓWNIEŻ ZGŁASZAĆ WASZE POSIADŁOŚCI O ILE ZAMIERZACIE JE W TYM ROKU SPRZEDAĆ LUB JUŻ TERAZ SPRZEDAJECIE. ZGŁOSZONE DO NAS BUDYNKI BĘDĄ WTENCZAS PRZEZ NAS WYŁĄCZNIE OGŁASZANE, CELEM ZNALEZIENIA ODPOWIEDNIEGO KUPCA, BO —

KUPIĆ — SPRZEDAĆ WAM SIĘ UDA, TYLKO PRZEZ REALTY BUDA.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee Ave. 486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOSCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia wszelkie sprawy realnosciowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków

---

O BOY TYLKO W TROY!!!

12 LAT STARY!

2x6-ki murowane z murowanym garażem na dużej locie. 2 systemy ogrzewania. Każde mieszkanie CENTRALNIE OCHŁADZANE! Pokój rekreacyjny w piwnicy. NAJLEPSZA DZIELNICA CHICAGO — SAUGANASH!!! 6000 północ. Blisko szkół i transportacji.

DLA ZRĘCZNEGO W ROBOCIE!

(½ Bloku od Milwaukee Ave. w Parafii Św. Jacka)

Murowany 5-cio pokojowy z piwnicą. Nowa elektryka i nowy piec gazowy do ogrzewania. Dom wewnątrz całkowicie przerobiony, trzeba TYLKO ODMALOWAĆ i wyczyścić podłogi. — DODATKOWO NA DOCHÓD ładny 4-o pokojowy cottage. Można się zaraz wprowadzić. BARDZO NISKA CENA.

JEFFERSON PARK

(5400 Północ i 5700 Zachód)

2 rodzinny z piwnicą i garażem. Każde mieszkanie osobno ogrzewane i centralnie ochładzane. Budynek tylko 14 lat stary! Idealne położenie tylko 1 blok od Milwaukee Ave. Cena zniżona na szybką sprzedaż.

ZOBACZCIE 3552 W. BELMONT AVE.

(Spadkowa Sprzedaż)

3 mieszkania i sklep. Niskie podatki. Po więcej informacji prosimy zadzwonić do biura.

ADDISON i CICERO

Na pięknej bocznej ulicy mamy ładny dom dla dużej rodziny. Nowoczesne mieszkanie 4½ pokoi na pierwszym i 3½ pokoi z kuchnią i łazienką u góry. Bardzo duża lota i garaż. Niski podatek. Cena tylko $29,500.

BANKOWY MORGECZ NA NOWO KUPIONY DOM ZAWSZE ŁATWO DOSTANIECIE PRZEZ

TROY REALTY

3033 N. Milwaukee Ave. AR 6-5333

Gdy Chcecie Kupić Lub Sprzedać Dom

Zapraszamy Was Do Odwiedzenia Solidnego Polskiego BIURA REALNOŚCIOWEGO Jan Kamiński, Broker

PATRIA REALTY

2921 N. CENTRAL PARK AVE.

Tel. 486-4130

MLS NORTHWEST

Duży wybór domów na północnym-zachodzie. Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

---

3 MIESZKANIA, 8-LETNI

$15,000 wpłaty. Północno-zachodnia okolica. 2x6, 1x4. Okazyjne kupno.

WACŁAWOWO, 2x6

Całość w doskonałym stane. — Cena do omówienia.

BELMONT-AUSTIN OKOLICA

5-pokojowa rezydencja dobrze utrzymana. — Cena przystępna.

POLSKIE BIURO

PRIME REALTY

3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

BELMONT - LARAMIE

Nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, murowany, 1-5, 1-4. Nowe gazowe ogrzewanie. Wykończony bezment. Garaż na 2 auta. Objęcie zaraz.

ASTRO

528-3700

GAGE PARK

6-pokojowy, murowany, 3 sypialnie, parcela 50x125. Cena tylko $18,500.

AVONDALE

2x4 dom, tylko $15,900

W PARAFII ŚW. WIATORA

32 mieszkań. Nowy system ogrzewania i elektryczność.

RELIANCE

286-1132

OUR LADY OF GRACE

8 pokojowa obita rezydencja, szeroka parcela, autom. gazem gorącą wodą ogrzewana. Garaż na 2 auta. 1½ łazienki, nowoczesna kanalizacja. Coś naprawdę ładnego! Tylko $19,900.

GALLIK 772-8554

PIĘKNY murowany 2x5½. Cena $32,000; $10,000 wpłaty. Agent. — 379-4913.

★ Domy

BRIGHTON PARK

$13,900

Niska cena wydaje się nieprawdopodobna, ale tak jest. 7 pokojowa drewniana rezydencja z obiciem. Zupełnie nowoczesna łazienka. Bardzo duża parcela 40 stopowa. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Spadkobiercy zmuszeni są sprzedać w krótkim czasie. Możecie więc posiadać szczęście tanim kosztem. Dzwońcie więc do cudotwórcy, dzwońcie do Michaels zaraz.

TANIOŚĆ NAD TANIOŚCIAMI

6 pokojowy murowany bungalow oraz śliczny 7-my pokój na poddaszu. 1½ łazienki plus 2 pokoje w piwnicy z prysznicem. Wszystkie łazienki nowoczesne. Nowsze ogrzewanie sprężonym powietrzem. Mała wpłata wystarczy, aby kupić tę taniość za tylko $19,900. — Dla zaspokojenia swego pragnienia szczęścia, dzwońcie do cudotwórcy, dzwońcie do Michaels zaraz.

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.

TEL. 254-8500

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE

3 piętrowy, murowany budynek, 3x4 na każdym piętrze. Zakryte werandy, pełny bezment częściowo wykończony. Garaż na 2 auta. Bardzo dobry dochód. Okolica 2000 północ-2000 zachód.

Cena $17,000 lub najlepsza oferta

Tel. 631-7972

NA SPRZEDAŻ

Dom Na Północnym-Zachodzie

CICHA PARKOWA ULICA.

5900 N.—6200 W.

Blisko wszystkiego, z 2 sypialniami drewniany obity, "paneled" weranda, pełen basement, nowy piec do ogrzewania, nowy dach, aluminiowe okapy.

Gotowy do wprowadzenia się.

Cena w niskiej 30-ce.

Wildwood Realty

774-1155

SPRZEDAM

Dochodowy dobry dom bisnesowy. Tanio.

1455 W. CHICAGO AVE.

Tel. 226-4306

DOM dla jednej albo dwóch rodzin w River Grove, lota 50x175, półtora bloku od szkoły. Natychmiast do objęcia. Alto Realty, 5131 West Fullerton Ave. Tel. — 237-0770.

BLISKO LARAMIE i BELMONT

2-piętrowy, murowany, 6x4. Nowoczesne mieszkania. Duży dochód. Właściciel sfinansuje.

Cena tylko $69,000.

Polskie biuro.

ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

6949 W. GEORGE ST. (2900 N.)

MUROWANY DOCHODOWY BUNGALOW

Spadkowa sprzedaż. Oferowany po raz pierwszy. Otwarty do oglądania od 1 po poł. do 4 po poł. w niedzielę. 5 pokoi na dole, 4 pokoje na górze. Nowe ogrzewanie gazem gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Stalowa konstrukcja, dębowe wykończenie. Doskonały stan. Parcela 30x125.

Tylko $45,000

Tel. BE 7-2918

2x6 MUROWANY — Okolica Kostner i Altgeld. Cena $27,500. 283-3635.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, obejrzyjcie z daleka — nie przeszkadzać lokatorom. 2728 N. Parkside Ave. — 5½ pokoi murowany bungalow, 2 sypialnie, pełny bezment. Wyborowa północno-zachodnia dzielnica. Telefonować po 6 wiecz. BE 7-5667.

PIĘKNY, MUROWANY

5-ka i 6-ka na dużej parceli. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Murowany garaż. — Blisko Cicero i Fullerton.

Tylko $35,500.

Polskie biuro.

ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

WOOD DALE

$37,900

13-to letni dom "Ranch" 6 pokoi łącznie z duży pokojem rozrywkowym (family room), 1½ łazienki. Garaż na dwa auta.

Parcela 50x150.

HUBERT ORLICZ 629-8998

DOROTHY DUDCZAK 629-6738

Bel-Air R. E., Lombard

Mamy także wiele innych domów do pokazania w zachodnich przedmieściach.

LARAMIE i Diversey. Murowany, 2x6-ki, po 3 sypialnie. 2 osobne ogrzewania. Alto Realty. 5131 W. Fullerton. Tel. 237-0770.

---

6 MIESZKANIOWY, murowany dobry dochód. Potrzeba $5,500 wpłaty pożyczka od właściciela na 7%. A. B. Realty. — 777-1010.

★ Domy

HARLEM I ADDISON

5½ na pierwszym, 3½ u góry. Dla spokrewnionych. Bezment. Gazowe ogrzewanie.

Cena tylko $31,900

CELEM ZAMKNIĘCIA SPADKU

5½ na pierwszym, 4 pokojowe na górze. Wysoki pełny basement. Gazowe ogrzewanie. — Bardzo czysty, gotowy do natychmiastowego objęcia.

Cena tylko $21,000

6500 ZACHÓD

Angielski, murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, pełny bezment. Murowany garaż na 2 auta. W średniej $40-tce.

ARC REALTORS

6456 W. Belmont Ave.

AV 2-2700

Learn Real Estate

ARE YOU A BEGINNER WHO HAS NOT BEGUN?

We will sponsor inexperienced part time people for license. Come preview free 10-week sound/film sales and license courses Mon. and Fri. without obligation.

Remarc Realty 622-9770

W PAR. Pięciu Braci. Przez właściciela, murowany 2x6, gorącą wodą ogrzewany, pełen basement i strych. Kryte "paneled" werandy. Garaż na 2 auta. 247-3966.

★ Domy

PAR. ŚW. TARCYZJUSZA

W bliskiej odległości od kościoła, 4-sypialniowy, jedno-rodzinny "English T". — Blisko szkoły Taft. 2½ łazienki. Wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy. 2-autowy garaż.

JEFFERSON PARK

Blisko katolickiego kościoła św. Korneliusza . . . spadkobiercy sprzedają 2-mieszkaniowy budynek w angielskim stylu. 5ka na 1-szym, 3 sypialnie i 4 pokoje u góry, 2 sypialnie. Gazem ogrzewane. 2-autowy murowany garaż. Cicha spokojna ulica blisko wszystkiego.

JEFFERSON PARK

Zaledwie kilku-letni, żółty budynek. 2x6, blisko elektrycznej kolejki. Wysoki czynsz $260. Szeroka parcela. - Luksusowy wewnątrz. Cena jak za prawie nowy budynek, nie za wysoka.

BELMONT GARDENS

Dobre 2-5ki. Nowy gazowy boiler. Modne łazienki, szafkowa kuchnia. 2-autowy garaż. Czynsz $180 z 1-go piętra plus ekstra pokój z łazienką za $22 tygodniowo. Dobrze utrzymany budynek.

HARWOOD HEIGHTS

9-letni 5 mieszkaniowy budynek. 1-6½, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki; 2-4½ po 2 sypialnie i 2-3½ po 1 sypialni. Ogrzewane gazem gorącą wodą (baseboard heat). Szeroka parcela. Możliwość przejęcia pożyczki.

Mamy Również Podobne Domy W Innych Dzielnicach

Po więcej informacji dzwonić do: Mr. Kazmierskiego.

LIS REALTORS

5629 N. Milwaukee Ave.

631-5700

---

6 POKOJOWE Z 3 SYPIALNIAMI MUROWANE BUNGALOW

Drewniany garaż na 2 auta. Wiele, wiele dodatków. Natychmiast do objęcia. Dzwońcie w tyg. po 5 po poł. lub cały dzień w sob. i niedz.

237-0606

PIENIĄDZE NA MORGECZ SĄ

Na ten nowoczesny biały "stucco," 1½ piętrowy, 6 pokoi, 3 sypialnie. Obszerna nowoczesna kuchnia, nowoczesna łazienka. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Pełna cena $20,500. Mała wpłata. 5900 zachód i 900 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

1½ STORY IN-LAW BRICK

Northwest Side—2-Car Garage

BY OWNER

Upper 40's

Shown by appointment only. Phone Friday after 5:00 P.M.

Tel. 631-9481

All Day Saturday and Sunday

MR. FRED

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Piękny murowany dom 2x6. 13 lat stary. Bezment wykończony z barem. Lustra na całej ścianie w jadalni i sypialni.

Tel. 287-4142

W Par. Św. Konstancji ŚLICZNE SPÓŁDZIELCZE (Condominium)

W JEFFERSON PARKU

Dom Otwarty w Niedz. od 1-5

4826 N. LINDER AVE.

3½ pokojowe z jedną sypialnią, blisko wszystkiego. Blisko Milwaukee i Lawrence Aves. — Cena $26,900. Niska wpłata. Możemy Wam dostać dobrą pożyczkę. Rozmówicie się po polsku.

A. P. KOLTON BUILDERS

7003½ W. Higgins Rd. 775-3166

PRZEZ WŁAŚCICIELA

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5

5049 W. STRONG

(5000 północ)

Nowszy, murowany ranch. 2 duże sypialnie, "walk-in" schowki. Pokój frontowy 14x18. Szafkowa kuchnia z "dinette". Plajstrowane ściany. Pełny bezment. Niskie podatki. Cena $35,000.

Dom Otwarty w Niedzielę od 1-5 po poł.

5023 W. ALTGELD AVE. (2500 Na Północ)

2x6, z 3 sypialniami każdy, z czerwonej cegły. Luksusowy w każdym calu. Wykończona suteryna. Obita "panelling" kryta weranda. W naturalnym kolorze dębowe wykończenia. Z nierdzewnej stali zimowe okna i siatki.

Natychmiast do objęcia.

KAESER & KAESER

7735 N. Milwaukee SP 4-2616

OKOLICA FRANKLIN PARK 11010 GRAND AVE.

(2 Bloki Na Wschód od Wolf Rd.) Dwa 8-mieszkaniowe budynki, 4 z jedną sypialnią; 12 po dwie sypialnie.

Dwie nowe hipoteki na $80,000 na 27 lat. Dochód $36,500.

POKAZYWANE ZA UMÓWIENIEM

WILLENS

625-2050

2-MIESZKANIOWY MUROWANY i "GARDEN APT."

Otwarty Niedziela, 1—4

5116 W. ALTGELD (2500 N.)

2-6ki po 3 sypialnie.

BEAULIEU

Bardzo czysty dom.

5341 Belmont 24-57 282-7979

MT. PROSPECT

4 bedroom brick ranch. 2 baths, 2½ car attached garage. Centrally air-conditioned. Full basement. Finished family room. Walk to Randhurst. $47,500.

RED CARPET REALTORS

692-6161

★ Domy

MUROWANY dom 2x4, garaż, w dobrym stanie, blisko Paulina-Milwaukee. Dochodu $2.100. Podatek $250. — $10,000 pełna cena. — 724-1442.

CZY możesz sam naprawić? Do sprzedania 2-mieszkaniowy, 5 i 5 pokoi, w dzielnicy North Austin blisko North Ave. (5400 zachód). Oba mieszkania niezajęte. Jedno mieszkanie zupełnie nowoczesne, drugie potrzebuje malowania i innych napraw. Nowy garaż. Nowe gazowe furnesy i t.p. Zwykły morgecz do nabycia z 25% wpłatą lub więcej. Tel. 668-3996.

ZAMYKAMY SPADEK

2x5 MUROWANY

4715 W. DEMING PLACE

Oglądać za Umówieniem

967-5866

Jeżeli nie odpowiada to dzwonić:

825-0500 lub **725-4878** lub **252-7657**

DOCHÓD $30,600

19-mieszkaniowy, jak nowy, wartości $200,000. Właściciel mieszkający poza Chicago weźmie pod uwagę umiarkowaną ofertą. Właściciel sfinansuje. Po więcej informacji telefonować:

434-8469

Okolica AUSTIN i DIVISION

Właściciel musi sprzedać. 4 mieszkania. Około $5,000 dochodu rocznie. Tylko $5,000 wpłaty. Cena zredukowana do $21,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

NA JADWIGOWIE

2x4, nowa kanalizacja i elektryka. $11,900

GALLIK 772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA DO SPRZEDANIA

3x5 i 4x4, 3x3½ mieszkania. Dochodu rocznie $14,500.

Tel. GL 6-8964

$19,900

2x5 obity, 2 nowe bojlery, automatycznie gazem ogrzewany. Nowa elektryka. Garaż. Na Hamlin blisko Palmer.

GALLIK 772-8554

CRAGIN

2442 N. LINDER

2-4ki, drewniany. Gazem ogrzewanie. Objęcie obu mieszkań. — Cena w średniej $20tce. Pokazywany tylko za umówieniem.

COSMOPOLITAN REALTY

622-7070

MUROWANY

4 MIESZKANIOWY

2x4, 2x3, 2 wejścia, dobry dochód. Lyndale i Hamlin. **$25,500**

GALLIK 772-8554

DOM OTWARTY

Sobota i Niedziela Od 1-5

2918 N. SPRINGFIEL AVE. blisko BELMONT-MILWAUKEE — PRZEZ WŁAŚCICIELA 2-mieszkaniowy murowany nowszy, 2x4, po 2 sypialnie, kryte werandy. Basement, nowy garaż.

BUDYNEK NA SPRZEDAŻ

2 mieszkaniowy, murowany 1x6 1x5 budowany na zamówienie. Murowany garaż na 2 auta, 220 przewody, nowy dach, pełny bezment, 2 oddzielne furnesy. Doskonały stan. Niskie podatki. Cena $29,900.

Tel. 583-0257 lub 626-7761

FULLERTON-HAMLIN

2 piętrowy murowany, narożnikowy, 3 sklepy. Jedno czteropokojowe mieszkanie, 3 biura, garaż na 7 aut.

TULCHIN

DIckens 2-9309

Open House

Sunday 1—4

4041 W. NELSON

(3024 N.) 2-5's brick. All good size rooms plus modern baths and beamed ceilings in dining room. Separate gas heat. 220 wiring. 2 car garage.

Asking upper $30's

TOWN (3) 286-8777

---

3 sypialnie, 2 łazienki

4136 N. LAVERGNE

Otwarty w niedzielę 2-4:30

Natychmiastowe objęcie, śliczny ochładzany, murowany bungalow, blisko Milwaukee Ave. i Irving Park Rd. (Sears). Cena na szybką sprzedaż.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 2 mieszkaniowy murowany, 2-5ki. Podwójna parcela. Dochód $175 miesięcznie. Parafia św. Heleny. Cena $12,900. Tel. 777-4507.

3-PIĘTROWY, murowany. 5 pokoi i 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. 3126 West 40th Place. — Tel. 247-4130.

CENA TYLKO $32,900

Jak nowy bungalow. Czysty, jasny murowany dom. 2 lub 3 sypialnie. Garaż. Piwnica. Nowe rynny. 220 przewody. Zobaczcie zaraz.

MONITOR 5835 Belmont 889-6756

MIŁOŚĆ I SZCZĘŚCIE

Dom wielu wspaniałości. 5½ pokoi, murowany z 3-ma dużymi sypialniami i wielką wykończoną piwnicą z wbudowanym barem. Murowany płot. Murowany garaż na 2 auta z drzwiami, które otwiera się przy pomocy radia. Cały dom centralnie ochłdzany. Wbudowany piec i piekarnik. Cudowna cena, to tak jakby ktoś oddawał ten dom $30,000. Właściciel wdowiec daje Wam tę okazję.

Telefonujcie do cudotwórcy — dzwońcie do Michaels zaraz — 254-8500

PAR. Św. Wacława. 2-mieszkaniowy, murowany, 6 i 5, gazowe ogrzewanie, kryta weranda, garaż na 2 auta. Niska 30-tka. 774-2428.

★ Domy

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY

Nowoczesne 5½ pokojowe,, gazowe ogrzewanie, nowy garaż. 4100 zachód—3300 północ.

CENA .....$37,900.

286-6180

Przez Właściciela

Idealny dla spokrewnionych. Okolica Fullerton-Central Park. 8 pokojowy dom, 1½ piętrowy, oraz mieszkanie w basemencie. Oglądać można tylko za umówieniem. Cena "In teens". Blisko do publicznej i parafialnej szkoły oraz kościoła.

736-4525

SPRZEDAŻ Przez Właściciela

Murowany budynek — 2 mieszkania 1x7, 1x6. Gazem ogrzewanie. Pełny bezment. Garaż na 2 auta. Trzeba zobaczyć aby ocenić. Cena $45,000

Tel. 383-4496

WSPANIAŁY DOCHÓD

8-mieszkaniowy murowany budynek w bardzo dobrym stanie. 4-ki i 5-ki. Nowoczesne centralne ogrzewanie. Dochód $13,150. Okazja!. Warto zobaczyć.

BEAULIEU

5341 Belmont 23-27 282-7979

OKOLICA CENTRAL AVE. I MILWAUKEE AVE.

Dwu mieszkaniowy, murowany, 1x5 i 1x4, wszystko nowoczesne, duże pokoje, garaż na 2 auta, bardzo niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. — $53,500.

R & L REALTY

736-9579

3300 Północ - 3900 Zachód

$23,900

OBITY 2 MIESZKANIOWY 4 i 4

Dwa duże mieszkania po 2 sypialnie w każdym. Gazowe ogrzewanie, niski podatek. Mieszkanie dla teściów. Basement. Blisko szkół, sklepów i komunikacji. NATYCHMIAST DO OBJĘCIA.

SCHNEIDER REALTY CO.

545-8600

OKAZJA!

10 - apartamentowy, (2x5, 4x4, 4x3), murowany, na szerokiej locie. Każde mieszkanie ma swoje osobne ogrzewanie i swój zbiornik na gorącą wodę. Dochód blisko $14,000. Okolica Milwaukee Ave. i Irving Park Rd. Bardzo czysty. Tylko $105,000. Pytajcie o Richard.

Humboldt Realty

4746 Milwaukee Ave.

545-1291

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA OKOLICA HARLEM I LAWRENCE AVE.

Murowany z 3 sypialniami, z patio. Centralna klimatyzacja, murowany garaż na 2 auta. Wykładany bezment. Blisko komunikacji i szkół.

Tel. 867-7759 po 6 wiecz.

★ Domy Poza Chicago

OAK Forest przez właściciela. Piękny 4-ro letni dom, 3 sypialnie wszędzie dywany, centralne ochładzanie, duży pokój rodzinny, pokój użytkowy, ogrodzona parcela, umeblowana oszklona weranda. Nowoczesne urządzenia kuchenne, 2 łazienki. Dobudowany garaż. 687-0764.

HILLSIDE, Ill. Ranch house z 3-ma sypialniami, pięknym ogrodem, 2-autowy garaż. Dla ambitnej krawcowej dodatkowy dobry dochód. Cena $46,500. Tel.: 449-7359.

ARLINGTON HEIGHTS, przez właściciela, 5 pokojowy dom typu ranch murowany z przylegającym garażem. Wykończony pokój rozrywkowy. Parcela 66x132 stopy. Niskie podatki. — Telefon: 392-8794.

★ DOMY Z INTERESEM

LEMONT — Are You a Banker? Invest in your own bakery. Plus upstairs apartment. All very reasonable. Very good income for low investment. All stock—equipment—building and 2 lots included.

WOLSKI REALTY

Tel. 257-2234

Replies Spoken in English

SKLEP spożywczy (wyrabiamy polskie kiełbasy) 6 pokojowy dom. Calumet City. 862-6746.

PRZEZ właściciela. Nowoczesne 2x4 i 1x6 oraz tawerna. Murowany garaż na 2 auta. Oglądać pomiędzy 12 w południe a 8 wieczorem. Zgłoszenia w tawernie: 3901 W. Fullerton.

POPROWADŹCIE WŁASNY INTERES

Bar i restauracja wraz z murowanym budynkiem, 2x4, 1x6. 4 pokojowe mieszkanie wolne do wprowadzenia się. Dobrze wyrobiony interes, na rogu, w dzielnicy fabrycznej. Dodatkowy parking. Zamknięte w niedzielę. Właściciel:

BILL & MARY'S LOUNGE

957 N. Cicero Avenue

FULLERTON I HAMLIN

Zakład naprawy obuwia i czyszczenia. W pełni wyekwipowany prosperujący 25 lat, plus 2 piętrowy, murowany budynek z dwoma mieszkaniami 3 pokojowemi i 2 autowy murowany garaż.

TULCHIN

DIckens 2-9309

TAWERNA i 9 pokoi na górze. Murowany budynek. Dobra dzielnica. 247-7766.

5,000 STÓP KW.

Plus 4 nowe prywatne biura.

1½ piętrowy, murowany.

2 pary podnoszonych drzwi. 220 elektryczność. Nowsze gazowe ogrzewanie. Tylko $40,000. 6000 zachód i 1200 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

★ CHCĘ KUPIĆ

KUPIĘ używane pianino, w dobrym stanie. 745-8639.

★ Poszukuje Mieszkania

Inteligentna Osoba Poszukuje Ładnych 3 lub 4 Pokoje

W dobrej północno-zachodniej okolicy w Chicago.

Tel. 889-7817

SAMOTNA pracująca pani poszukuje 2 pokoje z kuchnią i łazienką, ogrzewane, 2-gie piętro lub pokój z kuchnią. Okolica Jefferson Park. Tel. 545-2140 po godz. 6 wieczorem.

★ Kondominium

KONDOMINIUM

Okolica

Milwaukee-Devon Aves.

Forest Towers Condominium — piękny, nowy, nowoczesny i dość wysoki budynek, gdzie są piękne mieszkania z 1-no lub z 2 sypialniami. Są to mieszkania spółdzielcze. Cena $29,000 i $36,000. — Możliwy parking wewnątrz.

6525 N. Nashville Ave.

Tel. 647-8643 albo 792-2361

Obecnie Tylko $28,900

KONDOMINIUM

4200 zachód i 4200 północ.

Parterowe lususowe mieszkanie o dwu sypialniach. Wbudowany piec i piekarnik, maszyna do mycia naczyn, ochładzanie, dywany od ściany do ściany, pokój rekreacyjny.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

★ Posiadłości Pozamiejskie

LAKE RESORT PROPERTY

Indiana. Unique 20 acres, exclusive residential or resort. Private beach and part of lake. Never anything offered like this in Chicago area. $200,000 or best offer. **Fitzgerald, Lake Eliza, U. S. 30, Valparaiso, Ind. 46383**

(219) 462-1953

WISCONSIN Dells. Motel, 10 jednostek oraz dom mieszkalny, nowy basen i ponad 3 akry ziemi koło dwóch głównych dróg, dobry dochód sezonowy. Okazja! za tylko . . . $75,000. Można oglądać za umówieniem na tel. — 608—254-7007.

★ ODZIEŻ

SPRZEDAM BARDZO DOBRĄ ODZIEŻ DLA WASZEJ CAŁEJ RODZINY

Dla Mężczyzn Kobiet i Dzieci Nawet niektóre dam za darmo.

2432 SO. RIDGEWAY AVE.

Tel. RO 2-3784

Mówimy po plsku.

★ PARCELE

SAMONAUK, ILLINOIS, Lake Holiday, narożna parcela na górce, po drugiej strony od jeziora. 80x200 stóp. Cena $6,450. Lota Nr. 1261 przez właściciela. — 629-4886.

★ FARMY

PÓŁNOCNY ZACHÓD

Puste 5 akrów, dobrej ziemi farmerskiej przy asfaltowej drodze. Blisko szkół i miast. Dobre warunki.

231-1025

POŁUDNIOWO-ZACHODNI MICHIGAN, OKOŁO 1 GODZ. JAZDY Z CHICAGO.

Wdowa musi sprzedać 15 AKROWĄ FARMĘ

Frontem do betonowej szosy. Dobra ziemia i 5 pokojowy dom i użyteczności. Dom ogrzewany gorącą wodą. Garaż, kurnik i drugi nieskończony dom. Schron przeciwburzowy, głęboka studnia z b. dobrą wodą. Po więcej informacji dzwońcie:

616-756-2481

lub piszcie:

F. C. KENDRA

Rte, 2, Box 328,

Three Oaks, Michigan, 49128

---

40 i 80 AKRÓW w północnym Wisconsin, przez właściciela. 463-4510

★ ROZMAITE

DO SPRZEDANIA MASZYNA DO PRANIA

W doskonałym stanie. — Duża, stojąca, piękna klatka na płatki.

Tel. 276-1260

ENCYCLOPEDIA 1973 20 volumes. Original cost $270. Sacrifice $55. 251-2187.

DOM pełen nowoczesnych mebli, mniej niż rok używane. 2 kanapy-łóżka, komplet do bawialni z czerwonego welwetu. Rozkładany fatel-reckliner, stereo, telewizor, maszyna do szycia, olejne obrazy. 7762 W. Higgins, Apartment E. Tel. 774-1862

PRZYJMUJĘ zamówienia na tomy Encyclopedia Britannica 1973-74-75. — 627-3745.

MĘSKIE i damskie nowe i używane ubrania, dobre na wysyłkę do Polski i wiele innych rzeczy. Nowe pędzle do malowania domów. Tel. 772-2811.

★ MEBLE

WE SELL BRAND NEW NAME FURNITURE

BOX SPRINGS MATTRESSES

AT 15% OVER DEALERS COST

We accept Master Charge

For information call

674-2530

Sprzedam Stół i 4 Krzesła w Dobrym Stanie

Cena $90.00

Tel. 642-4146

★ Do Wynajęcia

Bardzo Piękne, Widne
4 Pokoje Do Wynajęcia
Na 2-gim piętrze.
Piec kuchenny. Lodówka.
Space heat ogrzewanie.
Dla dorosłych tylko.
Tel. 348-5566

ADULTS, 6 rooms, 3 bedrooms. Space heater. No appliances. 463-3849

4 POKOJE 2 sypialnie. Gazowym piecem ogrzewane. Okolica Ashland i Fry. 278-6170 przed 5-tą pp.

5 POKOI ogrzewane, spokojne, dorosłym, po 4ej Dembski. 1502 N. Kedzie

2 POKOJE UMEBLOWANE
Gaz i elektrykę opłaca właściciel.
Okolica Montrose i Milwaukee
777-1435

4 POKOJE świeżo odnowione, bez małych dzieci, dorosłym z 1 nastolatkiem OK lub tylko dorosłym. Parafia św. Jacka. 342-0347 po 5-ej.

UMEBLOWANY pokój z kuchnią. 2035 W. Rice.

MIESZKANIE do wynajęcia — ogrzewane, 5 pokoi. — 2130 W. Cortez — 278-5461.

5 POKOI OGRZEWANYCH
Nowo-dekorowanych,
3-cie piętro.
Tel. po godz. 4:00 po poł.
252-6188

3 POKOJE ogrzewane, umeblowane lub nie. Również sklep 50x90. 384-5871

6-CIO POKOJOWE MIESZKANIE
W angielskim basemencie 3 sypialnie, piecem ogrzewane. Tanio
1836 N. Central Park Ave.
Można Zobaczyć w Sobotę i w Niedzielę Cały Dzień
Tel. 772-6096
Albo 696-3446

Do Wynajęcia
6-cio Pokojowe Mieszkanie
3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, świeżo odnowione, widne, na 2-gim piętrze. Centralne ogrzewanie. Okolica 52-ej i Loomis. W dzień: **284-0265**, wieczorem: **823-0908.**

2 UMEBLOWANE pokoje z łazienką dla pracującego mężczyzny. Okolica Armitage i Pulaski. — 278-1677 lub 278-6932.

4 ROOMS — 2 bedrooms, gas heater and kitchen stove furnished. St. Hedwig's parish. 278-3570.

Piękne 4 Pokoje Do Wynajęcia
Gazem Ogrzewane
2 sypialnie. Widne mieszkanie.
2428 W. Walton ul.
Tel. AR 6-5796

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi na 1-szym przy 1908 N. Keeler. Świeżo odnowione. Centralne ogrzewanie. 1 słoneczny pokój w basemencie. Dobra komunikacja autobusowa. Blisko szkoła, kościół katolicki. Dzwonić — 823-0384.

5 POKOI, 2 sypialnie, gorącą wodą ogrzewane, kryta weranda. Dzwonić po 6-ej. — 384-7552.

4 POKOJE w tyle. Umeblowana kuchnia. HU 6-4050, ½ bloku od kościoła Św. Jadwigi. 2318 N. Hamilton.

5 POKOJOWE mieszkanie. 1-sze piętro front. 2515 W. Augusta Blvd. Zgłoszenia na 2-im z frontu.

DO WYNAJĘCIA
5 Pokoi z 2 Sypialniami
Ogrzewane.
Garden apartment.
Tel. 283-2602

4 POKOJE NOWOCZESNE
Gazowy "space" ogrzewacz. Plus jeden pokój nadający się do wszystkiego.
Tel. EV 4-1479
Po godz. 6:30 wiecz.
Rozmówicie się po polsku.

6 POKOI, na Jackowie. 685-9273.

4 POKOJE na 2-gim, nieogrzewane. Dorosłym. 2218 W. Lyndale. — 227-7344.

WYNAJMIĘ pokój z używalnością kuchni w domku z ogródkiem, w okolicy Foster-Harlem, starszemu, samotnemu kulturalnemu panu. 792-1440 w niedzielę.

5 POKOI, 3-cie piętro. 486-2508.

LOGAN SQUARE—4-ka, 1 sypialnia. Dorosłym. HU 9-4099. 383-1796.

4-ka — Augusta-Central. Orzewane, gorąca woda. 379-4462. Zgłoszenia w środy-niedziele.

DARMO komorne przez rok, wzamian za reperacje koło domu. Tel. NA 2-9532 lub 276-6968

CZYSTY umeblowany pokój, przywileje kuchenne, prywatne wejście. 1414 N. Hoyne.

3 POKOJE umeblowane, czyste, z łazienką. 1612 W. Julian St.

4 POKOJE dla małżeństwa. 2-im piętrze w tylu. 1502 N. Wood.

2 UMEBLOWANE pokoje z kuchnią na północnym zachodzie. Dzwonić wieczorami i w niedzielę —BR 8-0847.

JEFFERSON Park. 4 pokojowe mieszkanie, 2 sypialnie, ogrzewane, nowoczesna łazienka, doskonała transportacja. 685-8386.

POKÓJ do wynajęcia umeblowany, ogrzewany, można gotować. Tel. 276-4534

3 POKOJE, bezment, odnowione, ogrzewane, umeblowane. Jackowo. Avers-Milwaukee. Tel. 286-2624.

5 POKOI, czyste, piecem ogrzewane, bezdzietnym i bez zwierząt. — 3039 N. Avers.

★ Do Wynajęcia

4 PIĘKNE POKOJE DO WYNAJĘCIA
W angielskim wysokim bezmencie. Nowo wydekorowane.
Tel. HU 6-3455 albo 278-2060

NA JACKOWIE
6 pokoi dużych, czystych, ogrzewane — do wynajęcia. Na 3-cim piętrze.
2534 N. LAWNDALE AVE.

DOM JEDNO-RODZINNY
Wraz z Garażem Do Wynajęcia
Tel. BE 5-7360

4 POKOJE, gazem ogrzewane, gorąca woda, łazienka. Dorosłym. 1655 W. Division.

3 POKOJE WIDNE, SŁONECZNE
Są to czyste pokoje do wynajęcia.
Gorąca woda, ogrzewane.
2129 W. CONCORD PLACE
Tel. BR 8-8530

5 POKOI DO WYNAJĘCIA NA 2-GIM PIĘTRZE
Centralnie ogrzewane.
W całym miezkaniu dywany.
Nowy budynek.
Można zobaczyć w sobotę od godz. 2:00 d 6:00 wiecz.
2948 N. MASON UL.
Tel. 384-2084

4 DUŻE pokoje w parafii św. Romana. BI 7-2349.

CZTERY pokoje do wynajęcia, czyste, na drugim, gazem ogrzewane. Dwojgu. Właściciel w bezmencie. 2731 W. Thomas.

NA JACKOWIE. Odnowione. 5 poki. Dorosłym. Bez zwierząt. — 777-1864.

5 POKOI NA 2-GIM DO WYNAJĘCIA
Kto Chce
Wyczyścić i Wynająć.
CENA PRZYSTĘPNA.
2739 W. Nelson Ul.
Tel. IR 8-8077

JACKOWO
6 Pokoi na 2-gim
OGRZEWANE
Okolica
Hamlin-Milwaukee
777-9150

5 PIĘKNYCH POKOI DO WYNAJĘCIA
W spokojnej, cichej okolicy.
BE 5-9170
3240 W. Thomas ul.

PIĘKNE NOWOCZESNE DO WYNAJĘCIA
7 pokoi u góry — na 2-gim.
2444 W. ERIE ULICA
Tel. 283-9509
Albo 777-3843
Rozmówicie się po polsku.

PIĘKNE 5 POKOI DO WYNAJĘCIA
Parą ogrzewane. Bez dzieci.
486-7398

ŁADNE 3 pokoje z umeblowaną kuchnią w Cragin. — 745-0533.

JEDEN pokój z używalnością kuchni dla pana, niepalącego. — 384-7786.

3 POKOJE, ogrzewane, częściowo umeblowane, miłemu małżeństwu lub samotnej osobie. — 384-7786.

5½ POKOI. 1909 N. Leavit. — 685-6838.

4½ POKOI umeblowane. 2655 W. Belden. — HU 9-0490.

POKÓJ do wynajęcia dla kobiety. — 539-5131.

5 POKOI, 2 sypialnie, 1-sze piętro, blisko Diversey - California, dobra komunikacja. — EV 4-7581.

3 POKOJE W BESEMENCIE
Ogrzewane, umeblowane. — Dla dwóch osób. — Na południowej stronie miasta.
776-4596

4 POKOJE, 2-gie piętro, w pobliżu szpitala St. Mary's.—544-4726.

4 CLEAN, light, rooms. 276-8297.

4 POKOJE, ogrzewane, okolica Logan Blvd. Tel. 276-3392.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi dla dorosłych. 965-3735.

ŚLICZNE 6 pokojowe mieszkanie. Blisko sklepów i transportacji. Cena umiarkowana. 278-6939.

4 POKOJE na Helenowie. Tel. BE 5-5370.

6 POKOI, świeżo malowane, ogrzewane. Okolica par. św Franciszka z Assyżu. Telefonować po 5-ej. AR 6-8184.

5 i 6 POKOI w OKOLICY AUSTIN i DIVISION
$130 miesięcznie bez ogrzewania. Tylko dla dorosłych. Pytajcie o
BILL DEC, 261-2564

DO WYNAJĘCIA POKÓJ DLA PANA
w basemencie.
Umeblowany. Używalność kuchni. Przy Diversey i California Aves. Tel. po godz. 5:00 po poł. Rozmówiecie się po polsku.
Tel. 278-8884

5 POKOI, Fidelisowo - St. Aloysius, gazowe ogrzewanie. — EV 4-1632, dzwonić po 4:30.

★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU.
Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów. — Udzielamy bezpłatnie porad.
Referencje tysięcy zadowolonych klientów, mówią same za siebie.

OSZCZĘDZAJCIE
Dzięki Dużej Jesiennej Zniżce

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Mularskie

Dobudowujemy Nowe Werandy i Reperujemy Stare.
Pokrywamy Budynki Różnego Rodzaju Obiciem "Siding"
Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi

- Licencjonowana
- Ubezpieczona
- Pod Bondem

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison •

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właść. A. Szwajger
Obsłuży Was po polsku.

S & H BUILDING MAINTENANCE
Wykonujemy Wszystkie Roboty Przy Budynkach
Malowanie Okien $4.50 i Wyżej
• Fugowanie • Roboty Murarskie
• Malowanie i Dekorowanie
Darmo Kosztorysy — Finansowanie — Kompletna Asekuracja
Dzwonić: 489-5960 lub rano 278-0369
Mówimy wszystkimi językami słowiańskimi
Pytajcie o WŁADKA

KONTRAKTOR
WalterGrzebieniak i Syn
FUGOWANIE — TUCKPOINTING KOMINIARSTWO
Reperacje i Przebudowa Kominów.
Wszelkie Rodzaje Prac Murarskich jakich Wasz dom potrzebuje.
41 Lat Najlepszej Fachowej Roboty
Kompletnie Ubezpieczeni
KOSZTORYSY DARMO
Telefon 774-7494

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE SŁONECZNE
Z werandą. Gazowym piecem ogrzewane. 2-gie piętro.
2611 W. Rice Ulica
463-5181

Józef Smoleński Jr.
Cicero Avenue Plumbing
2912 N. Cicero Ave.
Tel. 777-5620
PLUMBIARKA
OGRZEWANIE
KANALIZACJA
Reperacje i Przeróbki. Elektryczne przetykanie ścieków.

★ KANALIZACJA

KŁOPOTY Z KANALIZACJĄ?
Obsługujemy Polskie Dzielnice
Zbiorniki zlewowe wyczyszczone i dyzynfektowane..... **$4**
Elektryczną sprężyną wyczyszczone zablokowane zlewy, ścieki, wanny, muszle, rury, itd.
Podamy Wam cenę, nim rozpoczniecie robotę.
EKSPERCI PRZECIW WYLEWOM
Sami Wykonujemy Pracę
J. & K. SEWERAGE SERVICE
3328 W. North Ave.
i 1916 N. Keystone Ave.
Tel. 486-5546
Licencjonowani—Bondowani Ubezpieczeni
24 GODZINNA OBSŁUGA

Niedawno przybyli z Polski
STOLARZ - CIEŚLA, PLUMBER (Hydraulik) i ELEKTRYK
Wykonają każdą robotę nową oraz naprawia starą. — Specjalność — wstawianie krat do okien i drzwi.
CENY NISKIE.
Tel. po godz. 5:00 wiecz.
278-8884

ROBOTY CEMENTOWE
Chodniki, schody, wjazdy, patios, (kolorowe), podłogi w garażu i w bezmencie, fundamenty. Naprawa werand. Solidna a tania robota.
Telefonować:
FRANK FRONEK
Telefon: 749-5066
Mówimy Po Polsku

Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię, blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w bezmencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastykiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Plastykowe zwyczajne i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na Miesięczne Spłaty
Wołać:
287-6294 lub CApitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN

★ INTERESY

Dobry Interes
Właściciele idą na emeryturę i sprzedają najstarszy zakład czyszczenia
LEATHER CLEANERS
Ponad 35 lat w interesie i dobry dochód. Idealne dla rodziny lub wspólników. Mieszkanie oraz stała klientela. Wspaniała okazja dla odpowiednich osób.
Chcą $125,000 za budynek i interes.
Właściciel rozpatrzy wszelkie oferty i będzie załatwiał tranzakcje bezpośrednio z wami.
Mieści się przy Devon i Clark Sts.
Telefonować od 9 rano do 6 wiecz.
Tel. 465-5359

TAWERNA na sprzedaż z salą oraz dołączony dom z 4 sypialniami w Lublin, Wisconsin. $25,000. Dzwońcie lub piszcie po szczegóły: 715-669-3766. PENTIMONE, Box 175 GV, Lublin, Wisconsin, 54447.

SPRZEDAM tanio sklep delikatesowy, północny - zachód. 376-9246, po 6-ej wieczorem.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
Milwaukee i Fullerton.
Tylko $5,000 wpłaty.
Dobry interes.
725-4738

DIESEL ENGINE
HEAVY DUTY
TRUCK REPAIR SHOP
Will sell or lease. Attractive offer. Opportunity for right person to earn over $100,000 a year.
247-2279 from 8-4 p.m. **257-7446**

W NASZE 25-LECIE
Zróbcie—Raz—a Dobrze i Taniej
Roboty cementowe, dachy, fugowanie, malowanie, oblicia. Licencja Kanaliz. No. 10918 upoważnienie, bondowani. Workmen's Compens. i Gen. Liability Ins.
GENERAL CONTRACTING CO.
4146 W. Armitage 278-1525

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
MAYFAIR PRES. CHURCH
4358 W. AINSLIE
10 października—9 do 9
12 października—9 rano do południa
$1 cała torba tylko w piątek.

JESIENNA WYPRZEDAŻ
ŚRODA, 10 PAŹDZIERNIKA
Od 9 Rano do 7 Wiecz.
GRACE ENGLISH LUTHERAN CHURCH
2725 N. Laramie Ave.

RUMMAGE SALE
Lutheran North High School
8 października wieczorem od 7-9-ej, 9 października od 9 rano do południa, 5700 W. Berteau (wejście od Major ulicy).

RUMMAGE SALE
W EDISON PARK METHODIST CHURCH
Przy ulicach Pratt i Oliphant.
Przedsprzedaż we wtorek, 9-go października od 7-9 wieczorem, wyprzedaż w środę, 10-go października od 9 rano-5 po południu.

★ Posiadłości Poza Chic.

MERRILLVILLE
Ill. 65 i Rt. 30 krzyżówka, 17 akrowa działka w lekkim przemysłowym okręgu z dostępem do linii kolejowej. Również kilka innych miejsc handlowych w cenie od $8,000 za akr. Zgłoszenia po więcej informacji w języku angielskim do:
NORTHERN INDIANA REALTY
(219) 981-2571

TUCKPOINTING
FUGOWANIE
Roboty murarskie przy kominie, roboty ciesielskie, reperacja werand. obicia, wymiana okien. Wszelkie roboty koło domu.
S. A. KOWALSKI BROS.
Generalni Kontraktorzy
DIckens 2-6102

FACHOWA OBSŁUGA DEKORACYJNA REED'S
WEWNĄTRZ i ZEWNĄTRZ
• Malowanie • Tapetowanie
• Obijanie • Mycie Ścian
Ubezpieczeni – Gwarancja
Tel. 254-5282

WŁASCICIELE DOMÓW
Przerabiam kuchnie, łazienki ze starych na piękne i nowoczesne.
Tanio, szybko i fachowo.
SEREDA REMODELING
Tel. 342-3646 lub AL 2-7100

Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowite przeróbki domów:
- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY • BYNNY

KOSZTORYSY DARMO.
35 LAT DOŚWIADCZENIA.
CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI.
Telefon w Chicago:
622-6777
na przedmieściach:
827-4637

★ Szkoły ★ Szkoły

Dołącz się do
Mądrych!

MID AMERICA wyszkoli cię na 100-procentową fryzjerkę. Nauczymy każdej fazy stylowania włosów bez pośpiechu w czasie kursu.

Nasze instruktorki mówią po polsku. Znajomość języka angielskiego nie jest wymagana. Gwarantujemy zdobycie licencji stanowej.

MID AMERICA BEAUTY SCHOOL jest największą tego rodzaju szkołą w stanach środkowo-zachodnich. Zaliczana jest do szkół Nr. 1.

Lekcje podczas dnia i wieczorem — pełne godziny i część czasu.

MID-AMERICA BEAUTY SCHOOL
5506 W. Belmont Ave. Telefon: 282-4400
Wstąpcie po BEZPŁATNĄ BROSZURKĘ

PAUL SEENE
Ulepszenia Domów • Ogólne Przeróbki • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna Zimowe • Drzwi • Markizy
Tel. 237-9270

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wołajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki . . . dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków. Licencjowani i ubezpieczeni.
GENERALNY KONTRAKTOR
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

JÓZEF NARAS
Plumbiarka i Ogrzewanie
INSTALACJE • REPERACJE
SPaulding 2-9769
3810 W. DIVERSEY AVENUE
Chicago, Ill.

★ ZIEMIA

CZARNA ZIEMIA 10 buszli $8. 20 buszli 15. — 521-2130.

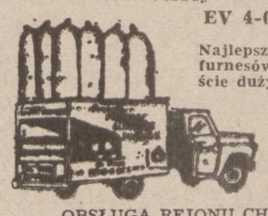
★ Kontraktorzy ★ Kontraktorzy

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO – TANIO – SUMIENNIE — FACHOWO
• Roboty Ciesielskie • Obicia Aluminiowe i Inne • Dachy
• Schody • Okna • Werandy • Piwnice • Kuchnie • Łazienki
• Dodatkowe Pokoje • Fugowanie • Malowanie Domów Zewnątrz i Wewnątrz • Robota Gwarantowana
Dzwońcie do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588 - 6535

★ Ogrzewanie ★ Ogrzewanie

OCZYSZCZENIE BOJLERA i PALENISKA ZA $9.50
Robota 24 Godzinna Gwarantowana Obsługa
Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania
• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — Bez Zobowiązań
METROPOLITAN HEATING CO. MA 6-0634 - 889-4448

Lincoln . . .
FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60647
EV 4-0600



POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów—o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYŚCIMY I REPERUJEMY
• Furnesy • Kominy • Space
• Boilery • Przetykanie Przewodów • Ogrzewacze • Ochładzanie
OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY
EV 4 - 0600

NAPRAWDĘ POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA
Reperujemy, przerobimy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.
Tel. 439-3348

★ DACHY

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS
1806 West 18th Street
Telefon CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie Do Polskiej Firmy
Zakładamy Rockwool Insulation w Domach.
I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRunswick 8-4495

★ Malowanie-Dekor.

POLSKA FIRMA OD 20 LAT
AVONDALE PAINTING and DECORATING Company
PRZYJMUJE ROBOTY
MALARSKIE oraz TAPETOWANIE
CERATOWANIE (walltex)
ROBOTY DEKORACYJNE po umiarkowanych cenach
UBEZPIECZENI
PE 6-4485 i 545-9313

MAC-N-NAK
Painting and Decorating
Interior and Exterior
Residential — Commercial
Institutional
BRUSH — SPRAY or ROLLER
Free Estimates
Guranteed Neatnes
Phone 254-5282

SLOSARZYK i SYN
2025 W. Webster Ave.
Tel. 486-4039
Malowanie wewnątrz i zewnątrz Naszą specjalnością jest kładzenie tapety i ceraty. Używamy najlepsze farby "Dutch Boy". Bezpłatne kosztorysy Ubezpieczeni.

★ PRZEPROWADZKI

Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY
227-5486
7 Days a Week
During Day or Night

JOIN
AND SERVE

★ Elektryczne Roboty

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION
Właściciel
LOUIS A. ŻUŁAWIŃSKI
Licencjonowany Inżynier i Kontraktor
Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektryczność i zarazem "air condition" i kontrolę do boilerów. Obliczenie darmo. Warunki dogodne.
Dzwonić 625-0479

Z. PODBIELSKI
POLSKA FIRMA
Licencjowany Kontraktor
DAKIN ELECTRIC SERVICE
Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezpłatnie.
Telefon:
SP 7-8044 lub HU 9-2012

A. RUTKOWSKI
UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO.
Wykonuje Wszelkie Roboty
Naprawy i Instalacje Elektryczne
Tanio, Szybko i Sumiennie
Dostosowuje Przewody Elektryczne
Do Przepisów Miejskich
Na 220Volt
Kosztorysy i Porady Darmo
Telefonujcie:
227-8010 lub 237-1505

CELEM DOKONANIA REPERACJI ELEKTRYCZNYCH
lub Całkowitej Zmiany Przewodów, kontaktujcie się z KURT lub JOHN. 24 godzinna obsługa telefoniczna w nagłym wypadku.
The ELECTRICIANS
Tel. 777-5841 lub 777-5842

POSZUKUJEMY PRAC ELEKTRYCZNYCH
652-0233
Kosztorysy. O każdej porze
Cokolwiek potrzeba.
Gdziekolwiek potrzeba.

★ PLASTROWANIE

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ FUGOWANIE

POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominów i stawianie nowych roboty murarskie, schody.
Roboty całkowicie ubezpieczone.
DZWONIĆ:
Tel. BE 5-4996

★ Zwierzęta

CUTE KITTY NEEDS GOOD HOME
Mixed breed, brown, half grown. Litter trained. Very affectionate and well behaved.
Irene — EV 4-1825
See at 2724 N. Keeler, 9 to 5.

★ Naprawa TV

TELEWIZORY
KOLOROWE, CZARNO-BIAŁE
Naprawia INŻ. PAPROCKI
wieczorem.
GWARANCJA
Tel. 235-0420

Władze Stanowe Zwalczają Prohibicję Na Przedmieściach

Lokalne Zarządy Przeciw Sprzedaży Trunków 19-to i 20-to Letnim

Stanowa Komisja do Spraw Trunków przedsięwzięła odpowiednie kroki, wobec zarządów lokalnych na niektórych przedmieściach za niestosowanie się do nowego prawa, dozwalającego sprzedaż piwa i wina 19 i 20-letnim.

Nowe prawo obowiązuje od poniedziałku, 1 października, — ale niektóre przedmieścia uchwaliły lokalne zarządzenia, zakazujące sprzedaży alkoholu osobom, — które nie ukończyły 21 roku życia.

W środę, 3 października, — przewodniczący State Liquor Commission Michal R. Berz, zwrócił się do gen. prokuratora Williama Scotta o złożenie w sądzie pozwu o unieważnienie lokalnych zarządzeń. Podobna akcja — pisze Chicago Tribune w wydaniu z 4 października, b y ł a b y pierwszą próbą skomplikowanego prawa, które zezwala 65 osiedlom na terenie stanu, z ludnością ponad 25,000 ,na uchwalenie ustaw dotyczących spraw, jakie nie leżą wyłącznie w jurysdykcji stanu.

Następujące zarządy lokalne uchwaliły lub zamierzają uchwalić prawo zakazujące sprzedawania trunków "nieletnim", w danym wypadku 19 i 20-letnim: Joliet, Burbank, Oak Lawn, Calumet City, Berwyn, DeKalb, Orland Park, Naperville, Rockford i Rock Island.

Ub. soboty zarząd miejski Joliet podpisał zarządzenie zakazujące sprzedaż trunków nieletnim. W poniedziałek — uczynił to samo zarząd miejski w Berwyn. Calumet City, znane jako "otwarte miasto" posiada 139 barów i tawern dla swoich 36,000 mieszkańców.

Mayor Calumet City, Robert Stefaniak mówi, że większość mieszkańców i właśc. tawern nie chce młodych amatorów trunków w swym miasteczku. Stefaniak obawia się, poza tym, napływu młodzieży z sąsiedniej Indiany, — gdzie dotychczas obowiązuje wiek uprawniający do kupowania trunków — 21 lat.

W Oak Lawn mayor Fred D u m k e wystąpił z sugestią sprzedawania piwa i w i n a młodzieży w tawernach i sklepach "na wynos", ale nie obsługiwania na miejscu. Zarząd miasteczka powziął decyzję przeprowadzenia próby, zanim wyda podobne zarządzenie.

Dyrektor Komisji Stanowej — Thomas Murphy powiedział, że wszystkie tego rodzaju posunięcia są nieistotne, — gdyż żadne osiedle, miasteczko czy przedmieście nie może zatwierdzić prawa wprowadzającego większe ograniczenia niż czyni to prawo stanowe.

Ustawa zatwierdzona w DeKalb i rozważana o b e c n i e przez władze w Rockford i Rock Island zezwala na sprzedaż nie tylko piwa i wina lecz także wódki i likieru 19 i 20-letnim, co nie wchodzi w kolizję z prawem stanowym, gdyż nie ogranicza lecz poszerza to prawo. Stosowanie prohibicji, powiedział Murphy, wobec 19 i 20-letnich, jest niezgodne z konstytucją.

Oskarżeni o Przetapianie Srebrnych Monet w Sztaby

Dwaj Wspólnicy Oskarżeni o Nielegalną Produkcję 5,100 Funtów Srebra

Federalna Ława przysięgłych oskarżyła we wtorek dwie osoby: właściciela składu starego żelastwa i prezesa zakładów wytapiania metali o nielegalne przetopienie srebrnych monet w sztaby srebra, wartości $1 mln. — Pomiędzy czerwcem a grudniem 1968 r. wytopiono dostateczną ilość monet by wyp r o d u k o w a ć 5,100 funtów sztab. Daniel Rushakoff, lat 44, zam. pnr. 6256 N. Troy, właściciel składu żelastwa pnr. 1214 N. Leavitt, jest oskarżony o spisek z trzema mężczyznami o zakup srebra wyprodukowanego z monet. Jest on także oskarżony o złożenie fałszywych zeznań podatkowych. W 1967 roku zeznał, że jego dochód roczny wyniósł $15,000, gdy w rzeczywistości wyniósł $125, 000. W 1968 roku podał sumę $16,000 zamiast prawdziwej . . $1.1 mln.

Lionela Simmons, lat 53, z pnr. 5733 N. Sheridan oskarżono o fałszywe zeznania przed Ławą Przysięgłych. Zeznania Simmonsa, że nigdy nie zabiegał o nabycie wytopionych monet, nie znał nikogo kto się tym zajmuje i zawsze wymagał poświadczenia sprzedawców, że sztaby srebra nie pochodzą z wytopionych monet uznano za niezgodne z prawdą.

Oskarżeni są także John Schiavone, Edward Piech Sr., i Edward Piech Jr., którzy wytapiali srebrne monety i dostarczali sztaby srebra do Rushakoffa.

Asystent U.S. prokuratora, Jeffrey Cole powiedział, że monety kupowane w specjalnych miejscach sprzedaży były wytapiane w zakładach Simmonsa. Po rozprawie sądowej i wyroku, władze federalne - według oświadczenia Cole, rozpoczną akcję zmierzającą do odzyskania wartości pieniędzy, utraconych przez proces wytapiania.

Komisja Zatwierdza Utworzenie Promenad Na Trzech Ulicach

Miejski komisarz planowania Lewis W. Hill ujawnił w czwartek plany utworzenia — promenad dla pieszych na trzech ulicach w mieście. Projekt ten zatwierdzony został w czwartek przez Chic. Komisję Planowania, a zatwierdzenie przez całą radę miejską ma nastąpić przy końcu bież. miesiąca.

Promenady mają być urządzone na pewnych odcinkach wybranych ulic. A więc powstanie na przestrzeni dwóch i pół bloków mieszkalnych na Sunnyside Ave., od Clark ulicy na wschód od zaułka na zachód od Racine ave. Następna promenada czy deptak powstanie na przestrzeni dwóch bloków na 62-ej ulicy, od Drexel ave na wschód od Ellis ave. — Trzecia zaś promenada powstanie na przestrzeni 1-go bloku na 61-szym Place, od Dorchester ave., na wschód do Blackstone ave.

Pierwsza promenada znajduje się na terenie Uptown, a dwie następne w dzielnicy — Woodlawn, na południowej stronie miasta. Według planów, ulice mają być zamknięte dla wszystkich pojazdów i mają być przerobione jeśli chodzi o wygląd przez zasadzenie drzew, krzewów, postawienie ławek, utworzenie ścieżek dla pieszych, dodanie różnych upiększeń, fontann, oraz urządzeń do rozrywek.

Ogólny koszt utworzenia — promenad obliczany jest na sumę $825.000. Pieniądze mają pochodzić z miejskiego udziału z Fed. funduszu na miasta wzorcowe.

Martin R. Murphy, który jest asystentem komisarza planowania oświadczył, iż rozpoczęcie prac konstrukcyjnych miałoby nastąpić na wiosnę — przyszłego roku. Murphy zaznaczył, iż trzy te deptaki będą pierwszymi od czasu konstrukcji promenady na Ogden Ave., pomiędzy North ave., a ulicą Clark, cztery lata temu.

Komisarz planowania Hill ogłosił również, iż otrzymał zatwierdzony przez Komisję Planowania plan budowy 38 b u d e k przeciwdeszczowych dla pasażerów autobusowych, z Funduszów na miasta wzorcowe. Budki te mają być skoncentrowane wzdłuż Roosevelt, Rd., King Drive, Cottage Grove i Stony Island Ave.

Skłonność Kobiet Ciężarnych Do Chorób

Washington (UPI) — Uczeni z uniwersytetu Georgetown po przeprowadzeniu długotrwałych doświadczeń, doszli do przekonania, — że kobiety znajdujące się w stanie odmiennym, ulegają częściej infekcjom wirusowym. Studia wykazały, że organizm kobiet w czasie ciąży traci na odporności. — Przeprowadzone przez dr. Y.H. Thong i jego wspólników doświad c z e n i a wykazały dalej, że kobiety po porodzie, odzyskują spowrotem odporność na choroby. — Wynik przeprow a d z o n y c h przez dr. Thong studiów i doświadczeń został ogłoszony w ostatnim wydaniu "New England Journal of Medicine".

Moskwa. — Przybywający w Moskwie Sekretarz Skarbu George Shultz, konferował z szefem sowieckiej partii komunistycznej Leonidem Breżniewem. (UPI)

Dalsza Podwyżka Cen Mleka Spodziewana Od 1 Listopada

Przedstawiciele przemysłu mlecznego zapowiadają dalsze podwyżki cen mleka w nadchodzących miesią c a c h, chociaż może nie tak drastycznych jak to było w ostatnim roku.

Ceny na mleko podniosły się w górę o około 35 centów na galonie od stycznia bieżącego roku, w formie sześciu osobnych podwyżek. Ostatnia podwyżka wprowadzona została tego poniedziałku i wynosiła 12 centów.

Generalny zarządca Associatek Milk Producers na Środkowy Zachód, Robert J. Van Liere oświadczył, iż ceny mleka będą w dalszym ciągu wzrastać i że podwyżki cen na mleko są konieczne dla uniknięcia braku tego artykułu.

Jeśli nie będzie się podnosić cen na mleko — powiedział Van Liere — to producenci mleka będą zmuszani do wycofania się z tego przemysłu. Setki już mleczarzy z terenów Środkowego Zachodu zdecydowało się iż będą mogli więcej zarobić, jeśli będą sprzedawać paszę, która sami wyhodują i sprzedadzą ją za gotówkę, niż paszę tę dawać krowom i czekać na zarobek z mleka.

Van Liere podkreślił, iż znajdujemy się w o b l i c z u braku mleka, masła i sera, z powodu obniżenia się produkcji mleka. Nie oznacza to, iż matka, która potrzebuje mleka dla swego dziecka, mleka tego nie znajdzie — ale musi za nie więcej płacić.

Większe sklepy łańcuchowe liczą obecnie za mleko po $1.32 za galon, gdy w ubiegłym tygodniu płaciło się $1.19 za galon. Wzrost kosztów opakowania i robocizny spowoduje w najbliższym czasie dalszy wzrost o 1 do 2 centów na galonie. Produkcja mleka z powodu ucieczki farmerów z gospodarstw mlecznych obniżyła się w porównaniu z rokiem ubiegłym o 3 do 4 procent.

Mleko s t a n o w i jeden z głównych produktów odżywczych, zawiera bowiem wapno, witaminę B-2, ryboflawinę, oraz proteiny, nadto niacynę, witaminę A i tiaminę.

Zalecone jest u ż y w a n i e dziennie 3 lub więcej szklanek m l e k a przez dzieci (szklanka 8-uncjowa) dla kilkunastoletniej młodzieży 4 szklanek i więcej mleka, dla dorosłych 2 szklanek lub więcej, dla matek karmiących 4 szklanek, a dla spodziewających się matek 3 szklanek lub więcej.

Prok. Carey Przyjął Nielegalną Kontrybucję Na Kampanię?

Walter Jacobson, spiker telewizyjny WBBM-TV (kanał 2) podał do wiadomości w czwartek, iż stanowy prokurator na pow. Cook, Bernard Carey niewątpliwie otrzymał nielegalną kontrybucję n a prowadzenie kampanii wyborczej w 1972 roku. Objektem nowej kontrowersji jest czek w wysokości $200 podpisany przez niejakiego Symeon Frangos, prezesa Western Liquor Co., 4726 N. Western. Czek został wypisany we wrześniu 1972, czyli na dwa miesiące przed wyborami. Zgodnie z prawami stanowymi w Illinois osobom posiadającym licencję na prowadzenie sprzedaży alkoholu nie w o l n o czynić żadnych — kontrybucji politycznych, bezpośrednio czy też nawet w sposób pośredni. Frangos posiada licencję stanową i miejską wydaną przez Chicago.

Niedawno prokurator Carey zwrócił się do Sądu Kryminalnego z petycją, w której domagał się powołania przez naczelnego sędziego Josepha A. Power specjalnej, wielkiej ławy przysięgłych, która poprowadziłaby dochod z e n i e odnośnie nielegalnych kontrybucji politycznych, między innymi sprawdziłaby ona zarzuty kierowane przeciwko gubernatorowi stanu, że ten otrzymał polityczne kontrybucje od osób trudniących się legalnym handlem alkoholu.

Frangos zapytany p r z e z dziennikarzy odpowiedział, iż istotnie przekazał na kampanię Carey'ego $200 ponieważ odpowiadały mu jego poglądy polityczne. "Nie wiedziałem, że to niezgodne z prawem", powiedział Frangos.

Asystent prokuratora Carey, Ralph Berkowitz oświadczył, iż zwolennicy Walkera są "za tą całą sprawą". Przyrzekł on jednak, że C a r e y zbada czy istotnie otrzymał niewłaściwą kontrybucję i jeżeli tak to na pewno ją zwróci. Ponadto dodał, że Carey nie jest w stanie zapoznać się z charakterem wszystkich dotacji na swoją kampanię.

Kucharski Mianował Krone Komitymanem 1-szej Wardy

Philip S. Krone asystent i doradca republikanów oraz wicegubernatora Neil Hartigana, demokraty, został mianowany w czwartek komitymanem 1-ej Wardy Republikańskiej, w miejsce zmarłego w ub. miesiącu Peter C. Granata'y. Edmund Kucharski, przewodniczący Centralnego Komitetu Partii na pow. Cook — dokonał nominacji.

W kołach politycznych, jak podaje Chicago Tribune z 5 października, spodziewają się — że Krone zajmie miejsce Granata'y w czasie sesji październikowo - listopadowej Stanowej Izby Niższej. Krone pisał mowy dla Kucharskiego, gdy Kucharski kandydował na urząd sekretarza stanu Illinois.

Później Krone pełnił bezinteresownie, obowiązki politycznego doradcy dla przewodniczącego stanowej Izby Niższej Roberta Blair (R-Park Forest), a po wybraniu Hartigana wicegubernatorem, był przez szereg miesięcy j e g o doradcą. Krone, Republikanin, powiedział reporterom, że nazwisko jego nigdy nie było wciągnięte na listę płac podczas współpracy w wicegubernatorem, a udzielał mu porad dlatego, że Hartigan jest jego bliskim przyjacielem.

W 1970 roku Krone kandydował na posła stanowego z 21-go okręgu i przegrał minimalną ilością głosów.

$9,300,453 Zebrano Na Krucjatę Miłosierdzia

Zbiórka na Krucjatę Miłosierdzia 1973 (Crusade of Mercy) rozpoczęła się zadeklarowaniem 25 procent sumy $36.8 mln., jaka stanowi cel tegorocznej kampanii. — Przewodniczą c y m kampanii jest Charles L. Brown, prezes Illinois Bell Telephone Co. W zbiórce bierze udział 1,600 ochotników. Dotychczas o w e wyniki są wielkim sukcesem Krucjaty Miłosierdzia.

Nie Chcą Zwrócić Skonfiskowanego Samochodu

Funkcjonariusze Urzędu Podatkowego, Phil Mitchell kierownik Wydz. Śledczego i Robert Allphin, dyrektor, odmówili wydania samochodu Donalda Matte, pomimo nakazu sądowego. Samochód skonfiskowano przed miesiącem, gdy aresztowano Matte pod zarzutem przewiezienia 25 kartonów papierosów ze stanu Indiana do Chicago. Gen. prokurator nie wystąpił z oskarżeniem, ale agenci Urzędu Podatkowego zdecydowali, że mają prawo zatrzymać samochód marki Buick, model 1973 roku. Matte, robotnik, który kupił samochód na raty i ma jeszcze zapłacić za niego $4 tysiące, udał się do sądu i otrzymał od sędziego Bohlinga nakaz, do agentów urzędu podatkowego, zwrotu auta. Agenci odmówili zastosowania się do nakazu i przewieźli samochód na grunta należące do stanu. W środę, 17 października Robert Allphin i Phil Mitchell mają stawić się na przesłuchanie w sądzie.

W międzyczasie Matte, który twierdzi, że samochód stanowi jedyną jego własność, powiedział że gotów jest zrezygnować z palenia papierosów.

Bomby Na Rynku

Phnom Penh (UPI) — Terroryści komunistyczni zakopali na rynku w pobliżu lotniska P o c h e n t ong, na przedpolu kambodżańskiej stolicy, dwie bomby, które eksplodowały w tłumie, zabijając 7 osób i raniąc 23. Był to najbardziej zdradziecki atak czerwonych terrorystów w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

Plan Nowego Centrum Handlowego Pod Carpentersville

Planowany jest multimilionowy projekt budowy centrum handlowego, z dodatkowymi inwestycjami rekreacyjnymi, rezydencyjnymi i komercjalnymi na obszarze 570 akrów na południowy zachód od przedmieścia Carpentersville. Przedstawiciel prawny budowniczych, wśród których znajduje się Homart Development Co.—filia Sears Roebuck & Co. — przesłał na ręce władz lokalnych list, oficjalnie informując o planach budowy. Prowizoryczne porozumienie z administracją Carpentersville osiągnięto wcześniej.

Wybrana p a r c e l a, która znajduje się tuż za linią graniczną pow Cook na terenie pow. Kane, mieści się przy szosie Ill. 31; szosa Illinois 72 ogranicza parcelę na południu — natomiast Sleepy Hollow Road od strony zachodniej.

Według planowanej umowy Carpentersville zbuduje szosy prowadzące do centrum, oraz zajmie się doprowadzeniem wody, gazu i elektryczności. Rzecznik Homart oznajmił, iż między innymi w centrum znajdą się sklepy Sears, Marshall Field, Fillia Aetna Life & Casualty Co., Urban Investment & Development Co., również umieści swoje przedstawicielstwo na terenie projektu.

Homart oraz firma Urban Investment są obecnie zaangażowane w realizowanie planów centrum handlowego na powierzchni 3, 000 akrów niedaleko Naperville. Projekt uwzględnia także budownictwo mieszkaniowe i przemysłowe. Homart jest także jednym z realizatorów projektu Woodfield Mall, niedaleko Schaumburg, który obecnie jest największym ośrodkiem detalicznego handlu na świecie.

George Shaw, prezes samorządu Carpentersville oświadczył, iż władze są bardzo przychylnie nastawione do projektu. "Będzie to jednak wymagało jeszcze wielu spotkań i badań aby dopracować szczegóły" dodał.

Na przedmieściu Carpentersville znajduje się obecnie małe centrum handlowe z których największy jest sklep Wieboldt zajmujący powierzchnię 20-tu akrów.

Urząd Podatkowy Nakazał Zamknięcie Tawerny "Pigalle"

Właściciele Nie Płacili Podatku Od 1969 Do 1972 Roku

Urząd Podatkowy nakazał zamknięcie t a w e r n y "The Pigalle", której nazwa wielokrotnie była wymieniana w procesie 23 policjantów. Nakaz wydano wskutek nie uiszczenia podatków.

The Pigalle, mieszcząca się pnr. 906 N. Ernst Ct. została zamknięta ub. środy, 3 października przez 3-ch funkcjonariuszy i pięciu specjalnych agentów IRS (Internal Revenue Service). Według oskarżenia, właściciele tawerny nie uiścili podatku dochodowego w sumie $20,688.90 oraz podatku Social Security za lata od 1969 do 1972. Funkcjonariusze IRS natychmiast po zamknięciu tawerny skonfiskowali cały zapas trunków, gotówkę i wszystkie sprzęty, celem częściowego pokrycia długów.

W procesie 23 policjantów, oskarżonych o wymuszanie okupu od właścicieli i zarządzających tawern, zidentyfikowano Pigalle, jako jedną z 10 tawern, kontrolowanych przez syndykat kryminalny. Właściciel, rzekomo, płacił okup kapitanowi policji Clarence Braash za "protekcję". Pozew o zamknięcie tawerny został złożony w sierpniu, ale władze federalne zamierzały pozostawić tawernę otwartą do czasu zakończenia procesu policjantów.

W kartotekach K o m i s j i Kontrolowania T r u n k ó w stwierdzono tożsamość właściciela Pigalle, Inc., Josepha Antoneli, 9004 Hickory Lane, Ringwood, Ill. Budynek jest własnością Kahn Near North Realty, 2737 W. Devon. W ubiegłym tygodniu policja dokonała najazdu na tawernę, aresztowano barmana i trzy kelnerki.

Clark Ponownie Prezesem Lokalnej Unii Taksówkarzy

Everett (Red) Clark został ponownie obrany prezesem Związku Kierowców Taksówek (Chicago Cab Drivers Union), jak wykazało ostateczne obliczanie głosów, zakończone we czwartek, 4 października. Jedynym kontrkandydatem Clarka był Percy Hooks, kierowca weteran. Za Clarkiem głosowało 722, za Hooks'em 485. Próby wpisania na listę kandydatów Williama Gilkey, nie udały się. Kandydatura Gilkey'a jak podaje Chicago Tribune z 5 bm. została odrzucona, gdyż w ciągu ubiegłych dwóch lat nie był on kierowcą unii, ani urzędnikiem.

Po za prezesem, obrano p o n o w n i e następujących: Al Polk Jr., pierwszy wiceprezes; Arthur Billups, drugi wiceprezes; Chester Gans, sekretarz protokołowy; William Whitney, sekretarz finansowy i Spencer Austin, skarbnik.

Odroczenie wyborów, jakie miały się odbyc 5 września, zostało spowodowane decyzją sądu. Ubiegłej środy setki kierowców zostawiło swe taksówki na ulicach, przepełniając główną kwaterę unii pnr. 1306 S. Michigan, gdzie urzędnicy unijni sprzeczali się o listy wyborcze, jakie miały zostać użyte do głosowania. Clark utrzymywał, że jego lista, na której nie umieszczono nazwiska Gilkey'a jest oficjalną listą unii, a unijny Komitet Wyborczy poparł to stanowisko.

W latach 1960-tych Clark i były szef unii kierowców Dominic A b a t a prowadzili walkę o przejęcie kontroli od Josepha Glimco i Unii Kierowców (Teamsters Union). Zorganizowali wówczas opozycyjną grupę — Local 777, Democratic Organizing Committee i później przyłączyli się do Seafarers International Union (AFL-CIO) w 1961 r. Po zajadłej walce odebrali Unii Kierowców prawo reprezentowania Taksówkarzy. Abatę obrano p r e z e s e m, Clarka pierwszym wiceprezesem. Clark został wybrany prezesem po raz pierwszy w 1964 roku.

WATYKAN. — Po raz pierwszy w historii doszło do spotkania Papieża z Dalaj Lamą, przywódcą tybetańskich buddystów. Na zdjęciu: Papież ogląda piękny tybetański dywan, stanowiący osobisty dar od Dalaj Lamy. (UPI)